

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 109 (1991)

**Heft:** 195

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Mittwoch**  
9. Oktober 1991

 Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

 Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Mercredi**  
9 octobre 1991

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

30. September 1991

**Babanaj AG, in Wangen-Brüttisellen, Zürichstrasse 29, Brüttisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 24. 9. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Führung eines Detailhandelsbetriebes; kann Liegenschaften erwerben und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt bei der Gründung eine komplette Ladeneinrichtung gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 9. 1991 zum Preise von Fr. 50 000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Babanaj-Büchel Claudia, von Rütli (Rheinthal), in Zürich, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet: Babanaj Tal, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

30. September 1991

**Rötest AG, in Zürich, Rümplangstrasse 86, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 10. 9. 1991, 24. 9. 1991. Zweck: Verkauf von Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich der zerstörungsfreien Materialprüfung; kann Handel mit Waren aller Art betreiben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft R8-Test, Ray und Rodriguez, in Rudolfstetten, gemäss Übernahmebilanz per 30. 4. 1991 mit Aktiven von Fr. 126 020.70 und Passiven von Fr. 11 000 zum Preise von Fr. 115 020.70, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Ray Arpad, von Kriens, in Rudolfstetten-Friedlisberg, ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Weiter zeichnet: Rodriguez Luis, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

30. September 1991

**Bourns Lager AG, in Kloten, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Ein- und Ausfuhr, mit Spedition sowie mit Lagerung von Waren (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3449). Schibli Stephan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Röhrig Manfred P., deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

30. September 1991

**Jet Injectobor AG, in Zürich 2, Ausführung von Spezialarbeiten im Baugewerbe im allgemeinen, insbesondere Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3558). Die Unterschrift von Egger Urs ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bolliger Armin, von Zürich, in Maur. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jud Johannes, von Benken SG, in Metmenstetten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Manser Albin, von Appenzell, in Wangen SZ.**

30. September 1991

**Lanier (Schweiz) AG, in Horgen, Bürogeräte und Bürokommunikationsgeräte (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 71). Talbot Clive Anthony Guy und Wirth Markus, Dr., sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Bieri Fritz A. sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Pierson Jerry Allen, Bürger der USA, in Brüssel (B), Präsident mit Einzelunterschrift, und Achermann Peter, von Luzern, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Beccalotto Armando, italienischer Staatsangehöriger, in Glarus; Keller Bruno, von Oberrieden, in Kilchberg ZH, und Rosenberger Dorothy, von Zürich, in Thalwil, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

30. September 1991

**Edgar Meyer AG, bisher in Opfikon, vornehmlich Führung einer Konfektionsfabrik, vorwiegend für Kinder- und Girlkleider (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 126). Statuten am 5. 9. 1991 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Auenstrasse 6. Neue Zeichnungsberechtigte: Rutz Paul Oskar, von und in Meilen, mit Einzelunterschrift, sowie Gambacciani Alfredo, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, und Gross Kurt, von Brütten, in Wetzwil am Albis, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Meyer Philippe, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.**

30. September 1991

**Rolba Kommandaltechnik AG, in Wetzikon, Entwicklung, Herstellung, Handel mit und Service von Maschinen und Geräten aller Art (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2871). Moor Ernst und Staub**

Karl sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist aus dem VR ausgeschieden: Gübeli Daniel; er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Kressig Werner, Dr., von Bad Ragaz, in Niederweningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauenstein Kurt, von Unterehdingen, in Döttingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Huber Rudolf, Dr., von Metmenstetten, in Niederweningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1991

**Montgo Mar Immobilien AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1989, S. 3154). Martin Edgar ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Neue Firma: Montgo Mar Immobilien AG in Liquidation. Die eingetragenen Mitglieder der Verwaltung werden als Liquidatoren eingetragen (Art. 86 Abs. 2 HRegV), wie folgt: Caudeli Benito führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator. Die Unterschrift von Wagner Gertraud ist erloschen.**

30. September 1991

**3M (Schweiz) AG, in Rüschiikon, kommerzielle usw. Operationen (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1989, S. 3597). Statuten am 7. 8. 1991 geändert. Neu besteht der VR (Verwaltungsrat) aus drei oder mehr Mitgliedern. DeMaster Robert D., Dr., ist aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR: Williams Peter, britischer Staatsangehöriger, in Horgen, Generaldirektor; Bjorn Bent-Louis, dänischer Staatsangehöriger, in Ormont-Dessus, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Wirth Anton, bisher Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.**

30. September 1991

**Immobilien-Gesellschaft zum Baugarten, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1990, S. 4264). Zeller Beatus ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Diener Walter, Dr., ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ulrich Conrad, Dr., ist nicht mehr Aktuar des VR, sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Brunner Peter, Dr., nun in Rüschiikon, Mitglied des VR, ist nun zugleich Aktuar desselben; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.**

30. September 1991

**G-Time AG, bisher in Langnau am Albis (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 170). Statuten am 2. 9. 1991 geändert. Neue Firma: ECO AG Oekologische und betriebswirtschaftliche Beratung. Neuer Sitz: Illnau-Effretikon. Adresse. In der Breite 2. Illnau. Neuer Zweck: Beratung von gewerblichen Betrieben, Non-Profit-Unternehmen, Kommunen sowie sonstigen öffentlichen und privaten Institutionen und Gruppen in wirtschaftlichen und ökologischen Angelegenheiten, einschliesslich EDV-Beratung und Übernahme von Management-auf-Zeit-Aufträgen; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Gerber Susanne ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Gerber Ernst, nicht mehr Präsident des VR; bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Heyner Christian, von Duvin, in Freiburg i. Br. (D), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Heyner Rudolf, von Duvin, in Illnau-Effretikon, mit Einzelunterschrift.**

30. September 1991

**Schweizerische Pay-Sat AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2449). Statuten am 28. 9. 1991 geändert. Neuer Zweck: Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Nutzung schweizerischer SendekonzeSSIONen für das Abonnementfernsehen im Auftrage der Konzessionsinhaberinnen, ferner Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Rechten, Lizenzen und Werkträgern aller Art, insbesondere für die Verwertung im Abonnementfernsehen und anderweitige gewerbliche Nutzung; kann zur Erreichung des Zwecks alle geeigneten kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, sich insbesondere an Werkproduktionen und schweizerischen Produktionsanlagen beteiligen, Verträge über den Erwerb, Miete, Lizenzierung und Veräußerung von Rechten und Werkträgern abschliessen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.**

30. September 1991

**Hess Finanz und Management AG, in Kloten, Finanz- und Managementdienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3494). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Weinfelden (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4117) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.**

30. September 1991

**Arnet + Co AG, in Zürich 3, Bauarbeiten aller Art, insbesondere Verarbeitung von Natursteinen usw. (SHAB Nr. 180 vom 15. 9. 1989, S. 3810). Neuer Zeichnungsberechtigter: Hager Alfons, von Kaltbrunn, in Otterwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien.**

30. September 1991

**Helvisol AG, in Zürich 8, internationaler Handel mit industriellen Rohstoffen (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1988, S. 5103). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. 9. 1991 hat sich die Gesellschaft**

aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Helvisol AG in Liquidation (Helvisol SA in Liquidation) durchgeführt. Liquidator ist Frey Conrad Theodor, Dr., einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als solches, sondern nun als Liquidator.

30. September 1991

**Autoforma Leasing AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 454). Neue Adresse: Weitingweg 64, Zürich 2.**

30. September 1991

**Digicomp AG, in Schlieren, Computerprogramme, insbesondere für industrielle Anwendungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1987, S. 625). Vogel Richard, aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.**

30. September 1991

**B. Ludwig Stahl AG, in Zürich 3, Handel mit Stahlprodukten jeder Art usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 70). Die Prokura von Kuhni Hanspeter ist erloschen.**

30. September 1991

**Burkhardt Sport AG, in Oberengstringen (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1986, S. 4730). Statuten am 4. 9. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.**

30. September 1991

**Travac AG, in Zürich 1, Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs, insbesondere des Flugverkehrs (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1990, S. 34). Die Prokura von Stirnimann Thomas ist erloschen.**

30. September 1991

**Intervinum SA, in Zürich 7, Aktiengesellschaft, Herausgabe von Fachzeitschriften (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2342). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hirt Edgar, von Birrhard, in Uster, und Iten Walter, von Zug, in Meggen.**

30. September 1991

**Tusco Marketing und Consulting AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3314). Neue Adresse: Zollikerstrasse 27, Zürich 8, c/o Caminada Treuhänd AG Zürich.**

30. September 1991

**Breitenloo-Land AG, in Nürensdorf, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1986, S. 3174). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Reinhart Andreas, von Winterthur, in Winterthur, ohne Zeichnungsberechtigung.**

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4349 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 4357 Konkurse und Nachlassverträge, Schweizenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4361 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellectuelle  
385707-385779

##### 4365 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

##### 4365 Kommentar vom Integrationsbüro.

Commentaire du bureau de l'intégration.  
Schweizerische Wirtschaftsdelegation in Ghana.  
Délégation économique suisse au Ghana.

Soumission de travaux de construction.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

##### NACHSCHLAGEVERZEICHNIS - RÉPERTOIRE - REPERTORIO

1.7 - 30.9.1991

30. September 1991  
**Jet Aviation Management AG**, in Zürich 8, Dienstleistungen im Bereich der Luftfahrt usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1990, S. 2565). Neuer Zeichnungsberechtigter: Aebi Heinz, von Kirchberg BE, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**Risikex AG**, in Zürich 2, Risiko- und Versicherungsberatung usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1990, S. 2382). Kehrl Hans Peter, Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Künzler Ernst Alfred, er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**PRW Public Relations + Werbe AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3241). Die Prokura von Schreyer Emil, Dr., ist erloschen. Glanzmann Anton, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Steiner Jörg, Vizepräsident des VR, sind nun zugleich Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**AC Architectural Crystal AG in Liquidation**, in Zürich 2, Leistung von Diensten auf dem Gebiet der technischen Produktgestaltung, der Marktaufbereitung usw. (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1989, S. 3113). Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.
30. September 1991  
**Bilco-Schwabland AG**, in Zürich 9, Anlagen und Einrichtungen usw. für Konditoreien, Bäckereien, Küchen, Restaurants, Tea-Rooms, Hotels und Anstalten (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1621). Die Prokura von Berckemeyer Berko ist erloschen.
30. September 1991  
**Bolliger + Partner Architekten AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1989, S. 897). Lachappelle Daniel François, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Siemens Electrical Engineering AG in Liquidation**, in Zürich 1, industrielle Erzeugnisse auf dem Gebiet der Elektrotechnik, des Maschinenbaus usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3142). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
30. September 1991  
**Bibus Hydraulik AG**, in Zumikon, Elemente für hydraulische Antriebe und Steuerungen (SHAB Nr. 75 vom 3. 4. 1986, S. 1234). Hafner Peter, Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Ulrich Conrad Caspar Martin, Dr., von Zürich, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Zeichnungsberechtigter: Kunzi Benno, deutscher Staatsangehöriger, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien.
30. September 1991  
**Elmo Holding AG in Liquidation**, in Zürich 2, Beteiligungen, insbesondere an elektrotechnischen Unternehmungen (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1990, S. 959). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
30. September 1991  
**Haas-Laser-Systems AG**, in Regensdorf (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1989, S. 5173). Die Unterschrift von Haliner Wilhelm sowie die Prokura von Ackermann Rudolf sind erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Naff Rolf, von Lostorf, in Steinhausen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Kneubühler Ing. AG**, in Zürich 2, Übernahme von Vertretungen und Handel mit Roh- und Fertigfabrikaten primär der Metallindustrie usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1273). Die Unterschrift von Einermann Klaus ist erloschen.
30. September 1991  
**Pelair AG**, in Oberrieden, Projektierung, Ausführung und Montage luft-, heiz- und kälte technischer Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3037). Die Unterschrift von Haberli Manfred ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Hug Gerd, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich, und Wächter Jakob, von Mönthal, in Hürzel; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**Busse Verlag AG in Liquidation**, in Zürich 1, Herausgabe von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1990, S. 2766). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
30. September 1991  
**Krucker-Owex Maschinen AG**, in Dübendorf, Verkauf von Werkzeugmaschinen und Zubehören usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 503). Krucker Adelheid und Tuchschnid Kurt, Dr., sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Ruoss Reto Thomas, Dr., von Thalwil, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Gurtner René, von Mühledorf BE, in Uitikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**CE Export Ltd in Liquidation**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft, chemische und elektrische Produkte (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1989, S. 2626). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
30. September 1991  
**Air Transport Service**, in Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1988, S. 2135). Die Prokuren von Michaud René, Glansen Norbert und Jäggi Richard Walter sind erloschen. Es wohnen nun: Gehrig Reinhard, Direktor, in Ermatingen, und Leiser Walter, Prokurist, in Lufingen.
30. September 1991  
**Gutta-Werke AG**, in Bâretswil, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1990, S. 1118). Die Prokura von Richele Marianne ist erloschen.
30. September 1991  
**ABN Amro Bank (Schweiz)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 1. 10. 1991, S. 4229). Die Unterschrift von Reif Willi ist erloschen.
30. September 1991  
**Selectron Partnerwahl AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 159 vom 20. 8. 1991, S. 3642). Schweizer Hans, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; weiterhin mit Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Kaderli Beat, von Koppigen, in Wilderswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Conimo AG**, in Zürich 11, Standortberatung, Baubegleitung, Liegenschaftsvermittlung usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1989, S. 213). Schulz Hans-Rudolf, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
30. September 1991  
**Ernst Winkler + Partner AG, Ingenieur- und Vermessungsbüro**, in Illnau a. Effretikon (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3097). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Nauer Peter, von Oberberg, in Luzern, ohne Zeichnungsbefugnis.
30. September 1991  
**FWC Verwaltungen AG**, in Zürich 4, Verwaltung von Beteiligungen an Grundstücken (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1986, S. 4781). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Buchmann-Gassmann Helen, von Zürich, in Diesenhofen, und Gassmann Richard, von Zürich, in Erlebenbach ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**Casa-Bar AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 705). Krug Edgar und Ruffini Sonja sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR: Meier Viktor, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Surf-Tec AG**, in Nürensdorf, Sportartikel, insbesondere Surfboards (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4197). Pestalozzi Martin, Müller Peter und Macleod Roderick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Vocat Bruno, von Chalais, in Pully, Präsident, und Schmocker Marcel, von Untereisen, in Muri bei Bern; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**Towa (Schweiz) AG**, in Zürich 4, Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 45). Neuer Zeichnungsberechtigter: Kobler Jürg, von Rüthi (Rheintal), in Arosa, mit Kollektivprokura zu zweien.
30. September 1991  
**Delta Engineering AG**, in Bülach, Schleif- und Bohrmittel, Hydraulik usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1595). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991, S. 4154) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
30. September 1991  
**Delta Haustechnik-Engineering AG**, in Zürich 11, Planung, Konstruktion und Einbau der technischen Installationen in Immobilien (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2832). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 6. 1991 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Delta Haustechnik-Engineering AG in Liquidation** durchgeführt wird.
30. September 1991  
**TCC Transport Coordination Center AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1991, S. 2731). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRGv gelöscht.
30. September 1991  
**Generalbau Mathis AG**, in Zürich (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2768). Statuten geändert am 5. 7. 1991. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben nicht geändert.
30. September 1991  
**Erika Oueig AG**, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1989, S. 508). Neue Adresse: Storchengasse 7, Zürich 1.
30. September 1991  
**ITI Management AG**, in Zürich 1, Management, insbesondere Cash-Management der ITI International Trading and Investments-Firmengruppe usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1990, S. 2766). Statuten am 23. 7. 1991 geändert. Neuer Zweck: Übernimmt das Management der ITI-Firmengruppe, weltweit, insbesondere das Cash-Management, den Support bei Akquisitionen und joint venture's, die Ausarbeitung von diesbezüglichen Strategien, die Koordination der Bankbeziehungen sowie die Beratung und Durchführung von Finanzierungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Simm Heidi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Valsangiacomo Bruno, von Castel S. Pietro, in Zumikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Zeichnungsberechtigter: Elmiger Richard, von Basel und Dagmersellen, in Wigoltingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Beustweg 12, Zürich 7.
30. September 1991  
**SIS Riscare AG**, in Zürich 10, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Sicherheitsplanung und Umweltsicherheit (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1990, S. 3750). Statuten am 16. 8. 1991 geändert. Neue Firma: **Riscare AG (Riscare SA) (Riscare Ltd)**. Lustenberger Thomas, Dr., und Burkhard Max E. sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Imbach Rosmarie sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Borrer Willi, von Grindel und Zürich, in Zürich, und Heberlein Jürg, Dr., von Wattwil, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**Kuhn Druck, Inhaber Dani Meier und Carlo Bo**, in Schöffliedorf, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Druckerei (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1990, S. 4672). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Bo Carlo aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Meier Daniel als Einzelkaufmann gemäss Art. 579 OR unter der Firma **Kuhn Druck, Inhaber Dani Meier** fortgesetzt.
30. September 1991  
**Urs-Graf-Verlag GmbH**, in Dietikon (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3326). Statuten am 12. 8. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren. Stocker-Schmid Helena ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie bleibt Geschäftsführerin und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift. Ihre Stammeinlage von Fr. 10.000 ist an den Geschäftsführer und neuen Gesellschafter Stocker Urs, in Remetschwil, übergegangen; er führt Einzelunterschrift und wohnt nun in Remetschwil.
30. September 1991  
**Ingenieurbüro Max Tschanen-Dürsteler, dipl. Ing. Techn. HTL/STV**, in Winterthur, Felsenhofstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Ingenieurarbeiten im Holz-, Stahl- und Betonbau sowie Beratungen und Bauleitungen. Inhaber: Tschanen-Dürsteler Max, von Winterthur, in Winterthur I. Tschanen-Dürsteler Ruth, von und in Winterthur, führt ebenfalls Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Tera Joseph Voser**, in Zürich, Grabenwies 19, Einzelfirma (Neueintragung). Beratung im Bereich EDV-Projekte, Organisation und Administration sowie Verkauf von EDV-Hard- und Software. Inhaber: Voser Joseph, von Neuenhof, in Zürich 6.
30. September 1991  
**Marino C. Gamma Personalmarketing**, in Dübendorf, Bahnhofstrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Unternehmensberatung in Personalfragen, insbesondere Personalmarketing und innere Personalrekrutierung sowie Suche, Selektion und Vermittlung von Personal. Inhaber: Gamma Marino Carlo, von Gurtellen, in Greifensee.
30. September 1991  
**Bio Line Frau Rita Desbiolles**, in Zürich, Buchholzstrasse 47, Einzelfirma (Neueintragung). Praxis für Massagen und Kosmetik. Inhaber: Desbiolles-Theiler Rita, von Zürich und Thun, in Zürich 7.
30. September 1991  
**Bovenzi Beratung**, in Wald, Schlüsselwiese 7, Einzelfirma (Neueintragung). Beratung und Herstellung von mechanischen und elektro-mechanischen Produkten. Inhaber: Bovenzi Rossano, italienischer Staatsangehöriger, in Wald ZH.
30. September 1991  
**Malergeschäft Alex Wirz**, in Birmensdorf, Wettwilerstrasse 18, Landikon. Malerarbeiten aller Art. Inhaber: Wirz Alex, von Mels, in Birmensdorf ZH.
30. September 1991  
**Royal Leather + Trading AG**, in Zürich 11, Güter aller Art, insbesondere Lederwaren der Marke Royal (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3789). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4134) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
30. September 1991  
**Arco Bellino AG**, in Urdorf, Feldstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 9. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art des täglichen Gebrauchs, insbesondere mit Gesundheitsartikeln, Textilien, Lederwaren, Modeaccessoires und Spielwaren, sowie Übernahme von Generalvertretungen und Handelsgesellschaften, welche in diesen Bereichen tätig sind; ferner Erwerb von und Handel mit Immobilien sowie sämtliche mit den genannten Tätigkeiten im Zusammenhang stehende Arbeiten; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen und Finanzgeschäfte aller Art durchführen. Grundkapital: Fr. 50.000. Liebering: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Bumbach Rosmarie, von Mellingen und Mosnang, in Zürich, ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Roland Mörgeli, lic. oec. publ., Beratungen und Finanzierungen**, in Wallisellen, Bahnhofstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der EDV sowie Beratungen in diesem Bereich; An- und Verkauf von Computeranlagen. Inhaber: Mörgeli Roland, von Pfäffikon ZH, in Lindau.
30. September 1991  
**Zaehner Treuhand**, in Küssnacht (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1989, S. 3418). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Spectrum Treuhand AG», in Küssnacht ZH, erloschen.
30. September 1991  
**Spectrum Treuhand AG**, in Küssnacht, Oberwachtstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 9. 1991. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Treuhandbereich, insbesondere Buchführung, Revision, Steuer- und Unternehmensberatung; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen, Vertretungen aller Art übernehmen oder vergeben sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000. Liebering: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Zaehner Treuhand, in Küssnacht ZH, gemäss Übernahmehilfsvertrag per 30. 6. 1991 mit Aktiven von Fr. 253.576,10 und Passiven von Fr. 30.495,50 zum Preise von Fr. 223.080,60, wovon Fr. 100.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. VR (Verwaltungsrat) von 1 oder mehreren Mitgliedern: Zaehner Heinz, von Zürich und Hundwil, in Erlenenbach ZH, ist einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift.
30. September 1991  
**Modellbauersand R. Huttmacher**, in Winterthur, Thurgauerstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Versand von Modellbauartikeln aller Art. Inhaber: Huttmacher Robert, von Konolfingen, in Winterthur I.
30. September 1991  
**S. Szabo AG**, in Zürich 7, Handel mit und Vertrieb von Artikeln aller Art, insbesondere Klingen (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1990, S. 3693). Szabo Stephan und Szabo Maja sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften sowie diejenige von Meier Heinz erloschen. Neue Mitglieder des VR: Fuchs Hans-Dieter, von Thalwil, in Constantia, Kapstadt (Republik Südafrika), Präsident, mit Einzelunterschrift; Theilacker Willi, von Degersheim, in Schönenberg ZH, mit Einzelunterschrift, und Fuchs-Ackermann Ruth, von Hornussen und Thalwil, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. September 1991  
**Brown & Sharpe AG**, in Wangen-Brütisellen, Verkauf, Reparatur und Überholung von Werkzeugmaschinen (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3421). Statuten am 3. 9. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.
30. September 1991  
**Apisana AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2128). Statuten ursprünglich vom 18. 3. 1986 datiert, am 15. 8. 1991 geändert. Neuer Sitz: Wangen-Brütisellen. Adresse: Hegnaustrasse 60, Wangen. Neue Zweckumschreibung: Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Produkten, Registrierung und Verwertung von Schutzrechten, Patenten und Lizenzen; kann sich an Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum und Wertschriften auf eigene Rechnung erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liebert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied an: Rickenbach Andreas, Dr., von Zeglingen und Zollikon, in Zollikon, mit Einzelunterschrift. Brunner Peter, von und in Zürich, Direktor, führt Kollektivunterschrift zu zweien, und Bosshard Stephan Daniel, von Winterthur, in Volketswil, führt Kollektivprokura zu zweien (beide bisher).
- Nachträge  
**Arte + Ambiente AG**, in Stallikon (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4129). Canonica John führt seine Einzelunterschrift nun nicht mehr als Liquidator, sondern wieder als einziges Mitglied des Verwaltungsrates.  
**Nachtrag**  
**Kaffee Hag AG**, in Meilen (SHAB Nr. 193 vom 7. 10. 1991, S. 4306). Es ist nachzutragen, dass die Statuten am 27. 8. 1991 geändert wurden.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

30. September 1991

**Beat Schneider**, in Langenthal, Marktgasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Schneider, von Arni BE, in Affoltern im Emmental. Generalagentur der Continentale-Versicherung.

30. September 1991

**AG für das andere Blatt**, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1989, S. 257). Grundkapital von Fr. 200 000 nun voll liberiert. Statutenänderung; 25. 9. 1991. Sitz: nun in Langenthal, Gaswerkstrasse 33. Ursprüngliche Statuten: 5. 1. 1989. Zweck: Redaktion, Verlag und Vertrieb des Gratisanzeigers «Das andere Blatt», Ausgabe Jurasüdfuss sowie Wahrnehmung weiterer Verlags- und Medientätigkeiten. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 600 000, voll liberiert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Aus dem VR ausgeschieden: Doris Begert und Gabriela Walther, Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Friedrich Hof, von und in Laufen, als Präsident. Kurt Salfinger, von Trub, in Lotzwil, bisher Präsident des VR, ist nun Delegierter; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

30. September 1991

**Hamar Sport und Cycle Shop AG (Hamar Sport und Cycle Shop SA) (Hamar Sport und Cycle Shop LTD)**, in Roggwil, Hinterfeldweg 7, 4914 Roggwil. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 9. 1991. Zweck: Verkauf von Fahrrädern, Sportartikeln und Sportbekleidung sowie Handel mit und Verteilung von Waren aller Art. Fahrradreparaturservice. An- und Verkauf sowie Verwaltung, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften. Durchführung von Finanzgeschäften; Beteiligung an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zwecken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Werkzeuge zum Preis von Fr. 14 485.90, Montageeinrichtungen zum Preis von Fr. 29 961.40, Reparaturteile zum Preis von Fr. 7185.60, Bekleidungen zum Preis von Fr. 4128.60, Total Fr. 55 761.50 gemäss Inventar- und Sacheinlagevertrag vom 20. 7. 1991, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Marianne Scheurer, von Regensdorf, in Roggwil BE, mit Einzelunterschrift.

**Büro Bern**

25. September 1991

**AG für Isolierungen vormals Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1988, S. 4844) mit Hauptsitz in Zürich. Die Statuten wurden am 21. Juni 1991 revidiert. Die Gesellschaft lautet neu: AG für Isolierungen. Neue Zweckumschreibung: Erstellung von Dämmungen, Isolationen aller Art einschliesslich Brandschutz sowie Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln der Bau- und Industriebranche. Die Procura von Martin Klopstein ist erloschen. Markus Andreas Staudenmann, Geschäftsführer; Wolf von Stauffen, VR-Verwaltungsrats-Delegierter, und Dr. Fritz Schären, VR-Mitglied, führen nun Einzelunterschrift (bisher Kollektivunterschrift zu zweien). Daniel Althaus, dessen Procura erloschen ist, führt nun Einzelunterschrift als Geschäftsführer; er wohnt nun in Rapperswil BE.

27. September 1991

**Carbagas**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Aktiengesellschaft, Luftgasse usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2230). Dr. Georges Herren, dessen Procura erloschen ist, führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

27. September 1991

**DVB Systems AG in Liquidation**, in Bern (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5103). Richard Hans Bolliger ist als Liquidator zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Liquidationsdomizil ist weggefallen.

27. September 1991

**Immobilien-Gesellschaft zum Gutenberg AG**, in Bern (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 1990, S. 5103). Heinz Stamm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Erwin Häfelin sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Villiger, von Sins, in Jona. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Richard Hunziker, von Moosleerau, in St. Gallen.

27. September 1991

**Raif AG**, in Bern, Natursteinarbeiten usw. (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1990, S. 4453). In den Generalversammlungen vom 27. August und 23. September 1991 wurden die Statuten revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 0 herabgesetzt und wiedererhöht auf Fr. 150 000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezweckt nun: Ausführung von bautechnischen Arbeiten aller Art, insbesondere Natur- und Kunststeinarbeiten. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neues Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 66, bei Hans Zutter, Cheminéebau.

27. September 1991

**Härtere Wiederkehr AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 3001). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bösingen (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4133) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1991

**G. Wyss**, in Bern, Autotransporte usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2879). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. September 1991

**Red Point CAD AG**, in Zollikofen. Mit Statuten vom 20. September 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verkauf von CAD (Computer Aided Design)-Anlagen (Soft- und Hardware), verbunden mit den dazugehörigen Dienstleistungen, wie Wartung und Unterhalt, ferner Schulung und Erbringung von CAD-Zeichnungsdiensten für Dritte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Adrian Zimmermann, von Lützelflüh, in Schönbühl-Urtenen, und Hans Wegmüller, von Wälkingen in Zollikofen, zugleich Geschäftsführer. Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Landgarbenstrasse 35.

30. September 1991

**Aseol AG**, in Bern, chemische Fabrikate, Stoffe usw. (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4131). Werner Hofmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Petrus Franciscus Maria Koleman, niederländischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis.

30. September 1991

**AT Consulting**, in Bern, Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 583). Die Generalversammlung vom 6. September 1991 hat die Firma geändert in **Amacher Freiburghaus Consulting AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus Paul Freiburghaus, von Neuenegg, in Gwatt, Gemeinde Thun, Präsident (neu), und Kurt Amacher, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, Vizepräsident (bisher einziges Mitglied). Sie sowie der dem VR nicht angehörende Sekretär Markus Freiburghaus, von Neuenegg, in Arisdorf (neu), führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Morgenstrasse 136.

30. September 1991

**Bühler + Partner Hotel und Touristikexpert AG**, in Bern (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1989, S. 855). Martin Bühler wohnt nun in Villeuve-Montreux. Markus Diblitz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jean-Pierre Becher, von Steffisburg, in Muri bei Bern.

30. September 1991

**Emofix-Gerüste AG**, in Bern (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 51). Peter Gatti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Otto Gatti, von Sumiswald, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

30. September 1991

**Helfer Architekten AG**, in Bern (SHAB Nr. 181 vom 19. 9. 1991, S. 4076). Die Prokuren von Ernst Hochuli und Beat Fontana sind erloschen.

30. September 1991

**Obuter Reisen AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1987, S. 5075)**, mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Klaus Max Karli ist erloschen.

30. September 1991

**Max R. Schatzmann AG**, in Bern, Teppiche usw. (SHAB Nr. 67 vom 9. 4. 1991, S. 1434). Jürg Linsi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Susanna Schahpari, von Mörken-Wildeg, in Thierachern. Sie führt Einzelunterschrift.

30. September 1991

**Schultheiss Leasing AG**, in Ittigen (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1989, S. 1075). Agnes Betschen, Präsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, und Kathrin Betschen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Der VR besteht nun aus: Dr. Hans Georg, genannt Jörg Wagner, von und in Basel, Präsident; Josef Imwinkelried, von Ulrichen, in Bottmingen, Delegierter, und Ernst Nageli, von Kilchberg ZH, in Dornach. Sie führen Einzelunterschrift.

30. September 1991

**Stahls Herbert Saxer**, in Bern (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 400). Die Firma lautet nun **Stahls Herby Saxer**. Der Firmainhaber heisst nun Herby Saxer (Vornameänderung). Neues Geschäftsdomizil: Bethlehemstrasse 116.

30. September 1991

**SM Gefrierlieferdienst AG in Liquidation**, in Bern, Tiefkühlprodukte usw. (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989, S. 2928). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Büro Biel**

30. September 1991

**Oskar Mäschli**, in Biel, Betrieb des Hotel-Restaurant «Bären» (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984, S. 4390). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

30. September 1991

**Literaria Vertrieb E. Bühler**, in Biel, Bücher-Vertrieb (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Neue Adresse: Karl Neuhaus-Strasse 40. Der Firmainhaber Ernst Bühler wohnt nun in Twann.

**Büro Büren an der Aare**

27. September 1991

**Unor AG**, in Busswil bei Büren, Handel, Herstellung und Entwicklung von Medizinalprodukten usw. (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 691). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Gabriel Heldner, von Zeneggen, in Herrenschwanden.

**Büro Fraubrunnen**

27. September 1991

**Bücherpik-Werbung AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 3997). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. 9. 1991 wurde der Sitz nach **Urtenen** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. 5. 1975 und wurden am 17. 9. 1990 letztmals revidiert. Zweck: Planung und Herstellung von Werbemitteln für Bücher und andere Druckerzeugnisse, Werbeberatung im gesamten Buchmarkt; kann mit Liegenschaften handeln. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500. Bei der Gründung Übernahme von Aktiven und Passiven der einfachen Gesellschaft «Bücherpik-Verlegergemeinschaft», mit Sitz in Bern, gemäss Bilanz per 31. 12. 1974; Sacheinlage Fr. 56 000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher an: Hans Christof Sauerländer, von und in Aarau, als Präsident; Peter Streit, von Zimmerwald, in Urtenen, als Delegierter; Dr. Heinrich Aebli, von Emmenda und Glarus, in Glarus; Willy Jäggi, von und in Aesch BL; Guido Elber, von Näfels, in Wangen bei Olten; Bernhard Raeber, von und in Luzern, und Hugo Ramseyer, von Eggwil, in Frauenkappelen, sowie neu Andreas Grob, von und in Büsach, und Max Kurz, von Basel, in Küssnacht ZH. Walter Fehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Solothurnstrasse 55, 3322 Urtenen.

30. September 1991

**EMCT Ehrensperger Electronics SA**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1987, S. 2008). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates): Christoph Virgil Müller, von Boswil, in Schönbühl, mit Kollektivprokura zu zweien. Das VR-Mitglied Robert Müller ist nun Vizepräsident und wohnt neu in Chatsworth, Bezirk Los Angeles, Kalifornien (USA); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Die Procura von Walter Renn ist erloschen.

**Büro Laufen**

26. September 1991

**Raiffeisenkasse Liesberg**, in Liesberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3406). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 21. April 1990 hat die Genossenschaft die Statuten geändert. Die unbeschränkte solidarische Haftung der Mitglieder wurde aufgehoben.

26. September 1991

**Romana Kretschmer**, in Grellingen. Inhaber der Firma ist Romana Kretschmer, von Mümliswil-Ramiswil und Grellingen, in Grellingen. Betrieb eines Treuhandbüros. Nuningerstrasse 12.

**Bureau de La Neuveville**

27. September 1991

**Télésiège Nods-Chasseral SA**, à Nods (FOSC du 14. 11. 1978, no 267, p. 3523). Marcel Richard, de Lamboing, à Prêles, n'est plus vice-président; il reste membre et continue de signer collectivement à deux. Willy Sunier, de et à Nods, est nommé vice-président; il signe collectivement à deux.

27. septembre 1991

**Mérlat & Cie**, à La Neuveville. Michel Mérlat, de Perrefitte, à La Neuveville, et Brigitte Ruedin, de Bürgstein, à La Neuveville, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1991. Commerce de bateaux et toutes activités connexes, vente, réparation, entretien et service d'accessoires. Rue du Lac 3.

**Büro Thun**

27. September 1991

**F. Schneider, Sanitär- und Heizungsreparatur-Service**, in Thun. Inhaber der Firma ist Peter Schneider, von Frutigen, in Thun. Reparieren von Sanitär- und Heizungsinstallationen. Gantrischstrasse 38, 3600 Thun.

30. September 1991

**Tschan AG**, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1990, S. 539). Procura Marianne Furterer erloschen.

30. September 1991

**Carrosserie Jordi**, in Heimberg, Dornhaldestrasse 87, 3627 Heimberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Jordi, von Wyssachen, in Steffisburg. Betrieb einer Carrosseriewerkstatt.

30. September 1991

**Brennstoff AG Thun**, in Thun (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1990, S. 4303). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Küni, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Reto Nofli, bisher VR-Mitglied, ist zum VR-Präsidenten ernannt worden und zeichnet wie bis anhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Trachselwald**

30. September 1991

**Markus Moor**, in Dürrenroth, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 316). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. September 1991

**Schneider**, in Dürrenroth, An- und Verkauf von Lebensmitteln sowie kosmetischen und chemischen Produkten (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1988, S. 1444). Neues Geschäftsdomizil: Wyssachen, 4953 Schwarzenbach, Schweinbrunnen.

**Büro Wangen an der Aare**

30. September 1991

**Urs Schär, Elektro-Anlagen**, in Wiedlisbach, Bahnweg 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Schär, von Wyssachen, in Wiedlisbach. Elektroinstallationen. Einzelunterschrift erteilt an: Annemarie Schär-Wiedmer, von Eggwil und Wyssachen, in Wiedlisbach.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

27. September 1991

**Auska Trading AG**, in Gisikon, Bühlstrasse 23, 6038 Gisikon. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 9. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, speziell auf dem Gebiet der Computerbranche sowie Beratung auf dem EDV Sektor; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Tötung von Patent- und Lizenzgeschäften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Holger Steidel, deutscher Staatsangehöriger, in Gisikon. Mitglied: Ruben Meyer, von und in Root. Mitglied: Patrick Walsler, von Thalwil, in Cham. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

27. September 1991

**Telegroup Limited**, in Luzern, Haldenstrasse 11, bei Finova Luzern AG, 6006 Luzern. Aktiengesellschaft. Statuten vom 25. 9. 1991. Zweck: Internationaler Handel; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen; Management- und Unternehmensberatung; Vermittlung von Handelsgeschäften; Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Lizenzen, Patenten, Immobilien und andern immateriellen Werten. Grundkapital: Fr. 50 100, eingeteilt in 501 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Bruno Hofstetter, von Schänis, in Luzern; er zeichnet einzeln.

27. September 1991

**BAG Med. AG**, in Greppen, Sera, Reagenzien, Nährböden usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3220). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Joachim Simross, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover (D). Er zeichnet kollektiv zu zweien.

27. September 1991

**Josef Meyer A.G.**, in Luzern, Produkte aller Art (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1987, S. 4211). Kurt Vogt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1991

**HSK Ingenieur AG Weggis**, in Weggis (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1989, S. 1699). Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Christian Iten, von Oberägeri, in Küssnacht am Rigi. Die Adresse lautet: folge Ummummerierung der Strasse: Rohrlstrasse 16, Haus Bernheim (gemietete Räume), 6353 Weggis.

27. September 1991

**Xenomedia AG**, in Horw, Apparate der Medizinalprodukte-Branche (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1698). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Bernardi, von Engelberg, in Dierikon.

27. September 1991

**Kreienbühl AG Reprrotechnik**, in Luzern (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1460). Die Unterschrift des Vizedirektors Hans Strässle ist erloschen.

27. September 1991  
**Ingenieurbüro Weilenmann und Blättler AG, Filiale Nottwil**, in Nottwil, Abwasserreinigungsanlagen, Kanalisations usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1986, S. 2207), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: **Ingenieurbüro Weilenmann und Blättler AG, Filiale Buttisholz**. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Buttisholz verlegt. Adresse: Unterdorf, 6018 Buttisholz.

27. September 1991  
**Baugenossenschaft Buchrain LU**, in Buchrain (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1978, S. 2655). Jakob Forrer, Anton Portmann, Franz Siger und Peter Burch sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kaspar Lang, bisher Präsident, ist nun Mitglied. Neuer Präsident ist Georges Thalman, von Emmen, in Buchrain; neuer Vizepräsident ist Emil Vock, von Wohlen AG, in Adligenswil; neue Sekretärin ist Verena Willmann, von Luzern und Oberkirch, in Buchrain, und neuer Kassier ist René Vogler, von Luzern und Oberrohrdorf, in Buchrain. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Rigiweg 5, bei Georges Thalman, 6033 Buchrain.

27. September 1991  
**Wogno Luzern**, in Luzern, Verschaffung von Wohn- und Gewerberaum; Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1991, S. 6). Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pia Müller Tobler, von Lutzenberg und Beckenried, in Luzern. René Murer, bisher Rechnungsführer, ist nun Mitglied, und Ruedi Schmidig, bisher Mitglied, ist nun Rechnungsführer; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Die Vizepräsidentin Sylvia von Matt schreibt sich nun Sylvia Egli von Matt.

27. September 1991  
**Käsergenossenschaft Huprächtingen, Nottwil**, in Nottwil (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3149). Anton Weingartner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Estermann, von und in Nottwil. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Die Adresse lautet nun: Stöckschürli, bei Josef Estermann, 6207 Nottwil.

27. September 1991  
**Roma-Tech-Swital, Romano Romani + Co. Maltern**, in Maltern, technische Produkte usw.; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 207). Neue Adresse: Ettisbühl, 6102 Maltern.

27. September 1991  
**Marcel Senn**, in Luzern, Hotelbedarfsartikel (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1184). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. September 1991  
**Consulting Schurtenberger**, in Adligenswil, Widspühl 5, 6043 Adligenswil. Neue Einzelfirma. Zweck: Unternehmensberatung für Kommunikation, Automatik und angewandte Informatik. Inhaber: Markus Schurtenberger, von Littau und Maltern, in Adligenswil.

27. September 1991  
**Hans Gautschi**, in Luzern, Teppiche usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 994). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

30. September 1991  
**Satelliten-Farm AG**, in Udligenswil, Am Sonne-Egge, 6044 Udligenswil. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 27. 9. 1991. Zweck: Import von sowie Verkauf, Vermietung und Handel mit Satelliten-Fernseh-Empfangsanlagen; elektronischen Geräten und Waren aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Siegfried Bürkli, von Meggen und Entlebuch, in Luzern. Er zeichnet einzeln. Prokurist: Richard Rainer Donaca, amerikanischer Staatsangehöriger, in Saulheim (D). Er führt Einzelprokura.

30. September 1991  
**Buchdruckerei Ebikon AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1990, S. 3019). Statutenänderung vom 26. September 1991. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt demnach neu Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Alois Koch, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Ebikon. Beat Knapp, Prokurist, wohnt nun in Ebikon. Adresse der Gesellschaft: Luzernerstrasse 12, 6030 Ebikon.

30. September 1991  
**Creative Marketing AG**, in Littau, Werbung, Public Relations, Marketing, Waren aller Art (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1990, S. 3695). Statutenänderung vom 27. September 1991. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 2100 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 2 100 000 auf Fr. 2 400 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 400 000, eingeteilt in 2400 Namenaktien zu Fr. 1000. Alfred Bucher, 1913, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. September 1991  
**Bauer AG Luzern**, in Luzern, Beteiligungen, Immobilien usw. (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1147). Max Baenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

30. September 1991  
**KAV-Kapitalanleger-Verlag AG**, in Luzern, Tätigkeiten im Medienbereich, Verlagswesen usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1363). Max Baenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

30. September 1991  
**Ika Labortechnik AG**, in Littau (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1986, S. 39). Die Unterschrift des Geschäftsführers Wolfram Störzbach ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Friedrich H. Niens, deutscher Staatsangehöriger, in Maltern.

30. September 1991  
**Unigaro Ltd.**, in Luzern, Waren aller Art, insbesondere Agrarprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1986, S. 4712). Das Domizil der Gesellschaft (Haldenstrasse 11, 6006 Luzern) ist weggefallen.

30. September 1991  
**B. Schneider AG**, in Inwil, Papeteriekartell, Bürobedarf usw. (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3559). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 4. 9. 1991 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

30. September 1991  
**Tagmar AG**, in Dagmersellen, Bautätigkeit usw. (SHAB Nr. 181 vom 19. 9. 1991, S. 4077). Neue Adresse: Baselstrasse 38, 6252 Dagmersellen.

30. September 1991  
**IHC Inter Hotel Club AG**, in Luzern, Beteiligungen im Hotelgewerbe usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1363). Max Baenniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

30. September 1991  
**B. Schneider-Informatik AG**, in Inwil (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1269). Hans Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. September 1991  
**Copilot AG**, in Luzern, Fahrschul-Lehrmittel (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3666). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelprokura ist Silvia Burri Durrer, von Luzern und Maltern, in Luzern. Josef Burri, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

27. September 1991  
**Pavitop AG**, in Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Vermarktung von Bodensystemen im Bereich der Hohlraum- und Doppelbodentechnik; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Immaterialgüter erwerben und verwerten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. September 1991 übernimmt die Gesellschaft von der «Erwin Walker AG», in Galgenen, gewisse Aktiven (Hohlraumböden-Matrizen) zum Übernahmepreis von Fr. 186 868, wovon Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen je Einzelunterschrift: Erwin Walker, von Gurtellen, in Galgenen, Präsident, und Enrico Iseli, von Glarus, in Rapperswil, Delegierter. Domizil: Büelstrasse 85, 8854 Galgenen.

27. September 1991  
**Directa Schertenleib & Co.**, in Altendorf, Handel mit Zeitschriften usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3926). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. September 1991  
**Jet Injectobohr AG**, Zweigniederlassung in Bäch, Gemeinde Freienbach. Unter dieser Firma hat die «Jet Injectobohr AG», mit Sitz in Zürich, welche die Ausführung von Spezialarbeiten im Baugewerbe im allgemeinen, insbesondere Tiefbauarbeiten usw. bezweckt und am 12. September 1988 im Handelsregister Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3558) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 14. August 1991 in Bäch, Gemeinde Freienbach, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Hansjörg Weimann, von Zürich und Herrliberg, in Unterengringen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Friedrich W. Moos, von Winterthur, in Seuzach; Armin Bollier, von Zürich, in Ebmatingen, Gemeinde Maur, und Hans Jud, von Benken SG, in Metmenstetten, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch: Albin Manser, von Appenzell, in Wangen SZ. Domizil: Bachau, 8806 Bäch.

27. September 1991  
**Pero Schreiermontagen, Burkard und Suter**, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln. Peter Burkard, von Hohenrain, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln, und Rolf Suter, von Unterberg, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1991 begonnen hat. Einzelunterschrift wurde erteilt an Wanda Burkard, von Hohenrain, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln, und Ida Suter, von Unterberg, in Siebnen, Gemeinde Wangen SZ. Montage von Küchen sowie Ausführung von Schreinerarbeiten. Domizil: Seestrasse, 8846 Willerzell.

27. September 1991  
**Transver AG**, in Altendorf, Herstellung und Vertrieb von Transport- und Verpackungsanlagen usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 421). Christian Michael ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Neu wurde Dr. Hans U. Blickenstorfer, von Rüschlikon, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

## Obwalden - Obwald - Intervaldo Sopraselva

27. September 1991  
**Sutter Söhne AG**, in Lungern, Unternehmung für Metall-Stahlbau usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2091). Neues Domizil: Chnwisstrasse 3, 6078 Lungern.

## Nidwalden - Nidwald - Intervaldo Sottoselva

27. September 1991  
**Geotex AG**, in Hergiswil, Seestrasse 87, c/o Intercom Treuhand AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. September 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, inklusive Immaterialgütern sowie Warenvermittlung auf dem internationalen Markt; Beratungstätigkeit in bezug auf die Vermittlung von Know-how und internationalem Handel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Handelsvertretungen erwerben, vermitteln und an Dritte erteilen sowie in dieser Funktion treuhänderisch für andere Unternehmen oder Staaten entsprechende Tätigkeiten ausüben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Blättler, von und in Hergiswil NW.

27. September 1991  
**Garage Odermatt AG**, in Wolfenschiessen, Hauptstrasse, 6386 Wolfenschiessen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. 9. 1991. Zweck: Betrieb einer Autoreparatur-, Landmaschinenwerkstätte und Spenglerei; An- und Verkauf von Automobilen und Landmaschinen; Handel mit Zubehör und Treibstoffen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Odermatt-Hersperger, von Dallenwil, Präsident, und Claudia Odermatt-Hersperger, von Dallenwil und Basel, beide in Wolfenschiessen.

27. September 1991  
**Bosporus Betriebs AG**, in Dallenwil, Haus Romantica, 6383 Dallenwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. September 1991. Zweck: Führung des Restaurants «Bosporus» in Luzern sowie weiterer Restaurants; Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere türkischen Spezialitäten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaber-

aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören an: Umit Oezeltan, türkischer Staatsangehöriger, in Rothenburg, Präsident mit Einzelunterschrift; Alfred Mathis und Rudolf Mathis, beide von Wolfenschiessen, in Dallenwil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Präsidenten. Osman Dilek Kaganoguzbeyoglu, türkischer Staatsangehöriger, in Izmir (TR), ist Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1991  
**Osa Treuhand & Personal AG**, in Beckenried, Dorfstrasse 27, 6375 Beckenried, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. September 1991. Zweck: Buchführung, Vermögensverwaltungen, Revisionen, Betriebs- und Steuerberatungen; Beschaffung und Zurverfügungstellung von Temporärpersonal, Personalbetreuung für Arbeitgeber, Stellenvermittlung und -planung für Arbeitnehmer. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Mathis, von Wolfenschiessen, in Dallenwil.

## Glarus - Glaris - Glarona

27. September 1991  
**Knobel AG Lichttechnische Komponenten**, in Ennenda (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4173). Neu in den Verwaltungen und zugleich als dessen Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hermann Werfelli, nun von Horgen und Schlieren, bisher Direktor. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Enrico Zingg, von Bürglen TG, in Zürich.

27. September 1991  
**Netstal-Maschinen AG**, in Näfels (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4133). Die Unterschrift von Alfons Hotz, Vizedirektor, ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

27. September 1991  
**JRB AG für Projektentwicklungen**, in Zug, Gotthardstrasse 18, c/o Dr. Alfred Andermatt, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. September 1991. Zweck: Beratung von Bauherren im Zusammenhang mit Projektentwicklung auf eigene und fremde Rechnung; Übernahme von Generalplanungsaufträgen, Erstellung von schlüsselfertigen Bauten sowie Erledigung aller damit verbundenen Arbeiten; kann Projekte finanzieren, bebauten und unbebaute Grundstücke erwerben und veräussern, Hypotheken auf fremde Grundstücke gewähren, Vermögensanlagen tätigen sowie sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Amrein, von Meggen, in Winkel bei Büлах.

27. September 1991  
**Griberg AG in Liquidation**, in Zug, Förderung von Handelsbeziehungen zwischen in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1990, S. 2452). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. September 1991  
**Logo Bijou-Geschenke AG**, in Zug, Handel mit und Produktion von Geschenkartikeln usw. (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2828). Statutenänderung: 18. September 1991. Erweiterte Zweckumschreibung: Handel mit und Produktion von Geschenkartikeln aus Gold und edlen Materialien sowie von Accessoires aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Finanzierungsgeschäfte tätigen sowie Grundstücke erwerben.

27. September 1991  
**Brinkmann Finanz und Kredit AG**, in Zug (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1990, S. 3544). Paul Dudson, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Ehrbar, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1991  
**Bourns AG**, in Baar, Handel mit elektronischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2588). Stephan G. Schibli, Präsident und Generaldirektor, Guy S. Forney und Gordon Bourns sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident und Delegierter ist Manfred Röhrig, bisher Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1991  
**MT Avalon AG**, in Zug, Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1989, S. 3872). Dr. Carol Master, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Arthur F. Sackler, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA).

27. September 1991  
**Bourns (Schweiz) AG**, in Baar, Handel mit elektronischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2126). Stephan G. Schibli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat und als Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Manfred P. Röhrig, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg.

27. September 1991  
**Martini Immobilien AG**, in Zug (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 3998). Paul Schuppbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1991  
**Stesito AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1106). Urs Stüdi, Präsident, und Walter Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

27. September 1991  
**Marea Holding SA**, in Zug (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1989, S. 239). Dr. Ignazio Mauro Di Fazio, Dr. Marco Moser und Hans Hofer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Kessler, von Wängi, in Schaffhausen.

27. September 1991  
**AJW - Bauberatung Zug AG**, bisher in Zug, Neutrale Bauberatung usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1990, S. 669). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Firma nun: **AJW Bauberatung AG**. Neuer Zweck: Neutrale Beratung, Baubegleitung und Energieberatung; kann Finanzierungen tätigen, Beteiligungen erwerben und veräussern sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Prodexa Beteiligungen AG**, in Z u g (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1988, S. 2783). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach B o u d r y (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3983) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1991  
**Audley Corporation**, bisher in Z u g, Transithandel usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1986, S. 2171). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Drusilla AG**, bisher in Z u g, Erwerb, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im Ausland usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2899). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Eastern Cottage Products Ltd.**, bisher in Z u g, Import und Verkauf von Teppichen usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1063). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**FCS Flexible Container Systems AG**, bisher in Z u g (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1989, S. 753). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Intverhag AG**, bisher in Z u g, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Verfahren, Patenten usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Valanex AG**, bisher in Z u g, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 940). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Paarlcape AG**, bisher in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1986, S. 544). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Mondolabel AG**, bisher in Z u g, Erwerb und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2779). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Mobuvin AG**, bisher in Z u g, Einkauf und Verkauf von Mikroelektronik usw. (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1990, S. 3500). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Domizil: Lättichstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6340 Baar. Umwandlung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Future Care Holding AG**, in Z u g (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1990, S. 4213). Statutenänderung: 13. September 1991. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

27. September 1991  
**Südbuch Vertrieb AG**, bisher in Z u r i c h (SHAB Nr. 213 vom 11. 11. 1990, S. 4340). Statutenänderung: 6. August 1991. Neuer Sitz: Z u g. Adresse: Gubelstrasse 11, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 5. 10. 1990. Zweck: Finanzierung und Abwicklung von Aufträgen des vertreibenden Buchhandels; kann Beteiligungen erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rudolf Zehnder, von Küssnacht und Einsiedeln, in Küssnacht.

27. September 1991  
**Alfons von Rotz**, in B a a r, Durchführung von Warentransporten usw. (SHAB Nr. 192 vom 3. 10. 1990, S. 3945). Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 11. September 1991 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 1 HRGv.

27. September 1991  
**Ursicorp AG**, bisher in Z u g, Beteiligung jeder Art an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1989, S. 857). Statutenänderung: 13. September 1991. Neuer Sitz: B a a r. Adresse: Lättichstrasse 8, 6340 Baar. Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Vermietung von Immobilien; Verwaltung von Vermögen sowie Beteiligung jeder Art an Unternehmen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

27. September 1991  
**Zuganoplast AG**, bisher in B a a r, Handel mit und Produktion, Import und Export von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1989, S. 688). Statutenänderung: 20. September 1991. Neuer Sitz: Rotkreuz, Gemeinde R i s c h. Domizil: Lettenstrasse 7, 6343 Rotkreuz.

27. September 1991  
**Indeal Finanz AG**, in Z u g (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1989, S. 117). Statutenänderung: 24. Juni 1991. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000, durch Rückzahlung von 950 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 6. September 1991 festgestellt.

27. September 1991  
**Ogdeninvest AG in Liquidation**, in Z u g, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1989, S. 4854). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

27. September 1991  
**Gefit AG**, in Z u g, Förderung von Industrie und Technik usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1106). Neue Geschäftsadresse: Baarerstrasse 94, 6302 Zug.

27. September 1991  
**Aldon AG**, in Z u g, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1990, S. 2365). Sandro Annovazzi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1991  
**Gehr. Risi AG**, in Oberwil, Gemeinde Z u g, Betrieb eines Tiefbau- und Baggerunternehmens usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2257). Die Unterschrift von Erwin Reichle ist erloschen.

27. September 1991  
**Unifel AG**, in Z u g, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 3004). Dr. Gianfranco Franchini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. September 1991  
**Hans Kennel AG**, in B a a r, Handel mit und Verarbeitung von pflanzlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1987, S. 4179). Die Unterschrift von Gregor Theiler ist erloschen.

27. September 1991  
**Regantox AG**, in Z u g, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1990, S. 605). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Mirella Toma, von Genf, in Collonge-Bellerive. Patrick Schellenberg, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil nun: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Josef Schwerzmann.

27. September 1991  
**Copain L. Ciotto & M. Wüthrich**, in C h a m, Sinsersstrasse 5, 6330 Cham. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 22. Oktober 1987. Gesellschafter: Lily Ciotto, von Luzern, in Cham, und Manuela Wüthrich, von Trub, in Cham. Geschäftsnatur: Bébé- und Kindermode.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 septembre 1991  
**In Situ S.A.**, précédemment à P e r l y - C e r t o u x, société anonyme (FOSC du 4. 2. 1988, p. 449). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 septembre 1991, la société a décidé de transférer son siège à B u l l e. Les statuts originaires du 18. 1. 1988 ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'architecture d'espaces extérieurs, de l'aménagement et de la planification de paysages, l'achat, la vente, l'importation et la diffusion de produits divers en relation avec ces activités. Le capital, entièrement libéré, est de fr. 51 000, divisé en 102 actions nominatives de fr. 500 chacune. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jan Doret, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Philippe Clochard, ressortissant français, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle. Adresse: 12, chemin des Crêts, 1630 Bulle.

### Bureau de Châtel-St-Denis

26 septembre 1991  
**Wydler S.A.**, à B o s s o n n e n s, fabrication de vêtements de travail (FOSC du 30. 4. 1990, no 82, p. 1666). Frédéric Wydler, de Zurich, à Bossonnens, vice-président, Stéphane Wydler, de Zurich, à Maraçon, secrétaire, et Michèle Stricker, de Grabs, à Bossonnens, membre (inscrits) tous avec signature collective à deux avec le président Robert Daniel Wydler, signent dorénavant collectivement à deux entre eux. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

27 septembre 1991  
**Mascon Industrie S.A.**, à C h â t e l - S t - D e n i s. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 septembre 1991. But: fabrication, développement et commerce de machines pour les industries alimentaires, chimiques, chimiechirurgicales, pharmaceutiques, ainsi que le commerce de tous produits manufacturés ou non dans le domaine industriel. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Publications: FOSC. Administration: Conseil d'un ou de plusieurs membres. Aymon Lullin, de Genève, à Troinex, président, Jerzy Ullmann, d'Oetwil an der Limmat, à Montreux, secrétaire, Bernard Estier, de Versoix, à Vandœuvre, membre. Signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil. Adresse: Praz-de-Plan, 1618 Châtel-St-Denis.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

26 septembre 1991  
**RWD Représentations Werner**, à D o m d i d i e r. Le chef de la maison est Charles Werner, de Merischausen, à Domdidier. Vente de bâtiments industriels. Adresse: 1564 Domdidier.

### Bureau de Fribourg

24 septembre 1991  
**Son Auto Sedira**, à F r i b o u r g, commerce d'appareils électroniques et d'accessoires automobiles (FOSC du 17. 1. 1990, no 11, p. 192). Cette raison individuelle est radiée par suite de remise de commerce.

27 septembre 1991  
**Taurino SA**, à F r i b o u r g, c/o Centrapriv Fribourg S.A., rue St-Pierre 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 9. 1991. But: prise de participations dans toutes sociétés, de toutes natures; achat et vente de produits; toutes opérations immobilières, exclusivement à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Gritti, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

27 septembre 1991  
**Coba Holding S.A.**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 28. 9. 1990, no 189, p. 3881). Claude Henriod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Philippe Liniger, de Wohlen bei Bern, à Borex, secrétaire; et Monique Roggero-Ciana, de Saicourt, à Avusy.

27 septembre 1991  
**Lifar S.A.**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 10. 4. 1991, no 68, p. 1462). Claude Henriod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Gotthard Hegi, de Courroux, à Eysins, secrétaire, et Monique Roggero-Ciana, de Saicourt, à Avusy. Antonio Sfera, inscrit, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

27 septembre 1991  
**Tac-Fast Systems SA**, à F r i b o u r g, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 20. 8. 1991, no 159, p. 3646). Peter William Gilchrist n'est plus directeur; sa signature est radiée.

27 septembre 1991  
**Turbo-Meca S.A.**, à F r i b o u r g, construction et fabrication de compresseurs, etc. (FOSC du 9. 12. 1964, no 287, p. 3693). Le capital de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, est actuellement entièrement libéré.

27 septembre 1991  
**Travellers Products TIP SA**, à F r i b o u r g, commerce de biens et produits destinés aux voyageurs, etc. (FOSC du 29. 6. 1989, no 124, p. 2714). Marcel Gillioz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Werner Metz, inscrit, devient administrateur unique; il continue à signer individuellement.

27 septembre 1991  
**SRC Société de revision S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC du 2. 3. 1989, no 43, p. 858), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-Alain Coquo, de Salvan, à Stiviez.

### Büro Murten (Bezirk See)

27. September 1991  
**Interbric Bau & Garten Röthlisberger & Berger**, in B a r b e r e c h e, Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 30. 6. 1991 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Die Aktiven und Passiven des Betriebsteils Bau gehen über an die neu gegründete Interbric Bauformen AG Bern, Aktiengesellschaft, in Bern. Die Aktiven und Passiven des Betriebsteils Garten gehen über an die neu gegründete Ch. Röthlisberger AG (Ch. Röthlisberger SA), Aktiengesellschaft, in Barberêche.

### Büro Tafers (Bezirk Sene)

26. September 1991  
**Baugenossenschaft «Wiese Brünisried»**, in B r ü n i s r i e d, Erstellung (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1298). An der Generalversammlung wurde die Auflösung der Genossenschaft, nach Art. 88 HRV, beschlossen. Firma nun: Baugenossenschaft «Wiese Brünisried» in Liquidation.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

27. September 1991  
**Body Fitness Apollo Gym, C. Musacchio & Partner**, in G r e n c h e n, Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Sportstudios (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990, S. 1990). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Luigia Musacchio. Gesellschafter neu: Peter Hofer, von Bettlach, in Grenchen. Giuseppe Salvetti, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen.

27. September 1991  
**Palumbo**, in G r e n c h e n, Leimenstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Carlo Palumbo, von Pieterlen, in Grenchen. An- und Verkauf, Reparatur von Kameras, Radio-, Fernseh- und Videoapparaten, sowie deren Zubehör. Antennenbau.

### Büro Lebern in Solothurn

27. August 1991  
**Krapl und Partner**, in R i e d h o l z, Rosenweg 14. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1991. Gesellschafter: Stefan Krapl und Tomas Krapl, beide von Kriens LU, in Riedholz. Lebensmittel-Marketing und Handel.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

28. September 1991  
**Electronica 90 Sferazza & Albano**, in D u l l i k e n, Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1990, S. 2644). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Paolo Albano. Gesellschaft aufgelöst. Firma gelöscht. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Filippo Sferazza unter der Firma **Electronica 90 F. Sferazza**.

28. September 1991  
**Satrop AG**, in O l t e n, Handel mit Erzeugnissen der Optikbranche usw. (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1985, S. 1596). Hermann Anhalt, Präsident des VR (Verwaltungsrates), wohnt nun in Däniken. Guido Gervasoni, Mitglied des VR, bisher ohne Zeichnungsberechtigung, führt nun Einzelunterschrift. Domizil nun: Solothurnerstrasse 19, bei Gerogestions.

28. September 1991  
**Satrop Holding AG**, in O l t e n (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1987, S. 4945). Guido Gervasoni und Ingrid Gervasoni-Roth, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nun Einzelunterschrift. Domizil nun: Solothurnerstrasse 19, bei Gerogestions.

### Büro Thierstein in Breitenbach

27. September 1991  
**Albin Borer AG**, in E r s c h w i l (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1989, S. 2221). Statutenänderung: 23. 9. 1991. Zweck nun: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie von Ingenieur- und Architekturarbeiten und den Bau von Liegenschaften als Generalunternehmer. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, nutzen, veräußern und belasten. Verwaltungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt. Domizil nun: Niederebnet.

### Büro Wasseramt in Solothurn

27. September 1991  
**Lehmann AG Luterbach**, in L u t e r b a c h, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4699). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Roger Herrmann, Aktuar. Unterschrift erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Patrick Probst, von Mümliswil, in Subingen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. September 1991  
**Fritz Blaser & Cie. Aktiengesellschaft**, in B a s e l, Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 1989, S. 5057). Es wohnen nun: Ernst Blaser, Verwaltungsratsvizepräsident, in Madrid (E), und Ernst William Blaser, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, in Mulhouse (F).

26. September 1991  
**Café Huguénin AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1986, S. 4528). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eugen Wildberger, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Guido Schmidt, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

26. September 1991  
**Chemisches Laboratorium Dr. L. Herzfeld AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3928). Walter Stocklin, Verwaltungsratspräsident, führt den Titel «Dr.».

26. September 1991  
**Consulting Commerce Distribution AG**, in B a s e l, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2819). Unterschrift Reginald James Albert Woodley, Direktor, erloschen.

26. September 1991  
**Histo TV- und Heimbedarf AG**, in B a s e l, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4115). Domizil nun: Wettsteinplatz 8.

26. September 1991

**Internationale Treuhänder AG**, in Basel (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3221). Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptstift und die Zweigniederlassung Zürich, neu: Beat P. Gass, von Basel, Birsfelden und Oltingen, in Basel.

26. September 1991

**Lydit AG**, in Riehen, kommerzielle Transaktionen usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1987, S. 1585). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jan Bertolli, von Indemini, in Basel. Jörg Rauth, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

26. September 1991

**Renoplan Küchen AG**, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1990, S. 3545). Statutenänderung: 19. 9. 1991. Firma nun: **Dreba Küchen AG**. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eduard Trutmann, Delegierter. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Christoph Hablützel, welcher Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien bleibt.

26. September 1991

**Wikobase AG (Wikobase SA) (Wikobase Ltd)**, in Basel, Höllestrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 9. 1991. Zweck: Anwendung von Patenten, Vergabe von Lizenzen, Herstellung von und Handel mit Konsumgütern sowie Erbringung der daraus resultierenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann die Aufarbeitung von Beteiligungs-, Investment- und Immobilien-Programmen für Kapital- und Finanzanlagen vornehmen, auf dem Gebiete der Wirtschaftsberatung und der Vermittlung in der Kredit- und Lebensversicherungsbranche tätig sein sowie sich an anderen Unternehmen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Alain Piaget, von Les Baysards, in Walterswil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Maurice Weislocker, französischer Staatsangehöriger, in Kembs (F).

26. September 1991

**Indu-Farm AG**, in Basel, Bewirtschaftung von industriellen Grossbetrieben der Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2876). Statutenänderung: 13. 9. 1991. Firma nun: **Indu-Farm-Kräuchi AG (Indu-Farm-Kräuchi SA) (Indu-Farm-Kräuchi Ltd)**. Übernahme infolge Fusion: Aktiven von Fr. 5 965 716.76 und Passiven von Fr. 4 266 124.30 der «W. Kräuchi & Co. AG», in Zürich, gemäss Fusionsvertrag vom 13. 9. 1991 und Bilanz per 30. 6. 1991, nach Massgabe Art. 748 OR. Für den Aktienüberschuss von Fr. 1 699 592.46 erhalten die Aktionäre der «W. Kräuchi & Co. AG» 10 000 Namenaktien der «Indu-Farm AG», nun firmierend «Indu-Farm-Kräuchi AG». Demgemäss Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000 durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 7 000 000, voll liberriert, 70 000 Namenaktien zu Fr. 100.

26. September 1991

**Lucullus Programm SA**, bisher in Renens (SHAB vom 19. 4. 1988, S. 1537). Statutenänderung: 18. 9. 1991. Sitz nun: Basel, Burgfelderstrasse 2. Ursprüngliche Statuten: 18. 12. 1986. Zweck: Herstellung, Vertretung und Verkauf von EDV-Software. Die Gesellschaft kann Finanz-, Handels-, Industrie-, Mobilen- und Immobilieneschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Lucullus, Werner Laube», in Renens, zum Preis von Fr. 3 812.05. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Laube, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, und Guido Schmidt, von und in Basel, beide mit Einzelunterschrift, sowie Gil Richard, von Mont-sur-Rolle, in Apples, ohne Unterschrift (alle bisher).

Berichtigung

**Beratungs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft FF & F**, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 2. 10. 1991, S. 4249). Im Zweck muss es richtig heissen: Beratung von juristischen und natürlichen Personen in Sachen Finanz- und Sachanlagen (nicht Sacheinlagen).

### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

27. September 1991

**Garage Urs Recher**, in Ziefen, Hauptstrasse 116, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Recher, von und in Ziefen. Handel mit Neu- und Occasionswagen, Reparaturwerkstätte und Spenglerei.

27. September 1991

**Ruloba Blätter & Co.**, in Muttenz, Kommanditgesellschaft, Handel mit Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1986, S. 997). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Basel (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3928) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

27. September 1991

**Fersam Ltd**, in Binningen, Handel mit Düngemitteln, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1700). Unterschrift Stanislav Efimovitch Dorokhin, Generaldirektor, erloschen. Igor Alexejewitsch Filippov, bisher Direktor, zeichnet nun als Generaldirektor weiterhin zu zweien.

27. September 1991

**Refro AG**, in Binningen, Detailadengeschäft für Augenoptik usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991, S. 1255). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1991

**Traveco AG**, in Bottmingen, Flurweg 10, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 26. September 1991. Zweck: Erbringung aller Dienstleistungen bei der Beratung und Vermittlung von Personal, sowie allgemeine Beratung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Geschäfte des Mobilen- und Immobilienverkehrs tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Guido Gallacchi, Präsident mit Einzelunterschrift, und Esther Gallacchi, beide von Basel und Breno, in Bottmingen; Esther Gallacchi zeichnet zu zweien.

27. September 1991

**Constrain AG**, in Therwil, technische Geräte (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1988, S. 2823). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 20. September 1991. Firma nun: **Constrain AG** in Liq. Liquidatorin: PF Beratung AG, in Therwil. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Markus Bürgin, Präsident, Peter Schelker und Ruedi Bieli; Unterschriften erloschen.

27. September 1991

**Westinghouse Electric GmbH**, Birsfelden, in Birsfelden, mess- und regeltechnische Apparate und Anlagen usw. (SHAB Nr. 230 vom 24. 11. 1989, S. 4775). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Gerhard Stupp, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Prokura zu zweien neu: Erwin Dold, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D).

27. September 1991

**Zinova AG**, in Oberdorf, Schmuckwaren (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1990, S. 1482). Grundkapital von Fr. 100 000 nun voll liberriert.

### Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

27. September 1991

**Walke Holding AG**, in Herisau, Scheibe 9, c/o H. Steinmann, 9100 Herisau. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 9. 1991. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen jeder Rechtsform, insbesondere im Gesamtbereich der Papier- und Verpackungsbranche. Die Gesellschaft kann Immobilien, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Meier, von Danikon, in Muttenz; Präsident; Hanspeter Steinmann, von Walenstadt, in Herisau; Hans Jörg Signer, von und in Herisau, und Ulrich Schmidt, von und in Herisau, Mitglieder.

27. September 1991

**Skilift AG Heiden**, in Heiden (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1988, S. 409). Statutenänderung: 23. September 1991. Grundkapital von Fr. 170 000 nun voll einbezahlt, Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 170 000 durch Ausgabe von 180 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 350 000, voll liberriert, 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

### Appenzell I. Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

26. September 1991

**Dagmar Dörig**, in Appenzell, Betrieb des Landgasthofes Mettlen (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 941). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

27. September 1991

**Ingenieurbüro Jenatsch & Hegland**, dipl. Ingenieure ETH/SIA in Liquidation, in Chur, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1986, S. 2149). Die Liquidation ist beendet. Firma erloschen.

27. September 1991

**Blumen Erika Beeli**, in Flims (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3405). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

27. September 1991

**Valoriana AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1989, S. 39). Kurt Meuche ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Klaus-Ulrich Saland, von und in Hombrechtikon. Die Prokuren von Willy Horisberger, Robert Kemmler, Otto Lips, Wolfgang Steiner und Max Wielander sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Jakob Waespe, von Watwil und Zürich, in Küssnacht/ZH; Ronald Akkermans, Prokurist, ist nun Bürger von Dübendorf.

27. September 1991

**M. Dohmen Holding SA**, in San Vittore. Società anonima (nuova iscrizione) con statuto del 26. 9. 1991. Scopo: la partecipazione ad aziende, l'assunzione e l'erogazione di finanziamenti, può acquistare, gestire e vendere beni immobili. Capitale sociale: fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni nominative di fr. 1000; liberato con fr. 200 000 (40%). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri; attualmente da: Dietrich Petzold, cittadino tedesco, in Lugano, presidente, con firma individuale; Toni Russi, da Andermatt in Coira, e Andrea Zarro, da ed in Soazza, ambedue con firma collettiva a due. Recapito: 6534 San Vittore.

### Aargau - Argovie - Argovia

27. September 1991

**Lemax AG Zofingen**, in Zofingen, chemische und organische Produkte (SHAB Nr. 135 vom 14. 7. 1989, S. 2954). Statutenänderung: 25. 9. 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 700 000 durch Ausgabe von 1300 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 000 000, voll liberriert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

27. September 1991

**Erla Immobilien AG**, in Laufenburg (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1989, S. 4699). Statutenänderung: 16. 9. 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 500 000, voll liberriert, 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

27. September 1991

**Genossenschaft Gasthof Bären**, in Aarburg (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 182). Aus Verwaltung ausgeschieden: Müller Erich, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier neu: Richner Ruth, von und in Aarburg, bisher Mitglied, nun Verwaltungsvizepräsidentin.

27. September 1991

**Geschäftshaus City AG Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1987, S. 2546). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walsler Erich; er zeichnet als Unterschriftsberechtigter weiterhin zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Isenrich Markus, von Wuppenau, in St. Gallen.

27. September 1991

**Biturit AG**, in Mülligen, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1988, S. 5206). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hüppi Hans-Jürg, von Winterthur und Gommiswald, in Winterthur.

27. September 1991

**Wyss Holding AG**, in Brugg (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1986, S. 135). Domizil nun: Museumstrasse 23, bei Hansrudolf Wyss.

27. September 1991

**Trachsel-Druck AG**, in Mägenwil (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 918). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Trachsel Ernst; Unterschrift erloschen. Trachsel Gotthelb, bisher Mitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

27. September 1991

**Wüba Inkasso AG**, in Menziken (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1990, S. 3755). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Eichmann Erich; Unterschrift erloschen.

27. September 1991

**Schibli & Sutter Gartenbau AG**, in Wohlenschwil (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1986, S. 3358). Unterschrift Schibli Arthur, Geschäftsführer, erloschen.

27. September 1991

**Auto Erni AG**, in Oberkulm, Bettlerweg 690, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 26. 9. 1991. Zweck: Handel mit Neu- und Occasionsfahrzeugen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: diverse Fahrzeuge gemäss Vertrag vom 26. 9. 1991 zum Preise von Fr. 388 000, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erni Kurt, Präsident, und Erni Rosa, beide von Neudorf, in Oberkulm, mit Einzelunterschrift.

27. September 1991

**Re-Sanierungs Bau AG**, in Koblenz, Bahnhofstrasse 191, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 9. 1991. Zweck: Reparaturen, Revision und Montagen von Industrie-, Maschinen- und Förderanlagen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Hügli Yvonne, von und in Zurzach, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift: Meier Béatrice, von Emmen, in Rekingen.

27. September 1991

**Latec AG**, in Baden, Opto-Elektronik und Lasertechnologie (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4074). Prokura Knecht Peter erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Cieslak Winfried A., nun in Rosdorf (D), welcher weiterhin auch als Direktor zu zweien zeichnet, sowie Heutschi Thomas, von und in Balsthal.

27. September 1991

**Schlup Informatik AG**, bisher in Würenlos (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 94). Statutenänderung: 24. 9. 1991. Sitz nun: K 111-w a n g e n, Bahnhofstrasse 23.

27. September 1991

**Architekturbüro Bieri AG**, in Turgi, Kronenstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 20. 9. 1991. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstückes sowie Erstellen von Liegenschafts. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 302 000 und Passiven von Fr. 13 800 des von Hans Bieri in Turgi betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 30. 6. 1991, zum Preise von Fr. 288 200, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bieri Thomas, von Trachselwald, in Turgi, Präsident, und Bieri Marco, von Trachselwald, in Turgi, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Bieri Hans, von Trachselwald, in Wyssachen, dieser mit Einzelunterschrift.

27. September 1991

**Crawford Door AG**, in Lupfig, Torsysteme usw. (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991, S. 4154). Renggli Guido M., Dr., und Foriep Andreas, Dr., beide Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur noch in Verbindung mit dem Präsidenten.

27. September 1991

**Schiess Parkett**, in Unterriggenthal (SHAB Nr. 59 vom 28. 3. 1989, S. 1229). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. September 1991

**Eubo Dämmtechnik H. Eugster**, bisher in Mühlen (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1985, S. 3988). Sitz nun: Unterentfelden, Kirchweg 8, Eugster Henoch, Firmainhaber, wohnt nun in Dintikon. Weiterer Geschäftsbetrieb: Dintikon, Lindenweg 493.

27. September 1991

**GIV Gesserei und Immobilien-Verwaltung AG**, in Rothrist (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1991, S. 2007). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Isler Thomas; Unterschrift erloschen. Prokura zu zweien neu: Zenklusen Antoine, von Basel und Mund, in Zofingen.

27. September 1991

**Paul Amrein**, in Burg, Gasthaus Rössli (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2006). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

27. September 1991

**Empeg AG**, in Wettlingen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Produkten (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1990, S. 3306). Unterschrift Marbach Thomas erloschen.

27. September 1991

**Verleih AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1985, S. 3881). Geschäftsadresse neu: Bernstrasse 7 a.

27. September 1991

**Stefan Kaufmann Bauplanungsbüro**, in Rheinfelden, Kohlplatzweg 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kaufmann Stefan, von und in Wallbach. Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten nach baubiologischen Grundsätzen.

27. September 1991

**Matrix Info Systems AG**, in Lupfig, Software-Produkte (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3028). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gross Antonin; Unterschrift erloschen. Bourget André, bisher Präsident und Delegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

27. September 1991

**Elan Handels AG**, in Reinach, Sportartikel usw. (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1989, S. 182). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bogatay Vinko und Jauch Hans Peter; Unterschriften erloschen. König Joseph, Dr., bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Müller Hans, Präsident, Müller Willi und Müller Hans Rudolf, alle von Oberkulm, in Reinach AG. Ferner Unterschrift Perovic Inko, Geschäftsführer, erloschen.

27. September 1991

**Bäckerei-Konditorei Leutwyler**, in Zofingen, Kirchplatz 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leutwyler Hans, von Reinach AG, in Zofingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Leutwyler Silvia, von Reinach AG und Eich, in Zofingen. Bäckerei und Konditorei.

27. September 1991

**Birchmeier & Cie AG**, in Künten, Pflanzenspritzen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2757). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hemmeler Hans, Dr., Präsident; Unterschrift erloschen. Ferner aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Winkler Walter, Prof. Dr., und Seeholzer Alfons, Dr., Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Zehnder Hans-Peter, Dr., von Gränichen, in Meisterschwanden. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Gläser Willi, von und in Baden.

27. September 1991

**Facom AG, Fabrikations- und Handelsfirma der graphischen Industrie**, in Lenzburg (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2285). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Nyffeler Franz und Gysin Alfons; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Andrey Marcel, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Probst Christian, von Lützelflüh, in Suhr.

27. September 1991

**W. Häusler**, bisher in Rapperswil, Maurerarbeiten (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1991, S. 205). Sitz nun: Bözen, Hauptstrasse 14. Häusler Werner, Firmainhaber, wohnt nun in Bözen.

27. September 1991

**Reinbert Huber**, in **Gontenschwil**, Getränkehandel und Camionnage (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1984, S. 4080). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. September 1991

**Gebr. Huber**, in **Gontenschwil**, Obere Egg 219, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 4. 1991. Gesellschafter: Huber Manfred und Huber Stefan, beide von Oberkulm, in Gontenschwil. Betrieb einer Getränkehandlung und Camionnage.

27. September 1991

**Kurt Thomet Carrosseriebau**, in **Hilfikon**, Dorfstrasse 6, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Thomet Kurt, von Neueneegg, in Hilfikon. Carrosseriewerkstätte; Reparatur von Fahrzeugen sowie Handel mit Fahrzeugen, Anhängern, Ersatzteilen und Zubehör.

27. September 1991

**Unique, J. Nasri**, bisher in **Wohlen**, Handel mit Orientteppichen und Antiquitäten (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3297). Sitzverlegung nach **Zürich** (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4130). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1991

**Swift Trade AG**, in **Zofingen**, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten und Software (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1991, S. 3698). Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Schuler Peter, von Wädenswil und Rothenthurm, in Reiden.

27. September 1991

**Elbatex AG**, in **Wettingen**, Bedarfsartikel der Elektroindustrie usw. (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1991, S. 2358). Unterschriften Gyax Hans Rudolf, Dr., Direktor, und Hofstetter Heinz, Vizedirektor, erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. September 1991

**Ventra Technik AG**, in **Salmstätt**, Verarbeitung von Blech sowie Herstellung von und Handel mit Komponenten der Klimatechnik und verwandten Gebieten (SHAB Nr. 126 vom 17. 7. 1990, S. 2856). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1991 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 durch Verrechnung voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100. Es ist nun in 3000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

27. September 1991

**TMT Immobilien AG**, in **Andhausen** (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 203). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. September 1991 wurde der Sitz nach **Berg** verlegt und die Firma geändert in **Minger Treuhand AG**. Jetziger Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet einer Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Bahnhofstrasse 28, 8572 Berg.

27. September 1991

**Minger Kunststofftechnik AG**, in **Andhausen** (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 183). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. September 1991 wurde der Sitz nach **Berg** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Bahnhofstrasse 28, 8572 Berg.

27. September 1991

**Iwaniv Trading AG**, in **Andhausen**, internationaler Handel mit Waren aller Art sowie Consulting für internationale Geschäfte (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1990, S. 3326). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. September 1991 wurde der Sitz nach **Berg** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Vincenz Reichmuth, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 28, 8572 Berg.

27. September 1991

**Max Hauri AG**, in **Bischofszell**, Bauteile für die Elektrotechnik, Kabelkonfektionierung, Beleuchtungs- und Antriebstechnik (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3815). Die Prokura von Robert Allmendinger ist erloschen.

27. September 1991

**Habu-Verlag AG**, in **Bischofszell** (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 893). Annemarie Weizenegger-Kobler, Vizepräsidentin und Agnes Wyss-Kobler, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

27. September 1991

**Edwin Lang AG**, in **Kreuzlingen**, Import von und Handel mit flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Schmierstoffen und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2039). Die Prokura von Jakob Züllig ist erloschen.

27. September 1991

**«Amag» Automobil- & Motoren AG**, **Zweigniederlassung in Kreuzlingen** (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3815), mit Hauptsitz in Zürich. An Rudolf Schweizer, von Luzern, in Regensdorf, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

27. September 1991

**Raiffeisenkasse Lipperswil**, in **Lipperswil**, Genossenschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3833). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. April 1991 wurde die Firma geändert in **Raiffeisenbank Lipperswil**. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

27. September 1991

**Genossenschaft Prosus**, in **Weinfelden** (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1416). Die Unterschrift von Werner Hunziker, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde Josef Schurtenberger, von Malters und Hohenrain, in Bürglen TG, zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

27. September 1991

**Wolff Roger Flury**, in **Kreuzlingen**. Firmainhaber ist Roger Flury, von Dietingen und Subingen, in Kreuzlingen. Küchen- und Badvollsanierungen, Bauleitungen. Konstanzerstrasse 37, 8280 Kreuzlingen.

27. September 1991

**Salon Eggmann**, in **Amriswil**. Firmainhaber ist Albert Eggmann, von Utwil, in Amriswil. Coiffeursalon. Poststrasse 1, 8580 Amriswil.

27. September 1991

**Eggmann Step Modellagentur**, in **Amriswil**. Firmainhaber ist Albert Eggmann, von Utwil, in Amriswil. Modellagentur. Poststrasse 1, 8580 Amriswil.

**Berner Versicherung, Generalagentur Peter Maurer**, in **Frauenfeld**. Firmainhaber ist Peter Maurer, von Zürich, in Felben-Wellhausen. Einzelprokura ist erteilt an Erich Weber, Wahlern, in Frauenfeld. Generalagentur der Berner Versicherung. Bahnhofstrasse 76a, 8500 Frauenfeld.

## Ticino - Tessin - Tessin

*Ufficio di Faïdo*

25 settembre 1991

**Caifma S.A.**, in **Faïdo**, amministrazione di patrimoni; trattazione di titoli, ecc. (FUSC del 28. 6. 1991, n. 123, p. 2815). La società è sciolta a seguito fallimento pronunciato dal pretore del distretto di Leventina con decreto 11. 9. 1991.

*Ufficio di Lugano*

27 settembre 1991

**Calabrese Veicoli Industriali S.A.**, in **Lugano**, via al Nido 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 9. 1991. Scopo: la prestazione di servizi nel campo della progettazione e realizzazioni di impianti per l'industria meccanica in genere e di veicoli industriali, nonché la prestazione di servizi nel settore commerciale, di trading e finanziario. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land in Lugano, presidente; Dott. Lorenzo Calabrese, cittadino italiano in Bari (I), membro; Giorgio Grandini, da Gentilino in Viganella, membro, tutti con firma collettiva a due.

27 settembre 1991

**Pascal SA**, in **Lugano**, via Olietti 6 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 9. 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita e la concessione in locazione di immobili; l'edificazione di immobili per vendita o concessione in locazione; la promozione, la gestione e lo sviluppo di iniziative immobiliari; la gestione e l'amministrazione di stabili; la partecipazione ed il finanziamento in società aventi scopo analogo. La società intende acquistare la PPP n. 51 866 di 104/1000 (appartamento n. 5) e 2/15 della PPP n. 51 857 di 60/1000 (due box), fondo base part n. 621 Piano 23 ubicato a Silvaplana/Surlej, per il prezzo complessivo di fr. 650 000. Capitale: fr. 250 000 diviso in 250 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Bernardoni, da Sorengo in Montagnola.

27 settembre 1991

**CLC Management AG**, precedentemente a **Jegenstorf**, studio di architettura, ecc. (FUSC del 24. 10. 1990, n. 207, p. 4228). Nuova sede: **Migliaglia**, **Ve**. Lo statuto originale del 28. 4. 1989 è stato modificato: 13. 9. 1991. Scopo: l'esercizio di uno studio di architettura e gestione edilizia, la compravendita e la negoziazione di immobili. Capitale: fr. 500 000 diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Urs Grossenbacher, da Walterswil BE in Courtyon, già delegato. Beat Grossenbacher, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

27 settembre 1991

**Ecotecnic SA**, in **Lugano**, via Lucerna 6 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 9. 1991. Scopo: la commercializzazione e la vendita di macchinari frigoriferi per il condizionamento dell'aria; per la filtrazione dell'aria e dell'acqua. La società può partecipare ad altre società similari. Capitale: fr. 51 000 diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Lorenzo Wulfschlegler, da Zofingen in Rovio.

27 settembre 1991

**Immobiliare Loretina S.A.**, in **Lugano**, via Dufour 2, c/o studio legale Probst-Pozzoli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 9. 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni immobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda, lo svolgimento di operazioni di credito, di prestito e commerciali. Capitale: fr. 150 000 diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Maria-Pia Guggiari, da Savosa in Cadempino.

27 settembre 1991

**Solim Immobiliare S.A.**, in **Lugano**, compra-vendita, ecc. (FUSC del 16. 12. 1988, n. 294, p. 5127). La procura di Esther Joset è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Roland Bloch, da Laupersdorf in Agno, presidente; Markus Mattle, da Flawil in Lugano, membro; Jürg Schenk, già amministratore unico, ora membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri con il presidente. La firma individuale di Jürg Schenk è estinta.

27 settembre 1991

**Soft Mail Marketing S.A.**, in **Astano**, esecuzione di ordinazioni, ecc. (FUSC del 9. 4. 1991, n. 67, p. 1439)

27 settembre 1991

**Intus Verlag S.A.**, in **Astano**, programmi per personal computer, ecc. (FUSC del 9. 4. 1991, n. 67, p. 1439)

27 settembre 1991

**Soft Mail S.A.**, in **Astano**, acquisto e vendita tramite spedizione, ecc. (FUSC del 9. 4. 1991, n. 67, p. 1439)

27 settembre 1991

Marco Bürge, da Mösang in Pura, è stato nominato direttore con firma individuale.

**Mehmet Yildiz**, in **Breganzona**, piazza Frasca 10. Titolare: Mehmet Yildiz, cittadino turco in Basilea. L'esercizio di una macelleria e salumeria e la preparazione di specialità alimentari turche perennate. Procura individuale è stata conferita a: Ali Ataseven, cittadino turco in Massagno e Halis Yegin, cittadino turco in Lugano.

27 settembre 1991

**Ariinvest S.A.**, in **Lugano**, servizi finanziari, ecc. (FUSC del 2. 5. 1989, n. 84, p. 1803). Andrea Balerna, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Brunello Donati, da Lugano in Ponte Capriasca.

27 settembre 1991

**Fineico S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC dell'11. 10. 1988, n. 237, p. 4128)

27 settembre 1991

**Yurta S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 29. 9. 1988, n. 227, p. 3976)

27 settembre 1991

Sandro Annovazzi, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Aldo Nesi, da Vacallo in Manno.

27 settembre 1991

**Agricam S.A.**, in **Lugano**, acquisto e vendita di fondi, ecc. (FUSC del 5. 5. 1988, n. 103, p. 1826). Sandro Annovazzi, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Mafalda Rota, da Montagnola in Taverne-Torricella, presidente; Aldo Nesi, da Vacallo in Manno, membro; Franca Martino, da Agno in Taverne-Torricella, membro, tutti con firma individuale.

27 settembre 1991

**Beinvest Holding S.A.**, in **Lugano**, partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 7. 1991, n. 127, p. 2898). Manfredo Sturzenegger, membro, ha ora firma individuale.

27 settembre 1991

**Cogepa SA**, in **Lugano**, esercizio di funzioni di servizio, ecc. (FUSC del 12. 2. 1991, n. 29, p. 613). Nuova ragione sociale: **Copeper SA**. Statuto modificato: 20. 9. 1991.

*Ufficio di Mendrisio*

26 settembre 1991

**La Diligence SA**, in **liquidazione**, in **Morbio Inferiore**, gestione di bars, ristoranti, ecc. (FUSC del 7. 6. 1990, n. 108, p. 2279). Con decreto del 25. 9. 1991, della Pretura di Mendrisio-sud, è stato pronunciato il fallimento della società in liquidazione.

26 settembre 1991

**Finelectric S.A.**, in **Mendrisio**. Nuova società anonima con statuti in data 25. 9. 1991. Scopo: l'acquisto di partecipazioni mobiliari ed immobiliari all'estero in particolare di società attive nello sfruttamento dell'energia elettrica. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è Bruno Walker, da Silenon, in Salorino. Recapito: corso Bello 15, 6850 Mendrisio.

26 settembre 1991

**Frattocchie S.A.**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 11. 3. 1980, n. 59, p. 801). In scioglimento: 25. 9. 1991. Nuova ragione sociale: **Frattocchie SA in liquidazione**. A liquidatrice è stata nominata la Masfida S.A., in Chiasso. La firma di Arnaldo Canova già amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Masfida S.A., corso San Gottardo 72, 6830 Chiasso.

26 settembre 1991

**Somavis Société Machines pour Visseries**, in **Mendrisio**, macchine per la lavorazione delle viti, ecc. (FUSC del 22. 5. 1979, n. 118, p. 1669), società anonima. Gian Mario Pagani, già presidente, Albino Castiglioni, già consigliere delegato, Plinio Ceppi, già membro; dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Dott. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano. Nuovo recapito: c/o Consitex S.A., via San Martino, 6850 Mendrisio.

26 settembre 1991

**Eurrand Microencapsulation S.A.**, in **Stabio**, fabbricazione, vendita e microincapsulazione di prodotti chimico farmaceutici, ecc. (FUSC del 12. 9. 1991, n. 176, p. 3964). Giangiulio Volontè, cittadino italiano, in Trezzano sul Naviglio (1), è stato nominato direttore, con firma collettiva a due.

26 settembre 1991

**Friofood S.A.**, in **Chiasso**, rappresentanza e commercio di prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 9. 2. 1990, n. 28, p. 525). Nuovo recapito: c/o Interfida, via Motta 10, 6830 Chiasso.

26 settembre 1991

**Intrans Kontor di Massimo Bracchi**, in **Chiasso**, commercio di prodotti alimentari, agricoli, ecc. (FUSC del 3. 9. 1986, n. 204, p. 3416). Il titolare è ora domiciliato a Chiasso. Nuovo recapito: via Valdani 3, 6830 Chiasso.

27 settembre 1991

**Zafferana SA**, in **Chiasso**, commercio di zafferano, ecc. (FUSC del 19. 7. 1989, n. 138, p. 3017). Lucia Tagliabue, da Mendrisio, in Unterägeri, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

27 settembre 1991

**Solis Produzione SA**, in **Mendrisio**, la fabbricazione e la vendita di apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 1. 2. 1991, n. 22, p. 460). La firma di Arturo Magnani, già procuratore, è estinta.

27 settembre 1991

**Gibipi S.A.**, in **Chiasso**, la gerenza, la locazione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 13. 6. 1985, n. 134, p. 2283). Otto Fischbach, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Giorgio Campanovo, da Chiasso, in Brusino Arsizio.

## Vaud - Waadt - Vaud

*Bureau d'Aigle*

26 settembre 1991

**Société d'études et d'investissements Riviera-Parc, S.E.I.R.P.S.A. en liquidation**, in **Rennaaz** (FOSC del 26. 2. 1990, p. 758). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

27 settembre 1991

**Danka Finance S.A.**, à **Villeneuve** (FOSC du 20. 8. 1991, p. 3648). Cyrille Mertenat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Bernard Lakah, de Lausanne, à La Tour-de-Peilz, secrétaire.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

27 septembre 1991

**Bernard Bovy, Caves du Bourg-de-Plât S.A.**, à **Chexbres**, rue du Bourg-de-Plât. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 septembre 1991. But: exploitation de vignes, achat et vente de vins, encuvage et vinification. Apports: de Bernard et Geneviève Bovy, à Chexbres, et de Jean-Edgar Rondoni, à Epalinges, selon bilan au 1er janvier 1991, de divers actifs (caisse, CCP, banques, débiteurs, impôt anticipé, stocks, pressoirs, installations et véhicules) pour fr. 1 458 188.15 et des passifs (banques, fournisseurs, ICHA, provision pour débiteurs douteux) pour fr. 776 462.50, soit un actif net de fr. 681 725.65, accepté pour ce montant, dont fr. 200 000 sont imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 200 000 divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Bovy, de Corsier-sur-Vevey, à Chexbres, est administrateur unique avec signature individuelle.

*Bureau d'Essertines*

25 septembre 1991

**Manuport, Perroulaz et Tribollet**, à **Morrens**, société en nom collectif, fabrication et commerce de produits alimentaires et techniques; commerce de vins (FOSC du 13. 6. 1991, p. 2575). Est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux: Roger Collet, de Suchy, à Froideville.

26 septembre 1991

**M. Rapin**, à **Essertines-sur-Yverdon**, épicerie, mercerie, boulangerie (FOSC du 28. 12. 1971, p. 3120). Raison radiée par suite de remise de commerce.

26 septembre 1991

**D. Villard**, à **Essertines-sur-Yverdon**. Titulaire: Denis Villard, de Dailles, à Essertines-sur-Yverdon. Boulangerie et épicerie. Grand'Rue.

27 septembre 1991

**Ph. Tripod, à Echallens.** Titulaire: Philippe Tripod, de Saint-Livres, à Echallens. Bureau technique et projets de travaux en génie civil. Rue des Terreaux 3.

Bureau de Morges

26 septembre 1991

**Cim Product S.A., à Morges,** importation, exportation et commercialisation de matériel logiciel et tous services dans le domaine de l'informatique (FOSC du 28. 7. 1988, p. 3139). Françoise Lambrigger n'est plus administratrice, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Charles Lambrigger, de Saanen BE, à Morges.

26 septembre 1991

**Tex, Traitement du Texte S.A., précédemment à Prilly** (FOSC du 1. 8. 1990, p. 3088). Siège transféré à Bussigny-près-Lausanne, route de Renens 1 bis. Statuts primitifs du 20 avril 1970, modifiés le 19 septembre 1991. Nouvelle raison sociale: Imprimerie Tex S.A. But: fabrication et commercialisation de tout document reproduit par tous les moyens mis à disposition par l'industrie des arts graphiques; commercialisation de services de conception, de traduction, d'adaptation et d'interprétation de textes en tout genre. Reprise de biens lors de la fondation: actif de l'imprimerie Zwahlen à Lausanne, pour le prix maximum de fr. 580 000 (aucun passif repris). Compensation de créance lors de la fondation: fr. 300 000. Capital entièrement libéré: fr. 600 000 divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Olivier Lador, de Bullet, maintenant à St-Livres, administrateur unique avec signature individuelle. Fondé de pouvoir avec signature collective à deux: Willy Curchod, de Dommarin, à Prilly.

Bureau de Nyon

26 septembre 1991

**Bisetti Lucien, à Gland,** chemin de l'Aubépine 17. Titulaire: Luciano Bisetti, d'Italie, à Gland. Consultant.

27 septembre 1991

**«Démareq», Johanna Bieler, à Vich,** route de l'Etraz. Titulaire: Johanna Bieler, de Prévèrenges, à Bassins. Importation et commerce d'articles de confection et accessoires, principalement de fins de série. Procuration individuelle est conférée à Alain Bieler, de Prévèrenges, à Bassins.

27 septembre 1991

**Gilbert Menoud, à Coinsins,** atelier électro-mécanique (FOSC du 16. 1. 1986, p. 170). Cette raison est radiée par suite de reprise de certains de ses actifs et passifs par G. Menoud S.A., ci-dessous inscrite.

27 septembre 1991

**G. Menoud S.A., à Coinsins,** Zone industrielle. Nouvelle société anonyme selon statuts du 26 septembre 1991. But: exploitation d'une entreprise d'installation, d'entretien et de réparation d'appareils électriques, électro-mécaniques, industriels, artisanaux ou ménagers, ainsi que commerce de machines, appareils, outillages, pièces et accessoires nécessaires à cette exploitation, fourniture de maintenance de telles installations, représentation et commerce de machines et appareils électro-mécaniques. Apports: certains actifs et passifs envers les tiers de l'entreprise Gilbert Menoud, à Coinsins, présentant un actif de fr. 248 895.75 et un passif envers les tiers de fr. 27 758.89, soit un actif net imputé de fr. 221 136.86, accepté pour ce montant, dont fr. 100 000 apportés sur le capital. Capital de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Gilbert Menoud, de La Joux FR, à Coinsins. Procuration individuelle est conférée à Didier Menoud, de La Joux FR, à Coinsins.

27 septembre 1991

**Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., à Nyon** (FOSC du 27. 8. 1991, p. 3743). Nicolas Zollinger n'est plus directeur; sa signature est radiée.

Bureau de Vevey

27 septembre 1991

**Ramy, N. Attara, à Saint-Légier-La Châiésaz.** Titulaire: Nagie Attara, de Lausanne, à Saint-Légier-La Châiésaz. Commerce d'articles de bureau. Chemin de la Grangette 5 B.

27 septembre 1991

**Pilgermission St. Chrischona, succursale de Montreux,** association, mission chrétienne et formation de jeunes gens comme missionnaires (FOSC du 20. 8. 1986, p. 3253), avec siège principal à Bettingen. Raison sociale radiée par suite de suppression de la succursale.

27 septembre 1991

**CNC Sécurité S.A., à Montreux** (FOSC du 13. 9. 1990, p. 3685). Nouvelle adresse: avenue de Chillon 69, Ternitet.

27 septembre 1991

**Christian Zbinden S.A., à Montreux,** comptabilités (FOSC du 6. 8. 1990, p. 3147). Statuts modifiés le 27 août 1991. Nouvelle raison sociale: Distriflex SA (Distriflex AG) (Distriflex Ltd). Nouveau but: achat, vente de brevets et représentation, diffusion et commercialisation de tout nouveau produit et autre, analyse de marchés et support marketing pour le lancement de nouveaux produits ainsi que leur concept publicitaire. Christian Zbinden n'est plus président. Colette et Nadine Zbinden ne sont plus administratrices, leur signature est radiée. Aimé Rérat, de Fahy, à Bienne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Colondalles 80.

27 septembre 1991

**Renaud S.A., à Saint-Légier-La Châiésaz,** travaux de maçonnerie (FOSC du 27. 10. 1982, p. 3430). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Marcelin Renaud, de Neuchâtel, à Saint-Légier-La Châiésaz.

## Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

27. September 1991

**Skiliff Eischoll AG, in Eischoll,** Konkurs (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1990, S. 3983). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren gelöscht.

Bureau de Sion

27 septembre 1991

**Sovalco SA, à Sion.** Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 9. 1991. But: entreprise générale et construction industrielle, soit toutes opérations relatives à la construction, rénovation, achat et vente d'immeubles. Capital social entièrement versé de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Organes de publication: la FOSC et le Bulletin Officiel du Canton du Valais. Administration d'un à quatre membres. Daniel Pi, de Grimsuot, à Sion, président; Pierre-Henri Jacobod, de et à Sion. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: rue du Rhône 12, 1950 Sion.

27 septembre 1991

**Personal Sigma SA, à Sion,** conseil en personnel (FOSC du 29. 10. 1990, no 210, p. 4289). L'administrateur et secrétaire Paul-André Zufferey a démissionné; sa signature est radiée. Franz Tenisch, de Grengiols, à Mollens, est nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux.

27 septembre 1991

**Informatique Services, Moulin & Guex, à Conthey,** société en nom collectif (FOSC du 28. 3. 1985, no 73, p. 1191). La société est dissoute dès le 31. 12. 1988. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

27 septembre 1991

**Informatique Services, André-Michel Moulin, à Conthey.** Nouvelle raison individuelle. Titulaire: André-Michel Moulin, de Volleges, à Conthey. Analyse, conseil en informatique, développement de logiciels de gestion, achat, vente d'ordinateurs ainsi que tout matériel s'y rapportant. Adresse: route Cantonale, 1964 Conthey.

28 septembre 1991

**Bureau Fiduciaire et d'Administration S.A., à Lens** (FOSC du 24. 8. 1988, no 196, p. 3498). En assemblée générale du 24. 9. 1991, la société a décidé de fusionner avec la société anonyme Hôtel Victoria SA, à Montana (FOSC du 24. 8. 1988, no 196, p. 3498), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 24. 9. 1991, aux termes duquel la société anonyme Hôtel Victoria SA reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la société anonyme Bureau Fiduciaire et d'Administration S.A., conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan du 31. 12. 1990. La société anonyme «Bureau Fiduciaire et d'Administration S.A.» est dissoute.

28 septembre 1991

**Hôtel Victoria S.A., à Montana,** achat et exploitation de l'Hôtel Victoria (FOSC du 24. 8. 1988, no 196, p. 3498). En assemblée générale du 24. 9. 1991, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 24. 9. 1991 entre ladite société et la société anonyme Bureau Fiduciaire et d'Administration S.A., à Lens (FOSC du 24. 8. 1988, no 196, p. 3498), aux termes duquel la société anonyme Hôtel Victoria SA reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société anonyme Bureau Fiduciaire et d'Administration S.A., conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan du 31. 12. 1990, accusant un actif de fr. 1 524 695.35 (débiteur, véhicules, immobilisations, etc.) et un passif de fr. 1 424 695.35 (créanciers, banques, etc.), soit un actif net de fr. 100 000, cession acceptée pour ce montant contre remise aux actionnaires de la société reprise de 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, de la société reprenante. Capital social de fr. 200 000 porté à fr. 500 000 par l'émission de 300 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont fr. 100 000 conformément au contrat de fusion. Statuts modifiés dans la même assemblée. Nouvelle raison sociale: Bufidam-Victoria SA. Siège social transféré à Lens. Nouveau but: participation à des affaires immobilières et commerciales, administration d'autres sociétés, conseil et courtage en assurances. Capital social de fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Adresse: Immeuble Grand'Place Ouest, 3963 Crans-Lens.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

25 septembre 1991

**Ruwal, Rufer & Waldherr, à Peseux,** exploiter des établissements publics, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 1. 1990, no 13, p. 228). La société est dissoute depuis le 31 juillet 1990. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

25 septembre 1991

**Pierre Waldherr, à Peseux,** route de Neuchâtel 1. Chef de la maison: Pierre Waldherr, de nationalité française et autrichienne, à Peseux. Exploitation du Café-Restaurant Le Central.

25 septembre 1991

**Astrospare SA, à Vaumarcus,** Le Château. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13 septembre 1991. But: la société a pour but la commercialisation et la distribution de tous produits et procédés servant au développement et à l'analyse de la personnalité humaine. Elle peut, dans ces limites, acquérir, vendre, enregistrer et exploiter des droits de propriété intellectuelle, obtenir et octroyer des licences en rapport avec de tels droits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: selon convention d'apport du 13 septembre 1991, apport à la société d'un contrat de distribution exclusive portant sur un logiciel informatique, conclu le 21 juin 1991 avec la société «Profimade S.A., Institut pour le développement d'un concept global d'entreprise», à Vaumarcus, pour un montant de fr. 130 000, accepté pour ce prix, dont fr. 40 000 imputés sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Jeanneret, de et à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau de Locle

26 septembre 1991

**Farco S.A., au Locle,** le développement, la fabrication et la commercialisation de produits électroniques (FOSC du 29. 9. 1989, no 190, p. 3991). André Taillard, secrétaire, a démissionné; sa signature est celle de Claudy Michel Muller, Francis Rezek, sous-directeurs, et Bernard Sabatier sont radiés. A été nommé avec signature collective à deux: Hanspeter Rentsch, de Ferenbalm, à Bettlach, membre du conseil d'administration.

Bureau de Neuchâtel

27 septembre 1991

**Restaurant du Cercle de la Voile, E. Schimpf, à Neuchâtel** (FOSC du 8. 6. 1988, no 130, p. 2362). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 septembre 1991

**Giab Holding S.A., à Neuchâtel** (FOSC du 22. 12. 1989, no 250, p. 5157). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison: Giab Holding S.A. en liquidation. Liquidatrice avec signature individuelle: Corinne Sieger, de Zurich, à Kilsnacht ZH. Adresse de la société en liquidation: c/o König & Meyer, Forchstrasse 452, Postfach 832, 8029 Zurich.

27 septembre 1991

**TSA Téléphonie S.A., succursale à Marin,** commune de Marin-Epagnier. Champs-Montants 12b. Nouvelle succursale de TSA Téléphone S.A., à Lausanne, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 20. 7. 1923 (dernière publications FOSC du 20. 6. 1991, p. 2693). But: étude, fabrication, vente, installation, location et maintenance d'appareils dans le domaine des télécommunications, des hautes fréquences, des moyens de transport mécaniques ou pneumatiques et de l'électricité. Signature collective à deux de: Georges Béguin, de St-Légier-La Châiésaz, à Lausanne, président, Pierre Ramelet, d'Orbe, à Montcherand, vice-président; Fritz Buchmüller, de Brittnau, à Zollikon; Ernst Caffi, de Zurich, à Muri bei Bern; Pascal Couchepin, de et à Martigny; Heinz Frey, de Reigoldswil, à Soleure; Walter Hammer, de Langendorf, à Zurich, administrateurs; Jean-François Gross, de Lausanne, à Pully, admi-

nistrateur et directeur général, et René Artufoni, de et à Lausanne, sous-directeur. Signature collective à deux limitée à la succursale de: Jacques Pathie, de Genève, à Hauterive, directeur de la succursale, et Pierrette Kottisch, de Buttes, à Hauterive, fondée de procuration.

## Genève - Genf - Ginevra

26 septembre 1991

**Auto Ali, Al-Zoubaidy, au Grand-Saconnex,** véhicules automobiles (FOSC du 11. 6. 1991, p. 2527). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 septembre 1991

**ACCB Agence Commerciale, C. Berset, à Genève,** marbres et granits espagnols (FOSC du 11. 12. 1990, p. 4917). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 septembre 1991

**Transports-Services, U. Cioffi, à Lancy** (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 septembre 1991

**Fruit-Time, Jacques El-Eini, à Genève,** chemin De-Normandie 6. Chef de la maison: Jacques El-Eini, de et à Genève. Fabrication et vente de jus de fruits frais et d'articles comportant des aliments naturels.

26 septembre 1991

**M. Gérard, à Genève,** entreprise d'archivage informatisé (FOSC du 27. 11. 1990, p. 4727). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 septembre 1991

**CCG Gnahoui, à Genève,** rue Guillaume-Tell 6. Chef de la maison: Euloge Gnahoui, du Bénin, à Abtwil. Programmation en informatique; vente d'équipement informatiques.

26 septembre 1991

**Pardo, à Chêne-Bourg,** entreprise de transport de choses (FOSC du 21. 5. 1986, p. 1496). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 septembre 1991

**Gilbert Taddeo, à Puplinge,** entreprise de toitures (FOSC du 25. 4. 1985, p. 1580). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Continuation des affaires à l'exclusion du passif par la société en commandite «Toitures Michel J.-D. Taddeo & Cie, successeurs de Gilbert Taddeo», à Puplinge.

26 septembre 1991

**Toitures Michel J.-D. Taddeo & Cie, successeurs de Gilbert Taddeo, à Puplinge,** chemin des Fleurs 4. Société en commandite qui a commencé le 1. 1. 1991. Associé indéfiniment responsable: Michel Jean-Daniel Taddeo, de et à Genève. Associé commanditaire: Gilbert Taddeo, de Genève, à Puplinge, avec une commandite de fr. 60 000, entièrement libérée par un rapport consistant en stock de marchandises, outillage, véhicules et matériel de bureau d'une valeur de fr. 60 000, selon inventaire du 31. 12. 1990. Continuation des affaires à l'exclusion du passif de l'entreprise individuelle «Gilbert Taddeo», à Puplinge.

26 septembre 1991

**Ciné-Video Distribution, Elisabeth Tardivon Pfyl, à Genève,** rue du Nant 29. Chef de la maison: Elisabeth Tardivon-Pfyl, de Schwyz, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Bernard Tardivon, de France, à Genève. Distribution, commerce et représentation en gros de videocassettes.

26 septembre 1991

**Oleo trading SA, à Genève,** achat d'huiles, etc. (FOSC du 9. 1. 1991, p. 98). Nouveau siège: Coligny, chemin de la Fraidière 16. Statuts modifiés le 16. 9. 1991.

26 septembre 1991

**Cogestol SA, à Genève,** achat de toutes matières premières, etc. (FOSC du 2. 8. 1990, p. 3105). Nouveau siège: Coligny, chemin de la Fraidière 16, chez Oleo trading SA. Statuts modifiés le 16. 9. 1991.

26 septembre 1991

**Akoleo SA, à Genève,** commerce de tous produits pour l'industrie alimentaire (FOSC du 3. 9. 1991, p. 3837). Nouveau siège: Coligny, chemin de la Fraidière 16, chez Oleo trading SA. Statuts modifiés le 16. 9. 1991.

26 septembre 1991

**Prospector SA, à Genève,** achat de toutes matières premières, etc. (FOSC du 11. 7. 1990, p. 2775). Nouveau siège: Coligny, chemin de la Fraidière 16, chez Oleo trading SA. Statuts modifiés le 16. 9. 1991.

26 septembre 1991

**Société Immobilière Genevoise, à Genève,** société anonyme (FOSC du 29. 5. 1991, p. 2313). André Bordier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolf Peter Schilt, de Schangnau, à Genève, est membre du conseil d'administrateur avec signature collective à deux.

26 septembre 1991

**La Prévoyance Immobilière, à Genève,** société anonyme (FOSC du 22. 12. 1988, p. 5208). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: La Prévoyance Immobilière, en liquidation. Liquidateurs: Jean-Louis Piaget et Claude Eichenberger, jusqu'ici administrateurs avec signature individuelle. Adresse de liquidation: Genève, route des Acacias 45A, chez Piageco SA.

26 septembre 1991

**Primero SA, à Carouge,** prise de participations, etc. (FOSC du 16. 10. 1989, p. 4197). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Primero SA, en liquidation. Liquidateur: Gustave Rappaz, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

26 septembre 1991

**Société Immobilière Rue de Savoie No 6, à Genève,** société anonyme (FOSC du 1. 12. 1989, p. 4877). Nouvelle raison sociale: Toly SA. Nouveau siège: Plan-les-Ouates, route de Saconnex d'Arve 237, chez Jacob Cohen. Adjonction au but: commerce, importation, exportation, courtage et représentation de matières premières; participation à d'autres entreprises; accorder et garantir des prêts, notamment à ses actionnaires. Statuts modifiés le 20. 9. 1991. Administration: Jacob Cohen, nommé président, et Liliane Cohen, de Genève, à Plan-les-Ouates, secrétaire; lesquels signent individuellement.

26 septembre 1991

**SI Sources-Voisins B, à Genève,** société anonyme (FOSC du 2. 10. 1991, p. 4255). Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 18, chez Naef et Cie SA.

26 septembre 1991

**Marius Trosselli et ses Fils, Société Anonyme, à Genève,** vente, achat de meubles de bureau, etc. (FOSC du 19. 2. 1980, p. 563). Robert Trosselli (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Corinne Trosselli Perrin, de Saint-Maurice, à Ependes VD, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 septembre 1991

Arx SA, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 27. 2. 1990, p. 781). Administration: Francis Pralong, nommé président, et Fernand Bieri, de Schangnau, à Vevey, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Francis Pralong sont modifiés en ce sens.

26 septembre 1991

La Compagnie de Trésorerie Benjamin de Rothschild SA, à Genève, conseils en matière financière et économique, etc. (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3795). Signature collective à deux a été conférée à Daniel Tréves, de France, à Coppet, directeur général, et Hugo Ferreira, du Portugal, à Apples, directeur général adjoint.

26 septembre 1991

Fiduciary Trust International (Suisse) SA, à Genève, gestion et administration de fortunes, etc. (FOSC du 23. 8. 1991, p. 3701). La procuration de Janine Rappaz est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Hubert Sarasin, de Genève, à Presinge, directeur adjoint, et Brian Cox, de Grande-Bretagne, à Genève, sous-directeur.

26 septembre 1991

Investissements mobiliers et immobiliers SA, à Genève (FOSC du 22. 11. 1990, p. 4662). Jean-Louis Compain et Nicolas Zuber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Claude Le Ber, du Canada, à Cologny, président, et Pierre Lombard, de Genève, à Puplinge, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: place Longemalle 6-8, chez Crédit Commercial de France (Suisse) SA.

26 septembre 1991

Minavit SA, à Genève, commercialisation d'appareils distributeurs de jus de fruits, etc. (FOSC du 21. 6. 1991, p. 2714). Signature individuelle a été conférée à Salvatore Fagone, d'Italie, au Grand-Saconnex.

26 septembre 1991

Compagnie Immobilière et de Participations SA, à Genève (FOSC du 20. 6. 1979, p. 1987). André Guinand (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gasser, de Lungern, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 septembre 1991

Société Immobilière des Deux Chênes lettre F, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1990, p. 99). Wolfgang Martz, de Küssnacht ZH, à Montreux, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 septembre 1991

Société Immobilière Eau-Vives-Clarté, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1990, p. 99).

26 septembre 1991

Société Immobilière rue Schaub, Lettre H, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1990, p. 99).

26 septembre 1991

Société de l'Immeuble Avenue Wendt No 36, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1990, p. 99).

26 septembre 1991

Wolfgang Martz, de Küssnacht ZH, à Montreux, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 septembre 1991

Société Immobilière avenue Blanc 48-50, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1986, p. 3822). Dimitri Souré (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pauline Stassinopoulos, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

26 septembre 1991

Société Immobilière Montbrillant-Nations, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1986, p. 3822). Dimitri Souré (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pauline Stassinopoulos, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

26 septembre 1991

Kankaku (Suisse) SA, à Genève, activité financière à caractère bancaire, etc. (FOSC du 20. 2. 1991, p. 743). Hiromi Aratake et Massimo Riviera ne sont plus administrateurs; en revanche ils ont été nommés directeurs généraux avec signature collective à deux. Akira Kishida, du Japon, à Tokyo (J), vice-président, et Camille Froidevaux, de Noirmont, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 septembre 1991

Molinar SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 26. 4. 1991, p. 1760). Eric Benjamin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Luy, de Charrat, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 septembre 1991

Mulco SA, à Genève, commerce de produits en rapport avec l'automobile, etc. (FOSC du 19. 8. 1991, p. 3621). Administration: Jean-Christophe Müller, nommé président, et Denis Clément, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

26 septembre 1991

Sofred SA, à Genève, quai des Bergues 29. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 9. 1991. But: exploitation de magasins de prêt-à-porter, ainsi que l'import-export de produits textiles et de matériel de golf. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Brizon, de France, à Vernier (F), président; Cyril Abecassis, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jacques Merkt, de Renens, à Genève; lesquels signent individuellement.

26 septembre 1991

Banque de Commerce et de Placements SA, à Genève (FOSC du 9. 8. 1991, p. 3477). Capital porté de fr. 40 000 000 à fr. 55 000 000, par l'émission de 15 000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 55 000 000, entièrement libéré, divisé en 55 000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27. 9. 1991. Johan Diderik Van Oenen et Azzullah Chaudhry ne sont plus administrateurs. Mehmet Emin Karamehmet, de Turquie, à Istanbul (TR), et Osman Berkmen, de Turquie, à Istanbul (TR), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite

### Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et être également le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Die Publikation über die Durchführung des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt in einem späteren Zeitpunkt.

8002 Zürich, 8. Oktober 1991 Konkursamt Enge-Zürich: F. Boller, Notar-Stellvertreter

Zürich (6645)

Anerkennung eines ausländischen Konkursdekretes / vorsorgliche Konkursanzeige

Der Beschluss des Fürstlich Liechtensteinischen Landesgerichtes in Vaduz, Liechtenstein, vom 16. Mai 1990 betreffend Konkursöffnung im Verfahren gegen die

Euro-Anlagen Aktiengesellschaft in Liquidation, in FL-9490 Vaduz, wird durch die Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich, mit Wirkung per 27. September 1991, für das Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft anerkannt.

Gemäss gleicher Verfügung wird über das in der Schweiz gelegene Vermögen der Gemeinschuldnerin der Vollzug des Konkurses angeordnet.

Die Publikation über die Durchführung des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt in einem späteren Zeitpunkt.

8002 Zürich, 8. Oktober 1991 Konkursamt Enge-Zürich: F. Boller, Notar-Stellvertreter

Zürich (6687)

Gemeinschuldnerin: *Andromeda Princess Reisen AG*, Hallwylstrasse 62, 8036 Zürich, Domizilgeber: Walter R. Schmuckli, Altweg 10, 8047 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1991.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1991.

8026 Zürich, 9. Oktober 1991 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich

Zürich (6666)

Gemeinschuldner: *Boner Rudolf Johann*, geb. 1. September 1942, von Malans GR, wohnhaft Scheuchzerstrasse 40, 8006 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Rudolf J. Boner, Unternehmensberatung, Zürich (nachträgliche Feststellung).

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1991.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1991.

8028 Zürich, 9. Oktober 1991 Konkursamt Fluntern-Zürich

Zürich (6667)

Gemeinschuldnerin: *Trend Reisen AG*, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 361, 8050 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1991.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1991.

8050 Zürich, 3. Oktober 1991 Konkursamt Oerlikon-Zürich Schaffhauserstrasse 331 Postfach 8833, Zürich

Zürich (6665)

Gemeinschuldnerin: *Lechner Susanne*, Teda, Im Zentrum 10, 8604 Volketswil.

Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1991.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 28. Oktober 1991.

8600 Dübendorf, 9. Oktober 1991 Konkursamt Dübendorf

Zürich (6688)

Gemeinschuldnerin: *Pean AG*, mit Sitz in Winterthur, Tösstalstrasse 118, vormals OC Otiger Computer AG, mit Sitz in Rothenburg LU, Flecken 13.

Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1991.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 29. Oktober 1991.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 495 180 abgegebenen Grossistenklärungen sind widerrufen.

8401 Winterthur, 3. Oktober 1991

Konkursamt Winterthur-Altstadt: Christine Abegg, Notar-Stellvertreterin

Berne (6689)

Faillite: *Baumann Jean, Cormoret S.A.*, installation de chauffage, ainsi que l'exécution des travaux de ferblanterie et d'installations sanitaires, 2612 Cormoret.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1991.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 29 octobre 1991.

Les cartes de grossistes délivrées sous no 261 875 sont à considérer comme annulées.

Vente des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 29 octobre 1991 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 30 août 1991 par les créanciers.

2608 Courtelary, 9 octobre 1991 Office des faillites de Courtelary Le préposé: R. Langel

Schwyz (6690)

Gemeinschuldner: *Wunderer Markus*, geb. 1. Februar 1945, von Lützelflüh, verheiratet, Egglirain 9a, 8832 Wollerau (Gemeinde Freienbach). Inhaber der im Handelsregister Basel-Land eingetragenen Einzelfirma AST Advanced Software Technology M. Wunderer, mit Sitz in Muttenz, Geschäftslokal Finkenstrasse 2, Post 4127 Birsfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1991.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 31. Oktober 1991.

Verwertung der Aktiven:

Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Höfe schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der Eingabefrist ebenfalls schriftlich dem Konkursamt Höfe einzureichen.

8832 Wollerau, 3. Oktober 1991

Konkursamt Höfe Rooststrasse 3 (Notariat), Wollerau

Zug (6307)

Gemeinschuldnerin: *Betra AG*, Chamerstrasse 52, 6300 Zug. Liegenschaft der Gemeinschuldnerin: GBP Parzelle Nr. 4 = E. Blatt 2283, in der Gemeinde Arbon gelegen.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1991.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 16. Oktober 1991.

6300 Zug, 20. September 1991 Konkursamt Zug

Zug (6308)

Gemeinschuldnerin: *Betro AG*, ohne Domizil, 6300 Zug. Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:

- GBP Nr. 684, Plan 4, in der Gemeinde Wynau gelegen

- GBP Nr. 2228, Plan 19 in der Gemeinde Moutier gelegen

- GBP Nr. 2334a in der Gemeinde Fribourg gelegen.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1991.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 16. Oktober 1991.

6300 Zug, 20. September 1991 Konkursamt Zug

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire alla Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

- Solothurn** (6646)  
Gemeinschuldnerin: *Evergreen Mode AG*, Kapellstrasse 3, 2540 Grenchen.  
Datum der Konkursöffnung: 13. September 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 30. Oktober 1991 (die Forderungen sind Wert 13. September 1991 aufzurechnen).  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen (Einrichtung, Warenlager) raschmöglichst durch Freihandverkauf zu liquidieren, falls nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 21. Oktober 1991 dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Gläubiger und weitere Kaufinteressenten haben die Möglichkeit, innert Frist selbst Angebote einzureichen.  
2540 Grenchen, 1. Oktober 1991 Konkursamt Lebern: Filiale Grenchen-Bettlach
- Basel-Stadt** (6692)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *FMH Mineralölhandels GmbH*, Bertoldstrasse 33, D-7800 Freiburg i. Br., wurde mit Beschluss des Amtsgerichts Freiburg i. Br. vom 6. Mai 1991 der Konkurs eröffnet.  
Nachdem dieses Konkursdekret mit Urteil des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 2. Oktober 1991 gemäss Art. 166 IPRG anerkannt worden ist, wird über das in der Schweiz liegende Vermögen des Gemeinschuldners das Konkursverfahren gemäss Art. 170 ff. IPRG durchgeführt.  
Die ordentliche Konkurspublikation mit den weiteren Angaben erfolgt später.  
4001 Basel, 9. Oktober 1991 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (6691)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Geiger Roland*, geb. 18. Dezember 1951, Kaufmann, Sonnenbergstrasse 15a, D-7800 Freiburg i. Br., wurde mit Beschluss des Amtsgerichts Freiburg i. Br. vom 19. Juli 1991 der Konkurs eröffnet.  
Nachdem dieses Konkursdekret mit Urteil des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 2. Oktober 1991 gemäss Art. 166 IPRG anerkannt worden ist, wird über das in der Schweiz liegende Vermögen des Gemeinschuldners das Konkursverfahren gemäss Art. 170 ff. IPRG durchgeführt.  
Die ordentliche Konkurspublikation mit den weiteren Angaben erfolgt später.  
4001 Basel, 9. Oktober 1991 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (6693)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Petz-Kingmang Johann*, geb. 16. Februar 1951, Inhaber der am 25. Januar 1991 erschienenen Einzelfirma «Immo Bag J. Petz», Holbeinstrasse 77A, Basel, wurde am 26. August 1991 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, 9. Oktober 1991 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Landschaft** (6694)  
Gemeinschuldner: *Elmer Christian*, geb. 14. April 1952, von Niederrunten GL, c/o Gemeindeverwaltung Therwil, Bahnhofstrasse 33, 4106 Therwil.  
Datum der Konkursöffnung: 20. September 1991 (Art. 19) SchKG.  
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 30. Oktober 1991 (Wert 20. September 1991).  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 21. Oktober 1991 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.  
Allfällig vorhandene Pfändungsverlustscheine sind in Original der Forderungseingabe beizulegen. Für diese Forderungen kann kein Zins berechnet werden.  
4102 Binningen, 9. Oktober 1991 Konkursamt Binningen
- Appenzell A. Rh.** (6647)  
Gemeinschuldner: *Kaehr-Schabrun Max*, geb. 28. Juni 1946, Bauhändler, von Lauperswil BE, wohnhaft 9044 Wald, Ebnet 646.  
Konkursöffnung: 23. September 1991.  
Verfahrensart: summarisch gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1991.  
Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 29. Oktober 1991 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
9410 Heiden, 1. Oktober 1991 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht
- Appenzell A. Rh.** (6648)  
Gemeinschuldner: *Niederer-Kolb Arthur*, geb. 1. März 1947, von Lutzenberg AR, kaufm. Angestellter, wohnhaft 9410 Heiden, Thalerstrasse 40.  
Konkursöffnung: 16. September 1991.  
Verfahrensart: summarisch gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1991.  
Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 29. Oktober 1991 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
9410 Heiden, 1. Oktober 1991 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht
- Ticino** (6649)  
Fallita: *Sanibad Maissen & Co., Ascona/Gordola*.  
Data del decreto: 7 giugno 1991.  
Termine per le insinuazioni di credito: 9 novembre 1991.  
Prima adunanza dei creditori: 18 ottobre 1991, alle ore 10.30, nella sala delle conferenze (n. 59) del Pretorio di Locarno.  
Avvertenza:  
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori non si opporrà entro il 18 ottobre 1991, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni inventariati, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattativa privata.  
6600 Locarno, 2 ottobre 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno: G. F. Cavalli, uff.
- Vaud** (6695)  
Faillite: *Image In, Amicone Frères*, snc, Terreaux 23, 1003 Lausanne.  
Date du prononcé: 8 août 1991.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
1002 Lausanne, 3 octobre 1991 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (6668)  
Faillite: *Llaca Ramon-Angel*, fils d'Antonio, né le 26 octobre 1948, originaire d'Espagne, entrepreneur, avenue des Pins 25, 1462 Yvonand.  
Propriétaires d'immeubles:  
a. Commune d'Yvonand, avenue des Pins 25; parcelle RF 322, fo. 11.  
b. Commune d'Yvonand, chemin des Cenisiers; PPE parcelle RF 2114, soit part de 240/1000 de parcelle 2077.  
Date du prononcé: 3 septembre 1991.  
Faillite sommaire art. 231 LP.  
Délai pour la production des créances et autres droits: 29 octobre 1991.  
1401 Yverdon, 2 octobre 1991 Office des faillites: P. Rossé, substitut
- Wallis** (6669)  
Gemeinschuldner: *Calame Raoul*, 1952, des Emil, Klosmattenstrasse 22, 3902 Brig-Glis.  
Konkursöffnung: 23. Juli 1991 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet.  
Eingabefrist: 29. Oktober 1991. Den Forderungseingaben sind die Beweismittel beizulegen und die Forderungen mit Wert 23. Juli 1991 aufzurechnen.  
Der Schuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften:  
Bezirk Brig, Gemeinde Glis, Parzelle Nr. 800, Plan Nr. 23, Z'Wysen Schyr 1382 m<sup>2</sup>, Mehrfamilienhaus, Stockwerkeigentumsanteil Nr. 800/A, Anteil 336/1000 mit Sonderrecht an der 6 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 8, Keller Nr. 2, Abstellraum Nr. 7, Garage Nr. 17 und 18;  
Bezirk Goms, Gemeinde Bellwald, Parzelle Nr. 82, Plan Nr. 1, 226 m<sup>2</sup> Acker, und Parzelle Nr. 52, Plan Nr. 2, 270 m<sup>2</sup> Acker, Gässuli.  
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 19. Oktober 1991 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung des beweglichen Vermögens ermächtigen.  
3904 Naters, 2. Oktober 1991 Konkursamt des Bezirkes Brig Paul-Bernhard Bayard
- Genève** (6670)  
Faillite:  
911095-o, *Lehmann Daniel SA*, entreprise d'armatures de béton et de maçonnerie, exécution de tous travaux immobiliers en tant qu'entreprise générale ayant son siège avenue du Bois-de-la-Chapelle 15, à Onex GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 octobre 1991.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
910602-o, *New Deco, L. Bosque & C. Fuentes*, snc, décorations d'intérieurs, ayant son siège rue des Vollandes 60, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 juin 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 octobre 1991.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
911204-o, *Zuglian SA*, importation, exportation, distribution et vente de journaux, périodiques, publications, livres et autres imprimés; commerce d'articles-souvenirs, cadeaux, produits de confiserie et articles de sport; importation, exportation, distribution et vente de matériel pour l'entretien des ordures, pour le ménage, et pour la quincaillerie, ayant son siège avenue Louis-Casai 108 A, à Meyrin GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 septembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 octobre 1991.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 385.853 sont révoquées par cette publication.  
910949-o, *Schemann Serge Michel*, né le 25 octobre 1931, Genève, transporteur, ayant son domicile chemin Frank-Thomas 22, à Genève, exploitant une entreprise de transports de personnes, marchandises et produits de toutes natures; organisation de voyages et d'excursions à l'enseigne «Eve, Serge Schemann», sise chemin Frank-Thomas 22, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 7 octobre 1991.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
1211 Genève 3, 9 octobre 1991 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbétty
- Jura** (6671)  
Faillite: *St-Hubert SA*, ci-devant à Bassecour (exploitation d'hôtels, restaurants, etc., actuellement entreprise de travaux de peinture en bâtiments, revêtements de sols, murs et façades, quai de la Sorne 5, 2800 Delémont).  
Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
2800 Delémont, 5 octobre 1991 Office des faillites de Delémont: Le préposé: Jean-Louis Chappuis
- Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Sospensione della procedura**  
(SchKG-LP-LEF 230)
- Zürich** (6650)  
Über die *Keller Word Clearing AG*, Sagiweg 12, 8810 Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 15. August 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. September 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8810 Horgen, 1. Oktober 1991 Konkursamt Horgen: B. Bucher, Notar-Stellvertreter
- Bern** (6651)  
Gemeinschuldner: *Stauffer Hansueli*, geboren 12. März 1954, von Eggwil, Pneumonteuer, Schachenweg 3, 3250 Lyss.  
Datum der Eröffnung: 2. September 1991.  
Datum der Einstellungsverfügung: 26. September 1991.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis am 19. Oktober 1991 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
3270 Aarberg, 1. Oktober 1991 Konkursamt Aarberg
- Appenzell A. Rh.** (6652)  
Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A. Rh., 5. Abteilung, vom 3. September 1990, wurde über die Firma *Prigas AG*, Hinterdorf, 9105 Schönengrund, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 19. September 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitige Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
9107 Urnäsch, 1. Oktober 1991 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller
- Vaud** (6673)  
Par décision du 3 septembre 1991, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de *Polmer S.A.*, commercialisation de poissons de mer, Riant-Val, 1854 Leysin.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de cette procédure d'ici au 19 octobre 1991 en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, elle sera clôturée.  
1860 Aigle, 2 octobre 1991 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé
- Neuchâtel** (6653)  
La liquidation par voie de faillite de la raison individuelle *Temporao Norberto*, Marais 15, Le Locle, a été ordonnée par le président du Tribunal civil du district du Locle, le 18 juin 1991.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif, cette liquidation a été suspendue par ordonnance rendue le 1er octobre 1991.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 octobre 1991, la continuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant l'avance de frais de fr. 3000.-, cette liquidation sera clôturée.  
2400 Le Locle, 9 octobre 1991 Office des faillites
- Genève** (6672)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillites:  
910184-s, *De Hoop International SA*, en liquidation, toutes affaires maritimes et commerciales et opérations financières en vue d'atteindre ce but, le tout notamment en liaison avec les sociétés du groupe «De Hoop», sur le plan international, ayant son siège avenue Louis-Casai 108, à Meyrin GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 février 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 octobre 1991.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
910166-s, *Haller SA Meyrin*, en liquidation, commerce de carrosseries, notamment isothermiques et frigorifiques et produits, ayant son siège route du Mandement 15, à Meyrin GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 février 1991.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 387.571 sont révoquées par cette publication.  
911168-s, *Loginet SA*, opérations dans le domaine du nettoyage; importation, exportation et distribution de matériaux de construction, ayant son siège route Antoine-Martin 30A, à Veyrier GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 octobre 1991.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-  
910352-s, *Somadis SA*, importation de matériel informatique et de logiciels destinés à la télématique, ayant son siège chemin des Couddriers 50, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 avril 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 octobre 1991.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
911157-s, *Caruana Isabel*, née le 26 février 1953, Espagne, sans, ayant son domicile rue du Livron 13, à Meyrin GE, exploitant un garage avec atelier de réparations, station-service et commerce de véhicules automobiles, à l'enseigne «Garage Meyrina», sis rue du Livron 19, à Meyrin GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 octobre 1991.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
911007-s, *Fantinel Maria*, née le 6 juin 1927, Berne, restauratrice, ayant son domicile rue de la Gabelle 20, à Carouge, exploitant anciennement un café-restaurant à l'enseigne «Chez Maria», sis quai du Cheval-Blanc, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 août 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 octobre 1991.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
911068-s, *Toma Josiane*, née le 26 février 1946, Genève, restauratrice, ayant son domicile avenue Soret 54, à Genève, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Auberge des Bois», sis route du Bois-des-Iles 1, à Collex-Bossy GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 7 octobre 1991.  
Délai pour l'avance des frais: 21 octobre 1991.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
1211 Genève 3, 9 octobre 1991 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbétty

**Kollokationsplan**  
**Etat de collocation - Graduatoria**

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (6654)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Tarasconi Gabriella**, geb. 1968, von Donzhausen (Bürglen) TG, Balberstrasse 58, 8038 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
  - Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Enge-Zürich:
  - Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, 4. Oktober 1991 Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, Zürich

Zürich (6676)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Aletta Handels AG**, mit Sitz in Urdorf, In der Luberzen 19, 8902 Urdorf, (Geschäftsdomicil: Widenholzstrasse 1, 8304 Wallisellen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Zürcherstrasse 6, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Oktober 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Schlieren einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, 3. Oktober 1991 Konkursamt Schlieren: R. Guthäuser, Notar-Stellvertreter

Zürich (6655)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Romero Moron Daniel**, geb. 8. August 1963, von Volketswil, in 8604 Volketswil, Hängstrasse 29, ehemals in 8311 Brütten, Harosensstrasse 38c, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Stadthausstrasse 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 8. Oktober 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde:
  - Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
  - Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8400 Winterthur, 8. Oktober 1991 Konkursamt Wülflingen-Winterthur

Basel-Stadt (6697)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Huwylter-Jung Robert**, Kaufmann, Im Gehacker 4, Riehen BS, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «R. Huwylter & Co.», Hardstrasse 62, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, 9. Oktober 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

Basel-Stadt (6696)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Huwylter R. & Co.**, Hardstrasse 62, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, 9. Oktober 1991 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (6703)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über **Meyer-Liechi Hanspeter**, geb. 23. Mai 1953, von Reinach BL, Kaufmann, Aumattstrasse 66, 4153 Reinach (Inhaber der MTR Treuhand, Baselstrasse 15, 4153 Reinach), liegen ab 10. Oktober 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, 9. Oktober 1991 Konkursamt Arlesheim

Appenzell A. Rh. (6677)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Risegg Immobilien AG**, Rietwisstrasse 40, 9100 Herisau. Auflage- und Einsprachefrist: 10. bis 21. Oktober 1991.

9107 Uräsch, 3. Oktober 1991 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

Ticino (6656)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal giorno 9 ottobre 1991 la graduatoria nel fallimento **Bernali S.A., Bellinzona**. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, 2 ottobre 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

Vaud (6680)

**Modification de l'état de collocation**

Faillie: **Adisa SA**, chemin des Oiseaux 13, à Lausanne. Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 1re classe de 3 collocations préalablement suspendues et l'admission en 5e classe de 3 productions tardives et 3 collocations préalablement suspendues.

Délai pour intenter action: 21 octobre 1991, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1002 Lausanne, 2 octobre 1991 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (6679)

Faillie: **Mefran S.A.**, ventes, location, réparations, commissions, importation et exportations, siège à Villars-le-Terroir. L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 19 octobre 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 34 OOF). Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 49 & 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

1040 Echallens, 2 octobre 1991 Office des faillites: H. Despont, préposé

Vaud (6704)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: **Weibel Alfred**, 1922, Quai de la Thièle 23H, 1400 Yverdon-les-Bains.

Date du dépôt: 9 octobre 1991. L'état de collocation, déposé ensuite de l'admission de créances tardives en 5e classe.

Les actions en modification doivent être déposées dans un délai échéant le 19 octobre 1991. A défaut, il sera exécutoire.

1401 Yverdon-les-Bains, 4 octobre 1991 Le préposé aux faillites: Laurent

Vaud (6678)

Faillie: **A à Z Construction, Rénovation, Transformation S.A.**, avenue des Baumes 4, 1814 La Tour-de-Peilz.

L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition: 19 octobre 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF. Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.

1800 Vevey, 2 octobre 1991 Office des faillites de Vevey: R. Pralong, substitut

Neuchâtel (6705)

Faillie: **Télésou, Jean-Philippe Cuche**, avenue Léopold-Robert 70, 2300 La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours dès le 9 octobre 1991. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2301 La Chaux-de-Fonds, 9 octobre 1991 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds: Le préposé: J.-P. Gailloud

Genève (6674)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

- 1. L'état de collocation.
  - 2. L'état des revendications.
- Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
- 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: 910064-m, **Entreprise du Bâtiment Aebhard SA, Genève**, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et de travaux publics, travaux de gypserie-peinture, papiers peints, traitement des bétons par injection et étanchéité des bétons ayant son siège rue des Eaux-Vives 4, à Genève (Réf. no 1).

1211 Genève 3, 9 octobre 1991 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbéty

Genève (6675)

Sont déposés dès ce jour:

- 1. L'état de collocation.
- 2. L'état des revendications.
- 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- 1. Intenter action contre l'état de collocation.
- 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
- 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies: 910249-d, **Brancaubureau SA**, commerce de mobilier et de machines de bureau ainsi que de tout matériel se rapportant à l'organisation et à l'aménagement de bureau, ayant son siège boulevard du Pont-d'Arve 57, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

901148-d, **CMB, Calorifugeage de Bâtiments SA**, tous travaux de calorifugeage et d'isolation de bâtiments et installations de toute nature; achat, vente, importation et exportation de tous produits en rapport direct ou indirect avec le calorifugeage et l'isolation, ayant son siège rue de la Marbrerie 3, à Carouge GE. (Réf. nos 1 et 2)

910250-d, **Décorbureau SA**, décoration et architecture d'intérieur pour le bureau; commerce de produits entrant dans l'aménagement des bureaux, ayant son siège rue de Hugo-de-Senger 8, à Genève. Réf. nos 1, 2, et 3)

910536-d, **Sodijam Espace Cuir SA**, vente, distribution et commercialisation de tous produits, notamment en cuir, en particulier dans le domaine de l'ameublement et de la décoration ayant son siège rue de Lausanne 45-47, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

1211 Genève 3, 9 octobre 1991 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbéty

Jura (6657)

Faillie: **Greppin SA**, entreprise générale de construction siège social à Desselier.

Dans la liquidation ci-dessus, sont déposés à l'office des faillites dès le 9 octobre 1991:

- 1. L'inventaire.
- 2. L'état de collocation.
- 3. La revendication d'un véhicule léger composé d'un tracteur à selle-lette Iveco, type TurboDaily 49-10 et d'une semi-remorque Le Relais, type SRPF5 admise par l'administration de la faillite.

4. Une offre de fr. 60.000.- pour l'acquisition de gré à gré du véhicule mentionné ci-dessus sous no 3.

Un délai de dix jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

- 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
- 2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon il sera accepté.
- 3. Demander sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant le véhicule revendiqué que l'administration renonce à contester.

4. Adresser une offre supérieure à défaut de quoi le véhicule mentionné ci-dessus sous chiffres 3 et 4 sera adjudgé pour le prix mentionné.

Tous les documents cités ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites.

2800 Delémont, 7 octobre 1991 Office des faillites: Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (6659)

Faillie: **Immasco SA**, achat, vente et constructions d'immeubles siège social à Bassecour, bureaux à Cormoret.

Dans la faillite ci-dessus sont déposés à l'office des faillites dès le 9 octobre 1991:

- 1. L'inventaire.
- 2. L'état de collocation.
- 3. La cession générale des débiteurs que l'administration de la faillite renonce à contester faute de moyens financiers.

4. La liste des créances litigieuses cédées et autres que l'administration renonce à recouvrer.

5. La renonciation de l'administration de la faillite à engager des actions en responsabilités contre les administrateurs, organe de contrôle, etc., selon art. 754 CO.

Un délai de dix jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

- 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
- 2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon il sera accepté.
- 3. Demander sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant la cession générale des débiteurs, que l'administration renonce à contester, la liste des créances litigieuses que l'administration renonce à recouvrer.

4. Demander sous peine de péremption également la cession des droits de la masse art. 260 LP pour agir contre les administrateurs, organe de contrôle art. 754 CO.

2800 Delémont, 7 octobre 1991 Le préposé aux faillites: J.-L. Chappuis

Jura (6698)

Faillie: **Joray Philippe**, revêtements de sols, à Fontenas.

Sont déposés dès le 9 octobre 1991:

- 1. L'état de collocation.
- 2. L'inventaire.
- 3. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

- 1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP)
- 2. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
  - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
  - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, 4 octobre 1991 Office des faillites de Porrentruy: La préposée: Sylviane Limiger

**Jura** (6658)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: *Rasi PPS S.A., Les Bois*.  
 Modifié à la suite d'admission ultérieure de plusieurs créances, soit fr. 208 082.30 en première classe, et fr. 1 342 284.10 en cinquième classe, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent, sous peine de préemption, être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2726 Saignelégier, 30 septembre 1991  
 Office des faillites des Franches-Montagnes  
 Le préposé e.r.: René Domont

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)  
**Zürich** (6681)  
 Das Konkursverfahren über *Vosen Franziskus*, geb. 28. Februar 1941, von Neuenhof AG, Engimattstrasse 22, 8002 Zürich, vormals Schönbühlstrasse 52, 5430 *Wettingen*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Oktober 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 8002 Zürich, 9. Oktober 1991  
 Konkursamt Enge-Zürich

**Zürich** (6699)  
 Das Konkursverfahren über die *Rutzer Bauunternehmung AG*, mit Sitz in 8413 *Nefenbach*, Heimstättenweg 16, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 30. Juli 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 8. Oktober 1991  
 Konkursamt Wülflingen-Winterthur

**Zug** (6700)  
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 24. September 1991 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:  
 - *C-Data-Tex AG* (vormals Weinmüller C-Data-Tex AG), Blegistrasse 15, 6340 *Baar*  
 - *Rubin Rainer*, geb. 2. November 1968, von Reichenbach BE, Haldenstrasse 24, 6343 *Rotkreuz*.  
 6300 Zug, 4. Oktober 1991  
 Konkursamt Zug

**Basel-Landschaft** (6701)  
 Das Konkursverfahren über *Labomatic AG*, Chem-technische Geräte usw., Produktion, Handel, Im Kirschgarten 30, 4124 *Schönenbrunnli*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 27. September 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 4102 Binningen, 9. Oktober 1991  
 Konkursamt Binningen

**Basel-Landschaft** (6682)  
 Das Konkursverfahren über *Holler-Schaffner Emma*, geb. 22. August 1951, von Liestal, Hausfrau, Inhaberin der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Evelyn Holler, Glas- und Gebäudereinigung, 4410 Liestal, wohnhaft Militärstrasse 7a, 4410 *Liestal*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 27. September 1991 als geschlossen erklärt worden.  
 4410 Liestal, 9. Oktober 1991  
 Konkursamt Liestal

**St. Gallen** (6660)  
 Gemeinschuldner: *Osterwalder Gerhard*, eidg. dipl. Buchhalter, wohnhaft: St. Georgenstrasse 174 c, 9011 *St. Gallen*, Inhaber der Einzelfirma Gerhard Osterwalder, Treuhändbüro, Folchartstrasse 23, 9011 St. Gallen.  
 Schlussverfügung vom 26. September 1991.  
 9001 St. Gallen, 2. Oktober 1991  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Sutter

**Konkurssteigerung**  
**Vente aux enchères publiques après faillite**  
**Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)  
**Zürich** (6661\*)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs über *Steiner Andreas Peter*, geb. 22. Dezember 1957, von Basel und Pfungen ZH, verheiratet, wohnhaft in 8700 *Künach*, Boglerenstrasse 16, wird im Auftrage des Konkursamtes Künach am Freitag, 15. November 1991, 14.30 Uhr, im Restaurant Jägersburg, 8484 Weisslingen, Dorfstrasse 45, das folgende Grundstück öffentlich versteigert:  
 In der Gemeinde Weisslingen (Konkursinventar Nr. 16), Grundregister Weisslingen Blatt 470, Kat. Nr. 989, Plan 29.  
 Wohnhaus mit Anbau Assek. Nr. 446, laut Gebäudeversicherungskataster von 1989 im Schätzwert von Fr. 2 431 000.-.  
 Garagengebäude Assek. Nr. 448, laut Gebäudeversicherungskataster von 1989 im Schätzwert von Fr. 56 500.-.  
 Trafogebäude Assek. Nr. 444 (im Baurecht SP 93 erstellt) mit 68,13 Aren Gebäudegrundfläche, Umgelände, Feld und Wald im Tobel, samt Zugehör/Bestandteil.  
 Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten: laut Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung (einschliesslich Zugehör/Bestandteil): Fr. 1 600 000.-.  
 Besichtigung: nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Illnau (Tel. 052 44 11 34).  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vom 9. Oktober 1991 an beim Konkursamt Illnau zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag des Grundstückes Fr. 50 000.- in bar oder mittels Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Konkursamtes Illnau zu bezahlen.  
 Die Kaufinteressenten werden auf die Bestimmungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Bundesgesetz vom 16. 12. 1983 [BewG] und Verordnung vom 1. 10. 1984 [BewV] sowie kantonale Verordnung zum BewG vom 9. 1. 1985 [kant.VO] «Lex Friedrich») aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz oder Sitz in der Schweiz, wenn sich ohne nähere Prüfung nicht ausschliessen lässt, dass sie unter diese Bestimmungen fallen, haben vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung des Erwerbs oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.  
 8308 Illnau, 30. September 1991  
 Konkursamt Illnau  
 Stationsstrasse 2, 8308 Illnau

**Liegenschaftsverwertung**  
**im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
 (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, et les cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Vaud** (6683)  
**Ventes Immobilières - locaux commerciaux et habitation en PPE**

Jeudi 21 novembre 1991, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférences de l'Office des poursuites, place du Marché 4, 3e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant propriété de *Besençon André-Albert*, fils d'Eugène et sa femme Martine-Gertrude, fille de Lucien-Alfred Fumeaux, propriété commune, société simple, Le Mémoret, la Barbolesaz, 1882 *Gryon*, à savoir: Commune de Gryon, au lieu dit «Combatton» - en fait: La Barbolesaz (alt. 1200 m).  
 Vente no 1: Parcelle RF 2431: Propriété par étages: 186/1000 de p. 581 avec droit exclusif sur: Chalet B, niveau 0 et 1, sous-sol et rez-de-chaussée: locaux commerciaux et techniques, magasins, dépôts, chambres froides, vestiaires du personnel et monte-charges d'une surface totale de 387,7 m<sup>2</sup>, formant le lot 14 des plans A et F. P. J. 306 877.  
 Mentions: PPE avant construction du 21 janvier 1986 RF 306 877. Règlement PPE du 21 janvier 1986 RF 306 877. Estimation fiscale de 1986: fr. 680 000.-.  
 Estimation de l'office des poursuites: fr. 1 200 000.-.  
 Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

A l'issue de la vente immobilière précitée, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant propriété de *Besençon Martine-Gertrude*, fille de Lucien-Alfred Fumeaux, épouse d'André-Albert, Le Mémoret, la Barbolesaz 1882 *Gryon*, à savoir: Commune de Gryon, au lieu dit «Combatton» - en fait: La Barbolesaz (alt. 1200 m).  
 Vente no 2: Parcelle RF 2438: Propriété par étages: 64/1000 de p. 581 avec droit exclusif sur: Chalet B, niveau 4, troisième étage: un appartement de 127,75 m<sup>2</sup> et balcon de 10,5 m<sup>2</sup> formant le lot 21 du plan I. P. J. 306 877.  
 Mentions: PPE avant construction du 21 janvier 1986 RF 306 877. Règlement PPE du 21 janvier 1986 RF 306 877. Estimation fiscale de 1986: fr. 250 000.-.  
 Estimation de l'office des poursuites: fr. 450 000.-.  
 Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Le bloc des ventes nos 1 et 2 n'est pas réservé.  
 Délai pour les productions: 29 octobre 1991.  
 Les conditions de ventes, les états des charges et les états descriptifs seront à la disposition des amateurs à l'office soussigné, marché 4, 4e étage, dès le 5 novembre 1991.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 1860 Aigle, 2 octobre 1991  
 Office des poursuites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Nachlass-Stundung Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundungsgesuch**  
**Demande de sursis concordataire**  
**Domanda di moratoria concordataria**

(SchKG-LP-LEF 293)  
**Vaud** (6662)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 24 octobre 1991, à 10 h. 30, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur une demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par: *Gérance Paul Cordey SA*, avenue de Beaulieu 33, *Lausanne*.  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.  
 L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.  
 1014 Lausanne, 1er octobre 1991  
 Tribunal du district de Lausanne  
 Le greffier: D. Monney, ah.

**Vaud** (6663)  
 Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du jeudi 24 octobre 1991, à 11 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, sur la demande de sursis concordataire (dividende) présentée par la société *Riviera Tiffany Marble SA*, route de la Pierre, à *Eublens*.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.  
 L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.  
 1110 Morges, 26 septembre 1991  
 Tribunal du district de Morges  
 Le greffier: S. Kleiner

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

**Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)  
 Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.  
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Berne** (6702)

Débitrice: *Perfectione S.A.*, Ringstrasse 3, 2560 *Nidau*; c/o Fiduciaire Juillerat S.A., rue Bubenberg 44, 2502 Bienne.  
 Date de l'octroi: rapporté par suite de recours: 27 septembre 1991.  
 Durée du sursis: 4 mois, jusqu'au 27 janvier 1992.  
 Commissaire au sursis: Jean Hirsbrunner, Fiduciaire Verex S.A., rue Dufour 51, 2502 Bienne.  
 Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit du 10 au 30 octobre 1991.  
 Assemblée des créanciers et consultation des pièces: seront déterminées à une date ultérieure.  
 Les créanciers doivent adresser leur production valeur 27 septembre 1991 avec mention éventuelle d'un droit de gage (désignation des gages et indication du lieu où ils se trouvent) ou d'un droit préférentiel de collocation, à l'adresse du commissaire au sursis précité, accompagnée des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-devant sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 2502 Bienne, 9 octobre 1991  
 Le commissaire au sursis:  
 Jean Hirsbrunner

**Ticino** (6664)

**Rinvio adunanza dei creditori**  
 Si avvertono i creditori del lic. iur. *Poma Arnoldo, Breganzona*, in moratoria concordataria che l'adunanza prevista per giovedì, 10 ottobre 1991, alle ore 9, è rinviata a lunedì, 28 ottobre 1991, alle ore 14, presso la sala degli incanti dell'Ufficio esecuzioni di Lugano, via Bossi 2A.  
 6950 Tesserete, 1° ottobre 1991  
 Il commissario del concordato:  
 Avv. Michela Ferrari Testa

**Ticino** (6684)

Débitrice: *Sitilca SA, Lugano*.  
 Data del decreto di moratoria: 3 settembre 1991.  
 Commissario del concordato: Avv. Giovanni Stucchi, via Balestra 27, Lugano, telefono 091 23 21 51.  
 Durata della moratoria: 4 mesi.  
 Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la commissaria che i creditori che non avranno notificato i loro crediti entro il termine indicato non godranno del diritto di voto nelle deliberazioni relative al concordato.  
 Adunanza dei creditori: lunedì 9 dicembre 1991, alle ore 14, presso l'ufficio del commissario.  
 Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso l'ufficio del commissario, previo avviso telefonico.  
 6900 Lugano, 25 settembre 1991  
 Il commissario del concordato:  
 Avv. Giovanni Stucchi

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**  
**Prorogation du sursis concordataire**  
**Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)  
**Ticino** (6685)  
 Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 2 ottobre 1991, ha prorogato di 2 mesi a partire dal 20 ottobre 1991 la moratoria concessa a scopo di concordato il 20 giugno 1991 a *La Salumoteca SA, Croglio*.  
 6900 Lugano, 2 ottobre 1991  
 Il Pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (6706)  
 Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 4 ottobre 1991, ha prorogato di 2 mesi a partire dal 9 novembre 1991 la moratoria concessa a scopo di concordato il 9 luglio 1991 alla *Imgruet e Demartini, snc, Sala Capriasca*.  
 6900 Lugano, 4 ottobre 1991  
 Il Pretore:  
 Avv. Francesco Trezzini

**Verschiedenes - Divers - Diversi**  
 SchKG - LP - LEF

**Neuchâtel** (6686)  
**Etat des charges**  
 Faillie: *Kulbus SA*, Malpieres 2, à *Cressier*.  
 L'état des charges (déposé avant l'état de collocation) de l'immeuble: art. 4425 du cadastre de Cressier est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.  
 Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 9 octobre 1991  
 Office des faillites, Neuchâtel:  
 J-D. Mayor, 1er substitut

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1990 **385707**  
**Tropicana Products, Inc.**, 1001 13th Avenue East,  
 Bradenton (FL 33506, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

**HOMESTYLE**

Biere; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1990 **385708**  
**Richardson-Vicks Inc.**, One Procter & Gamble  
 Plaza, Cincinnati (OH, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

**CLEARAMED**

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Produkte für die Reinigung, Pflege, Behandlung und Verschönerung von Haut, Kopfhaut und Haar; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 Int. Kl. 3, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1990 **385709**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152,  
 8005 Zürich

**PRIMELLA**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **248361**. Schutz ab 18. September 1990.

Hygienische Produkte und Verbandmaterial aus Papier, Zellstoff und Textilfasern aller Art, insbesondere Binden, Tampons, Gürtel und Wäsche für die Monatshygiene, Watteprodukte; Taschen-, Gesichts- und Handtücher, Servietten aller Art.  
 Int. Kl. 5, 16, 24

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 octobre 1990 **385710**  
**Novo Nordisk A/S**, Novo Allé,  
 DK-2880 Bagsvaerd (Danemark)

**CEREMYL**

Renouvellement avec modification de la raison de l'entreprise de la marque no **248825**. Protection à partir du 19 octobre 1990.

Enzymes pour usage technique.  
 Cl. int. 1

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 22 octobre 1990 **385711**  
**Stiefel Laboratories, Inc.**, 2801 Ponce de  
 Leon Boulevard, Coral Gables (FL, Etats-Unis  
 d'Amérique)

**PRURICALM**

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
 Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385712**  
**Aktiöbolaget Electrolux**, Luxbacken 1,  
 S-105 45 Stockholm (Schweden)

**MENALUX**

Filter, Anschlüsse und Schläuche für Staubsauger, soweit in Klasse 9 enthalten. Staubsäcke für Staubsauger, soweit in Klasse 16 enthalten.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385713**  
**Jacobs Suchard Tobler SA**, 2008 Neuchâtel

**TOBLERONE MONDIAL**

Erneuerung der Marke Nr. **249029**. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.  
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385714**  
**Jacobs Suchard Tobler SA**, 2008 Neuchâtel

**TOBLER MONDIAL**

Erneuerung der Marke Nr. **249030**. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.  
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 22 octobre 1990 **385715**  
**Jacobs Suchard SA (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd)**, Seefeldquai 17, Zürich;  
 adresse postale: 40, Gouttes D'Or, C.P. 149,  
 2008 Neuchâtel

**NOUGETTEN**

Renouvellement de la marque no **249347**. Protection à partir du 22 octobre 1990.

Chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, sucreries; tous ces produits contenant du nougat.  
 Cl. int. 30

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385716**  
**Iona Teeguarden**, 366 California Avenue, Suite 16,  
 Palo Alto (CA 94306, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

**JIN SHIN DO**

Publikationen, Bücher, Unterlagen für Seminare, Rundschreiben, Druckereierzeugnisse, Poster, Broschüren, Adressbücher, Herstellungsanleitungen, Flugblätter, Prospekte und Tabellen für Statistiken, Lehr- und Unterrichtsmittel.  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385717**  
**Alois K. Diethelm AG**, Lascaux Farbenfabrik,  
 Zürichstrasse 42, 8306 Brüttisellen

**AQUACRYL**

Wasserlösliche Künstlerfarbe auf Acrylbasis.  
 Int. Kl. 2

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385718**  
**Buderus Küchentechnik GmbH**, Junostrasse,  
 D-6348 Herbom (Bundesrepublik Deutschland)

**CONVECTOMAT**

Erneuerung der Marke Nr. **252432**. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Geräte zum Braten, Grillen, Backen, Auftauen, Regenerieren und Wärmen von Lebensmitteln.  
 Int. Kl. 11, 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385719**  
**RA Consulting AG**, Zürcherstrasse 13, **5400 Baden**

**EASYRAC**

Datenträger, insbesondere bespielte Magnetbänder, Disketten und Speicherplatten; Druckerzeugnisse, insbesondere Handbücher.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385720**  
**Jordan Metallwarenfabrik AG**, Therwilerstrasse 7,  
 4107 Ettingen

**JORDAN FIT**

Erneuerung mit Übertragung von Jordan, Ettingen, und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **250733**. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Kasserollen, Pfannen, Pfännchen, Bratpfannen, Behälter und Gefässe für Küche und Tafel aus Metall und Leichtmetall, auch beschichtet, soweit in Klasse 21 enthalten.  
 Int. Kl. 21

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 22 octobre 1990 **385721**  
**Howard GB Limited, GB-Wymondham**  
 (Norfolk NR18 9LR, Royaume-Uni)

**HOWARD ROTAPRESS**

Renouvellement avec transmission de Howard Rotavator Company Limited, West Horndon (GB), de la marque no **249920**. Protection à partir du 22 octobre 1990.

Machines et appareils servant à l'agriculture; presses à vin.  
 Cl. int. 7, 8

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385722**  
**Formstein AG Rubigen**, c/o Aebi, Kraut + Co. AG,  
 Thalgutstrasse 2, **3114 Oberwiltach**

**BIOTERRA**

Baumaterial aus Beton: Lüftungsstein zum Verlegen im Verbund, Belag dient für Schilfbeck, Kompostplätze, Kläranlagen, Viehställe, Mülldeponien, Parkplätze, Lagerhaltung.  
 Int. Kl. 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385723**  
**Atro AG**, Pilatusstrasse 2, **6036 Dierikon**

**ATRO**

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. **254736**. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Desinfektionsmittel für Tiere.

Int. Kl. 5

Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385724**  
**Atro AG**, Pilatusstrasse 2, **6036 Dierikon**

**ATROMIX**

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. **254734**. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Tierheilmittel, Nähr- und Futtermittel, chemische Produkte für pharmazeutische, veterinärmedizinische und hygienische Zwecke.  
 Int. Kl. 5, 31

Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1990 **385725**  
 Atro AG, Pilatusstrasse 2, 6036 Dierikon

## ATROXAN

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke  
 Nr. 254735. Schutz ab 22. Oktober 1990.

Desinfektionsmittel für Tiere.  
 Int. Kl. 5  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1990 **385726**  
 Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug

## SYNTELINA

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1990 **385727**  
 Digital Equipment Corporation, 146 Main Street, Maynard (MA 01754, Vereinigte Staaten von Amerika)

## DECRISC

Daten- und Textverarbeitungsanlagen, Computer, Netzwerk- und Kommunikationsanlagen. Teile und Anschlusselemente zu den genannten Anlagen (so weit in Klasse 9 enthalten). Maschinenlesbare Informationsträger, Computerprogramme gespeichert auf maschinenlesbaren Datenträgern: Bänder, Karten, Chips, Disketten und andere maschinenlesbare Datenträger zur Speicherung von Computerprogrammen, Computerprogramme enthaltende Datenträger. Druckschriften im Zusammenhang mit Computern, Datenverarbeitungsanlagen und ähnlichen Einrichtungen. Betriebsanleitungen, Zeichnungen, Formulare, Arbeits- und Unterrichtsbücher und Übungsmaterialien sowie Datenblätter zur Verwendung mit vorgezeichneten Programmen und Wortverarbeitungssystemen, sowie allgemeinen Computeranwendungen; Ausdrücke von Computerprogrammen.

Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 octobre 1990 **385728**  
 Société Laboratoires des Produits éthiques Ethypharm, 21, Rue Saint-Mathieu, F-78550 Houdan (France)

## M-ESLON

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants.

Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1990 **385729**  
 Efamol Holdings PLC, Efamol House, Woodbridge Meadows, GB-Guildford (Surrey GU1 1BA, Grossbritannien)

## EFADERMIN

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Vitaminpräparate.

Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 octobre 1990 **385730**  
 Ambac B.V., Terheijdensweg 169-4825 BJ, NL-Breda (Pays-Bas)

## VIMARC

Moteurs à vibrations non-équilibrées pour vibrateurs.

Cl. int. 7  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 23 octobre 1990 **385731**  
 Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, GB-Londres SE1 7NA (Royaume-Uni)

## CARIPAK

Produits chimiques destinés à l'industrie et aux sciences; résines artificielles et synthétiques; matières plastiques sous forme de poudres, granules, liquides ou pâtes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.

Cl. int. 1  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1990 **385732**  
 Sais, Förrlibuckstrasse 10, 8031 Zürich

## KONDAR

Mehle und Getreidepräparate, nämlich Backmittel und Vormischungen für Brote, Spezialbrote, Klein- und Hefegebäck. Feine Back- und Konditoreiwaren, nämlich frucht- und fettthaltige Massen, Füllungen für Gebäcke, Konditoreiwaren und Schokoladeartikel, Patisseriecremen, Biscuitmischungen, Füllcremepulver, Kaltcremepulver, Präparate auf der Basis von getrocknetem pasteurisiertem Hühnerweiss.

Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1990 **385733**  
 Produzentenverein für biologisch-dynamische Landwirtschaftsmethode, c/o Dr. J. Bockemühl, Rütliweg 45, 4143 Dornach

## DEMETER

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 247808. Schutz ab 26. August 1990.

Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse von anerkannt biologisch-dynamisch geführten Betrieben in der Schweiz: Sämereien, Jungpflanzen, Heu, Stroh, Getreide, Mehl, Rüben, Kartoffeln, Hülsenfrüchte, Gemüse und Gewürze frisch und getrocknet, Sauerkraut, Obst frisch und getrocknet, Beeren, Milch, Fleisch, Eier, Blüten- und Kräutertees frisch und getrocknet, Futtermittel, Kompostpräparate, Humus- und Kieselpräparate, Heilkräuter und Präparate für medizinische Zwecke.

Int. Kl. 1, 5, 29, 30, 31  
 Kollektivmarke.

Date del deposito: 5 ottobre 1990 **385734**  
 Inpharzam SA, 6814 Lamone-Cadempino

## SUBLIMENIL

Rinnovo con trasferimento della sede e modificazione della lista dei prodotti del marchio n. 248300. Protezione a partire dal 18 settembre 1990.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.

Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Date del deposito: 5 ottobre 1990 **385735**  
 Inpharzam SA, 6814 Lamone-Cadempino

## SUBLIMIN

Rinnovo con trasferimento della sede e modificazione della lista dei prodotti del marchio n. 248301. Protezione a partire dal 10 giugno 1990.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.

Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Data del deposito: 5 ottobre 1990 **385736**  
 Inpharzam SA, 6814 Lamone-Cadempino

## DIVIDOL

Rinnovo con trasferimento della sede e modificazione della lista dei prodotti del marchio n. 248304. Protezione a partire dal 10 giugno 1990.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.

Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Data del deposito: 5 ottobre 1990 **385737**  
 Inpharzam SA, 6814 Lamone-Cadempino

## DIVIDOLAN

Rinnovo con trasferimento della sede e modificazione della lista dei prodotti del marchio n. 248302. Protezione a partire dal 10 giugno 1990.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.

Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Date del deposito: 5 ottobre 1990 **385738**  
 Inpharzam SA, 6814 Lamone-Cadempino

## DIVILIDON

Rinnovo con trasferimento della sede e modificazione della lista dei prodotti del marchio n. 248303. Protezione a partire dal 18 settembre 1990.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.

Cl. int. 5  
 Fabbricazione e commercio.

Date de dépôt: 30 octobre 1990 **385739**  
 MindGames Inc., P.O. Box 1429, Pine Bluff (AR 71613, Etats-Unis d'Amérique)

## CLEVER ENDEAVOUR

Jeux.  
 Cl. int. 28  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 27 octobre 1990 **385740**  
 Nader Erfani, 3, route de Buchillon, 1162 St-Prex

## CENTAUR ADVANCED TECHNOLOGIES

Appareils pour le traitement de l'information (ordinateurs, modem fax); imprimantes, scanners, souris; appareils pour la reproduction du son, haut-parleurs, amplificateurs, enregistreurs.

Cl. int. 9  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385741**  
 Kabi Pharmacia Aktiebolag, S-751 82 Uppsala (Schweden)

## NOVAMIN

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385742**  
**Alcatel STR AG**, Friesenbergstrasse 75, Zürich;  
 Korrespondenzadresse: Laupenstrasse 15,  
 3008 Bern

## DIVA

Anlagen und Einrichtungen zur Verarbeitung von Video- und Audiosignalen, insbesondere Video/Audiocodex.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385743**  
**Alcatel STR AG**, Friesenbergstrasse 75, Zürich;  
 Korrespondenzadresse: Laupenstrasse 15,  
 3008 Bern

## DIVA-34

Anlagen und Einrichtungen zur Verarbeitung von Videosignalen, insbesondere 34Mbit/s-Video-codex.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385744**  
**Portakabin Limited**, New Lane, Huntingdon,  
 GB-York YO3 9PT (Grossbritannien)

## PORTAKABIN

Erneuerung mit Übertragung von Portasilo Limited, York (Grossbritannien), der Marke Nr. 249110. Schutz ab 27. Oktober 1990.

Transportable Gebäude und ihre Einzelteile, Gebäudetreppenwände, Türen und Fenster, Eisenwaren für Bauzwecke, Baumaterialien.  
 Int. Kl. 6, 19  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385745**  
**The Coca-Cola Company**, 310 North Avenue,  
 N.W., Atlanta (GA 30313, Vereinigte Staaten von Amerika)

## ROMP

Erneuerung der Marke Nr. 250920. Schutz ab 29. Oktober 1990.

Alkoholfreie Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken.  
 Int. Kl. 32  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385746**  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY SA)**  
 (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel

## ONGARD

Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1990 **385747**  
**Buss AG**, Lautengartenstrasse 7, 4052 Basel

## CONVEX

Erneuerung der Marke Nr. 250771. Schutz ab 29. Oktober 1990.

Trockner und Kühler für staub-, pulver- und granuliforme Feststoffe; Einrichtungen zur Trennung von staub-, pulver- und granuliformen Feststoffen aus Flüssigkeiten und/oder Gasen; Einrichtungen zur Durchführung von thermischen und mechanischen Trennverfahren zwischen Feststoffen, Flüssigkeiten und Gasen.  
 Int. Kl. 7, 11  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385748**  
**Zedmark Refractories Limited**, Low Road, Earls-heaton, GB-Dewsbury (W. Yorks, Grossbritannien)

## ZEDMARK

Geformte feuerfeste Baustoffe für den Gebrauch im Zusammenhang mit schmelzflüssigen Substanzen oder ähnlichen thermisch beanspruchenden Umgebungen, Brennern und anderen Verbrennungsvorrichtungen, Öfen und deren Bestandteile (soweit in Klasse 11 enthalten).  
 Int. Kl. 11  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385749**  
**Opti-Copy, Inc.**, 10930 Lackman Road, Lenexa (KS 66219, Vereinigte Staaten von Amerika)

## IMPOSER

Kameras.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385750**  
**Implementors International Ltd.**, Unit 10,  
 Leopardstown Office Park, Sandyford, Dublin 18 (Irland)

## IMPLEMENTOR

Wissenschaftliche, elektrische (soweit in Klasse 9 enthalten), fotografische, Film-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Unterrichtsapparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Computerprogramme; Bestandteile und Zubehör für alle vorerwähnten Waren (soweit in Klasse 9 enthalten).  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Irland, 7. Mai 1990.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385751**  
**Tropicana Products, Inc.**, 1001 13th Avenue East,  
 Bradenton (FL 33506, Vereinigte Staaten von Amerika)

## TROPICANA - YOU CAN'T PICK A BETTER JUICE

Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 Int. Kl. 32  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 30 octobre 1990 **385752**  
**Riemann Trading ApS**, Malmbergvej 3,  
 DK-2850 Naerum (Danemark)

## PRO PISTE

Préparations cosmétiques y compris préparations pour les soins et la protection de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrikation et commerce.  
 Revendication de priorité: Danemark, 9 mai 1990.

Date de dépôt: 30 octobre 1990 **385753**  
**Abbott Laboratories**, One Abbott Park Road,  
 Abbott Park (IL 60064-3500, Etats-Unis d'Amérique)

## TEMARX

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
 Cl. int. 5  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 30 octobre 1990 **385754**  
**Engis Corporation**, 8035 Austin Avenue,  
 Morton Grove (IL 60053, Etats-Unis d'Amérique)

## HYPREZ

Renouvellement avec transmission de Engis Equipment Company, Morton Grove (USA), de la marque no 249114. Protection à partir du 30 octobre 1990.

Compositions abrasives contenant de la poudre de diamant ou de la poudre d'autres pierres précieuses ou semi-précieuses.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 30 octobre 1990 **385755**  
**Touffruits Fribourg S.A. (Touffruits Freiburg AG)**,  
 3, route de Beaumont, 1701 Fribourg

## MATRANA

Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.  
 Cl. int. 32  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385756**  
**Bear Automotive Service Equipment Company**,  
 2855 James Drive, New Berlin (WI 53151, Vereinigte Staaten von Amerika)

## PAW

Wäge-, Mess- und Kontrollapparate und -instrumente sowie Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild, insbesondere Testapparate und -geräte zur Beurteilung der Fahreigenschaften von Automobilen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 19. Juli 1990.

Date de dépôt: 30 octobre 1990 **385757**  
**Atochem North America, Inc.**, Three Parkway,  
 Philadelphia (PA 19102, Etats-Unis d'Amérique)

## AIRBRASIVE

Renouvellement avec modification de la raison sociale de la marque no 249486. Protection à partir du 30 octobre 1990.

Produits abrasifs, poudres abrasives et machines à polir ou à meuler ou à éroder, notamment celles utilisant comme agents d'abrasion des particules abrasives en suspension dans un jet d'air.  
 Cl. int. 3, 7  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385758**  
**Ultramar Public Limited Company**, 141, Moorgate,  
 GB-London EC2M 6TX (Grossbritannien)

## ULTRAMAR

Erdöl und Erdölprodukte soweit in Klasse 4 enthalten, wie Schweröl, Heizöl, Dieseltreibstoff, Benzin, Treibstoff für Strahltriebwerke, Erdgas, Schmieröl, andere technische Öle, technische Fette.  
 Int. Kl. 4  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385759**  
**Akzo Chemicals Limited**, Pier Road,  
 GB-Gillingham (Kent ME7 1RL, Grossbritannien)

## VULCADONE

Erneuerung mit Firmaänderung und Sitzverlegung der Marke Nr. 250747. Schutz ab 30. Oktober 1990.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Gummi- und Kunststoffindustrie.  
 Int. Kl. 1  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1990 **385760**  
**H. Lundbeck A/S, 7-9 Ottiliavej,  
 DK-2500 Kopenhagen-Valby (Dänemark)**

## SEROPRAM

Psychopharmaka.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 31 octobre 1990 **385761**  
**Biogram Aktiefbolag, Borrgatan 31 A,  
 S-202 15 Malmö (Suède)**

## DUROXYL

Préparations pharmaceutiques, crèmes pour la peau à usage médical; préparations vétérinaires et hygiéniques; emplâtres; matériels pour pansements; désinfectants.  
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 31 octobre 1990 **385762**  
**Biogram Aktiefbolag, Borrgatan 31 A,  
 S-202 15 Malmö (Suède)**

## MICANOL

Préparations pharmaceutiques, crèmes pour la peau à usage médical; préparations vétérinaires et hygiéniques; emplâtres; matériels pour pansements; désinfectants.  
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1990 **385763**  
**Boehringer Ingelheim KG, D-Ingelheim am Rhein  
 (Bundesrepublik Deutschland)**

## RESPIMAT

Pharmazeutische Erzeugnisse, Präparate für die Gesundheitspflege und Pflaster.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1990 **385764**  
**Aktiefbolaget Astra, Kvarnbergagatan 16,  
 S-151 85 Södertälje (Schweden)**

## TURBUCORT

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1990 **385765**  
**Aktiefbolaget Astra, Kvarnbergagatan 16,  
 S-151 85 Södertälje (Schweden)**

## TURBUNYL

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. November 1990 **385766**  
**Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway  
 (NJ, Vereinigte Staaten von Amerika)**

## BIAVAX

Erneuerung der Marke Nr. 251170. Schutz ab 2. November 1990.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 octobre 1990 **385767**  
**The Perfumer's Workshop, Ltd.,  
 18 East 48th Street, New-York (NY 10017, Etats-Unis d'Amérique)**

## SAMBA

Parfums, cosmétiques, huiles essentielles.  
 Cl. int. 3

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 24 octobre 1990 **385768**  
**Richardet & Julier S.A., Z.I. Le Trési 3,  
 Case postale 188, 1028 Prévèrenge**

## POLYGYM

Revêtement de sol pour salles de gymnastique et salles de sport (par exemple fitness).  
 Cl. int. 27

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1990 **385769**  
**Aktiefbolaget Tico, Lötängsgatan 6, Box 960,  
 S-801 33 Gävle (Schweden)**

## TICO

Erneuerung der Marke Nr. 250426. Schutz ab 24. Oktober 1990.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, nichtelektrische Kabel und Metalldrähte, Schlösser und Verschlüsse, insbesondere für Ladeflächen-Seitenklappen, Metallrohre, Erze, Werkzeugmaschinen, Lastkräne und Hebekräne, insbesondere hydraulische.  
 Int. Kl. 6, 7

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1990 **385770**  
**Reuters Limited, 85, Fleet Street,  
 GB-London EC4P 4AJ (Grossbritannien)**

## REUTER TV 2000

Einrichtungen für die elektronische Übertragung von Nachrichten auch in Form digitaler Signale, nämlich Ton und/oder Bildaufnahmegeräte, Computer zum Be- und/oder Verarbeiten aufgenommener Ton- und/oder Bildsignale, Kontrollempfänger (Monitoren), Speicher für Ton- und/oder Bildsignale, Vorverstärker, Sendeanlagen, Nachrichtensatelliten, Satellitenempfangsanlagen, Ton- und/oder Bildwiedergabegeräte, mit Ton- und/oder Bildsignalen bespielte Datenträger, Modulatoren-Demodulatoren; Handbücher für Manuals für den Betrieb und technischen Unterhalt der vorgenannten Einrichtungen sowie für Computerprogramme.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1990 **385771**  
**Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug**

## NAPROCOTE

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1990 **385772**  
**PAT Textilhandelsgesellschaft mbH, Seminarstrasse 25, D-4300 Essen (Bundesrepublik Deutschland)**

## BLUE LABEL

Bekleidungsstücke.

Int. Kl. 25

Handel.

Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 17. August 1990.

Date de dépôt: 25 octobre 1990 **385773**  
**Central Point Software, Inc.,  
 15220 N.W. Greenbrier Parkway, Suite 200,  
 Beaverton (OR 97006, Etats-Unis d'Amérique)**

## CENTRAL POINT BACKUP

Logiciels d'ordinateurs.  
 Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 25 octobre 1990 **385774**  
**Central Point Software, Inc.,  
 15220 N.W. Greenbrier Parkway, Suite 200,  
 Beaverton (OR 97006, Etats-Unis d'Amérique)**

## CENTRAL POINT COMMUTE

Logiciels d'ordinateurs.

Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 25 octobre 1990 **385775**  
**Central Point Software, Inc.,  
 15220 N.W. Greenbrier Parkway, Suite 200,  
 Beaverton (OR 97006, Etats-Unis d'Amérique)**

## COMMUTE

Logiciels d'ordinateurs.

Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 25 octobre 1990 **385776**  
**Central Point Software, Inc.,  
 15220 N.W. Greenbrier Parkway, Suite 200,  
 Beaverton (OR 97006, Etats-Unis d'Amérique)**

## DELETE TRACKER

Logiciels d'ordinateurs.

Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 25 octobre 1990 **385777**  
**Central Point Software, Inc.,  
 15220 N.W. Greenbrier Parkway, Suite 200,  
 Beaverton (OR 97006, Etats-Unis d'Amérique)**

## DISKFIX

Logiciels d'ordinateurs.

Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1990 **385778**  
**Gencorp Inc., 175 Ghent Road, Fairlawn  
 (OH 44333, Vereinigte Staaten von Amerika)**

## PRO PENN

Schuhe, insbesondere Sportschuhe.

Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1990 **385779**  
**Ungermann-Bass, Inc., 3900 Freedom Circle, Santa Clara  
 (CA 95052, Vereinigte Staaten von Amerika)**

## UNGERMANN-BASS

Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Datenträger; elektronische Geräte und deren Bestandteile einschließlich Computer und deren Peripheriegeräte, insbesondere Geräte zur Verbindung von Datenverarbeitungsgesetzen und Datenkommunikationssoftware in lokalen elektronischen Kommunikationsnetzwerken; Computersoftware für alle vorgenannten Geräte.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

**Bilanzen - Bilans - Bilanci**

**Rhein Rückversicherung AG, Basel**

Bilanz auf 30. Juni 1991

(B 623)

Passiven

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	42 103 748.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	4 432 266.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	4 206 403.—
Festgeldanlagen	60 636 493.—
Grundstücke	20 166 000.—
Guthaben bei Banken	272 716.—
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	30 982 554.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	53 480 250.—
Stückzinsen und Mieten	2 625 022.—
Übrige Aktiven	7 475 592.—
	<hr/>
	226 381 044.—

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	35 000 000.—
Reservefonds	14 347 866.—
Spezialreserven	1 500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Lebensversicherung:	
Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	2 433 844.—
Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	2 440 843.—
Unfall- und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	28 750 521.—
Schwabende Schäden	65 712 140.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	5 842 093.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	16 804 823.—
Schuldverpflichtungen:	
Grundpfandschulden	12 110 000.—
Übrige Passiven	40 032 158.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 406 756.—
	<hr/>
	226 381 044.—

Basel, 6. September 1991

Rhein Rückversicherung AG  
Max F. Furrer Ernst Honegger  
Delegierter Direktor

**Guinness Mahon (Zürich) AG, Zürich**

Zwischenbilanz per 30. September 1991  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

(B 625)

Passiven

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		138 820.59
Bankkreditoren auf Sicht		1 784 548.86
Bankkreditoren auf Zeit		500 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	500 000.—	
Wechsel- und Geldmarktpapiere		9 723 357.05
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 211 304.29
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 394 347.12
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 045 113.07	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		750 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		32 145 749.51
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	
Wertschriften		2 255 250.—
Sonstige Aktiven		1 169 493.21
Nicht einbezahltes Aktienkapital		2 800 000.—
		<hr/>
		54 872 870.63

	Fr.	Fr.
Bankkreditoren auf Sicht		36 469.28
Bankkreditoren auf Zeit		39 142 759.19
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 341 715.17	
Kreditoren auf Sicht		2 974 725.48
Kreditoren auf Zeit		797 290.95
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	
Depositen- und Einlagehefte		22 862.25
Sonstige Passiven		2 862 823.02
Aktienkapital		7 000 000.—
- davon einbezahlt	4 200 000.—	
Gesetzliche Reserve		720 000.—
Freie Reserve		500 000.—
Gewinnvortrag		815 940.46
		<hr/>
		54 872 870.63

**MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**

**euROINFORMATION**

**EWK: Kommentar vom Integrationsbüro**

Die Unterhändler der EFTA und der EG-Kommission haben am Montag und Dienstag, 23. und 24. September, in Brüssel ihre Verhandlungen wieder aufgenommen. Blenden wir kurz zurück: Im Juli konnten sich die Verhandlungspartner auf ein Massnahmenpaket einigen, doch haben mehrere EG-Staaten ihre Zustimmung zu diesem Kompromiss nicht gegeben. Der Stolperstein der Diskussionen war die «Fischfrage», wobei insbesondere Grossbritannien nicht zustimmte, dass Norwegen im Austausch gegen einen Zugang zu seinen Fanggründen einen globalen Zugang zum gemeinsamen Markt erhalten sollte. Am 9. September kamen dann die Minister der EFTA-Staaten in Helsinki zusammen und unterstrichen dabei ihren politischen Willen, die Verhandlungen dem Ende zuzuführen. Ungeklärt bleiben nach wie vor drei Fragen: der Fischfang, der Kohäsionsfonds und der Transitverkehr. Der Bundesrat will die Verhandlungen bis zu ihrem Abschluss weiterführen. Daraufhin wird er entscheiden, ob der daraus resultierende EWR-Vertrag den Vorstellungen der Schweiz über eine europäische Integration entspricht. Fällt die Antwort positiv aus, wird das Parlament im ersten Halbjahr 1992 darüber beraten, und das Volk wird gegen Ende des Jahres an den Urnen darüber befinden können. Der Bundesrat ist der Meinung, dass der ideale Inkraftsetzungstermin dieses Vertrags mit dem Datum der Realisierung des Binnenmarktes, am 1. Januar 1993 zusammenfallen sollte. Ab diesem Datum werden dann auch die Übergangsfristen beginnen, die die Schweiz und die EFTA-Länder mit der EG ausgehandelt haben.

Integrationsbüro  
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

**euROINFORMATION**

**EEE: Commentaire du bureau de l'intégration**

Les négociateurs de l'AELE et de la Commission des CE ont repris la négociation, lundi et mardi 23 et 24 septembre à Bruxelles. Rappelons qu'en juillet dernier, les pays de l'AELE et la Commission avaient pu s'accorder sur un ensemble de mesures mais plusieurs Etats membres de la CE refusaient leur approbation définitive à ce compromis. Les discussions ont buté sur la question du «poisson» où la Grande-Bretagne, en particulier, n'admettait pas que la Norvège puisse bénéficier d'un accès global au marché communautaire en échange d'un accès à ses ressources. Le 9 septembre dernier, à Helsinki, les ministres de l'AELE se recontrairent pour souligner leur volonté politique d'aboutir. Les questions à résoudre demeurent invariablement les mêmes: le poisson, le fonds de cohésion et le transit. Le Conseil fédéral tient à conduire la négociation jusqu'à son terme. Il décidera ensuite si l'accord EEE qui en est résulté convient aux objectifs d'intégration européenne de la Suisse. En cas de réponse affirmative, le parlement en débattrait durant le premier semestre de l'an prochain et le peuple serait amené à se prononcer à la fin de l'année. Le Conseil fédéral est d'avis que la mise en vigueur idéale de cet accord devrait coïncider avec la réalisation du marché unique, le 1er janvier 1993. C'est aussi à partir cette date que prendront effet les périodes transitoires que la Suisse et les pays de l'AELE ont négociés avec la CE.

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

**Schweizerische Wirtschaftsdelegation in Ghana**

Eine schweizerische Wirtschaftsdelegation weilt vom 7. bis 17. Oktober 1991 in Ghana. Die Delegation wird von Botschafter Rolf Jeker, Delegierter für Handelsverträge und Stellvertreter des Direktors des Bundesamtes für Aussenwirtschaft, geleitet. In der Delegation sind des weiteren Vertreter der Maschinenindustrie, der Banken und des Transports, sowie der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (OSEC). Die Delegation wird Premierminister Paul Victor Obeng sowie Minister und Vertreter der Ministerien für Wirtschaft und Finanzen, Industrie, Wissenschaft, Technologie, Energie, Rohstoffe, Handel und Tourismus, Gesundheit, Transport und Kommunikation treffen. Botschafter Jeker wird mit der ghanaischen Regierung ein Investitionsschutz- und ein sechstes Zahlungsbilanzhilfebkommen über 15 Mio SFr. unterzeichnen. Letzteres beinhaltet eine Kofinanzierung zu einem Weltbankkredit zur Unterstützung des Anpassungsprogramms im Finanzsektor. Seit 1983 führt Ghana ein umfangreiches wirtschaftliches Reformprogramm durch. Trotzdem bleibt das Land vorerst noch auf die internationale Entwicklungshilfe angewiesen.

**Bilaterale Handelsentwicklung**

	Importe in Mio Fr.	Exporte in Mio Fr.
1986	30.1	32.8
1987	27.7	19.0
1988	28.0	19.9
1989	29.4	20.2
1990	26.5	25.1
1991 (1. Sem.)	17.4	9.7

Hauptimporte 1990: Landwirtschaftliche Güter wie Kakao, Ananas (86%), Holz (4%)  
Hauptexporte 1990: Maschinen (41%), chemische und pharmazeutische Produkte (40%).  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

**Délégation économique suisse au Ghana**

Une délégation économique suisse se rendra au Ghana du 7 au 17 octobre 1991. Elle sera conduite par l'Ambassadeur Rolf Jeker, Délégué du Conseil fédéral aux Accords commerciaux et Directeur-suppléant de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures à Berne. Côté suisse, cette délégation comprendra des représentants des secteurs de l'industrie des machines, des banques et des transports, ainsi que de l'Office suisse d'Expansion commerciale (OSEC). Des rencontres sont prévues avec le Premier Ministre, Paul Victor Obeng, ainsi que les ministres ou représentants des Ministères de l'Economie et des Finances, de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, de l'Energie, des Ressources naturelles, du Commerce et du Tourisme, de la Santé et des Transports et Communications. L'Ambassadeur Jeker signera avec le Gouvernement ghanéen un accord de promotion et de protection réciproques des investissements entre la Suisse et le Ghana. Il signera également un sixième accord d'aide à la balance des paiements portant sur 15 millions de francs et destiné à cofinancer le programme de restructuration du secteur financier ghanéen mis en place par la Banque mondiale. Depuis 1983, le Ghana applique un large programme de restructuration économique. Néanmoins, le pays reste largement dépendant de l'aide financière internationale.

**Développement du commerce**

	Importation en mio de fr.	Exportation en mio de fr.
1986	30.1	32.8
1987	27.7	19.0
1988	28.0	19.9
1989	29.4	20.2
1990	26.5	25.1
1991 (1er sem.)	17.4	9.7

Principales importations 1990: produits agricoles comme cacao, ananas (86%); bois (4%)  
Principales exportations 1990: machines (41%); produits chimiques et pharmaceutiques (40%).

Departement fédéral de l'économie publique

*Le désespoir comble non seulement notre misère, mais notre faiblesse.*  
Vauvenargues

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses; Division principale des travaux du 1er arrondissement

Gare de Lausanne; Buffet de la gare  
Assainissement des installations de ventilation et de production de chaleur

- Ces travaux comprennent:
- CFC 243 Installation de chauffage
    - nouvel échangeur de chaleur
    - transformations et nouveaux raccordements hydrauliques sur les monoblocs
  - CFC 244 Installation de ventilation
    - assainissement et remplacement des monoblocs et ventilateurs d'extraction
    - récupération d'énergie sur les installations
    - adaptations des installations aux normes antifeu avec pose de clapets coupe-feu
    - regulation et commande électronique

Les entreprises qui désirent participer aux concours peuvent s'inscrire pour obtenir les formules de soumission, du 14 au 25 octobre 1991, à la Division des travaux CFF I, bureau no 244, case postale 345, 1001 Lausanne. Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs dès le 18 octobre 1991. Les offres doivent être adressées à la Division principale des travaux CFF I, case postale 345, 1001 Lausanne, le 15 novembre 1991 au plus tard, sous pli fermé, portant la suscription «Lausanne - Buffet - Chauffage - Ventilation». Les soumissions seront ouvertes, en séance publique, le 19 novembre 1991 à:  
- 11 h. 00 pour les travaux de chauffage  
- 11 h. 15 pour les travaux de ventilation  
au bâtiment d'administration I de la direction d'arrondissement des CFF, salle no 335, avenue de la Gare 43, 1001 Lausanne. Une visite de chantier, avec les représentants des CFF, aura lieu le 29 octobre 1991, rendez-vous à la salle des Vignerons du Buffet de la gare de Lausanne, à 9 h. pour le chauffage et à 10 h. pour la ventilation.  
(M 359)

GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Ecole polytechnique fédérale  
Centre de recherche en physique des plasmas  
CH-1015 Lausanne
2. a. Vergabeverfahren:  
Kauf
2. b. Öffentliches Beschaffungswesen
3. a. Lieferort:  
Obgenannte Adresse
3. b. Art und Menge:  
*Universelle CNC-Fräsmaschine mit 3 gesteuerten Achsen, optional 4 Achsen mit Grafik-Bildschirm*  
Arbeitsbereich 800 x 500 x 500 mm
4. Liefertermin:  
Frühling 1992
6. a. Termin für Entgegennahme der Offerten:  
Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Waren interessieren, verlangen die Unterlagen bis 40 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (Pflichtenheft auf Anfrage erhältlich).
6. b. Adresse der Vergabestelle:  
Obgenannte Adresse  
z.H. Herrn R. Dussault  
Tel. 021 693 34 66  
Fax 021 693 51 76
6. c. Sprachen:  
Der Schriftverkehr hat in französischer oder deutscher Sprache zu erfolgen

GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Destinataire:  
Ecole polytechnique fédérale  
Centre de recherche en physique des plasmas  
CH-1015 Lausanne
2. a. Transaction:  
Achat
2. b. Procédure:  
Appel d'offre ouvert
3. a. Livraison:  
Adresse ci-dessus
3. b. Concernant:  
*Fraiseuse CNC 3 axes, options sur 4 axes avec affichage graphique*  
Courses 800 x 500 x 500 mm
4. Délai livr.:  
Printemps 1992
6. a. Offres:  
Les entreprises intéressées par notre appel d'offre sont priées de soumettre leur offre dans les 40 jours qui suivent la parution de avis à l'adresse ci-dessous (cahier des charges à disposition sur demande)
6. b. Adresse ci-dessus, à l'attention de:  
Monsieur R. Dussault  
Tel. 021 693 34 66  
Fax 021 693 51 76
6. c. Langue:  
Echange de correspondance, offres, manuel d'instruction, etc. seront rédigés en français ou en allemand

GATT-Abkommen:

**Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Empfänger:  
Eidgenössische Technische Hochschule  
1015 Lausanne  
Institut de génie atomique
  2. a. Vorgehen:  
Freihändiges Verfahren
  2. b. Begründung:  
Dringlichkeit (Art. V, Abs. 16, Buchs. c)
  3. Datum:  
September 1991
  6. Ersteher:  
Spectrospin AG  
Industriestrasse 26  
8117 Fällanden
  7. Betreffend:  
Elektronenspinresonance-Spektrometer
  8. Wert:  
Fr. 327 000.-
1. Empfänger:  
Eidgenössische Technische Hochschule  
1015 Lausanne  
Institut de physique appliquée
  2. a. Vorgehen:  
Freihändiges Verfahren
  2. b. Begründung:  
Dringlichkeit (Art. V, Abs. 16, Buchs. c)
  3. Datum:  
September 1991
  6. Ersteher:  
GMP  
Avenue des Beaumettes 19  
1020 Renens
  7. Betreffend:  
Two components system flow measuring supply
  8. Wert:  
Fr. 369 000.-

GATT: Accords

**Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Destinataire:  
Ecole polytechnique fédérale  
1015 Lausanne  
Institut de génie atomique
  2. a. Procédure:  
Appel d'offre unique
  2. b. Justification:  
Urgence (Art. V, par. 16, let. c)
  3. Date:  
Septembre 1991
  6. Adjudicataire:  
Spectrospin AG  
Industriestrasse 26  
8117 Fällanden
  7. Concernant:  
Spectromètre à résonance paramagnétique électronique
  8. Valeur:  
Fr. 327 000.-
1. Destinataire:  
Ecole polytechnique fédérale  
1015 Lausanne  
Institut de physique appliquée
  2. a. Procédure:  
Appel d'offre unique
  2. b. Justification:  
Urgence (Art. V, par. 16, let. c)
  3. Date:  
Septembre 1991
  6. Adjudicataire:  
GMP  
Avenue des Beaumettes 19  
1020 Renens
  7. Concernant:  
Two components system flow measuring supply
  8. Valeur:  
Fr. 369 000.-

**Publikationen des Bundesamtes für Statistik mit Detailresultaten, herausgegeben ab 1988**

Periodizität	Laufnummer	Titel	Abonnementspreis pro Jahr Fr.
Monatshefte	1	Landesindex der Konsumentenpreise	40.-
	2	Grosshandelspreisindex	40.-
	3	Statistik der Detailhandelsumsätze	30.-
Quartalshefte	4	Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik	20.-
	5	Wohnbaustatistik, inkl. Leerwohnungszählung	15.-
Halbjahreshefte	6	Beschäftigungsindex	20.-
	7	Mietpreiserhebung	10.-
Laufnummern	1 bis 7 zusammen		95.-

Einzelnummern und Rabatte auf Anfrage.  
Bundesamt für Statistik, Publikationsdienst  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Telefon 031 61 88 36

**NEU Kantone und Städte der Schweiz** . NEU  
Statistische Übersichten 1991

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbüches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.-).  
**Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.- erhältlich beim**

Bundesamt für Statistik  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Tel. 031 61 88 36

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

**The Republic of Portugal  
Lissabon, Portugal**

**6% Anleihe 1985-95 von sFr. 100 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 604 888)

Für die Amortisationstranche per 9. Oktober 1991 konnten sFr. 5 000 000.- nominal Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 9. Oktober 1991 sFr. 90 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1991

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

Timbres caoutchouc  
Numéroleurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numéroleurs  
Datumstempel

**A. Amman SA/AG** 1700 Fribourg  
Pérolles 33 Tél. 037 22 10 29

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

**Nichtigerklärung**

Folgendes Sparheft der Berner Kantonalbank, Biel, wird vermisst:  
**42/1.385.580.13**

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Berner Kantonalbank, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, 9. Oktober 1991  
Berner Kantonalbank, Biel

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Durch Verfügung des Regierungsratspräsidenten von Nidau vom 23. September 1991 ist über den Nachlass des am 4. September 1991 verstorbenen Herrn

**Urs Baumgartner**

geboren 1934, von Brunenthal SO, gewesener Schlossermeister, in Studen, Bütigenstrasse 3, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Gemäss Art. 582 ZGB und Art. 74 ff. des Dekrets über die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 15. November 1991 beim Regierungsratspräsidenten Nidau schriftlich einzugeben. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innert der nämlichen Frist beim beauftragten Notar Daniel Niklaus, Bielstrasse 3, 2555 Brugg, schriftlich einzureichen.

Als Massverwalter wurde bestellt: Treuhandgesellschaft des bernischen Gewerbeverbandes, z. H. Herrn Knoblauch, Friedeggstrasse 13, 3400 Burgdorf.

Brugg, 30. September 1991

Der Beauftragte:  
Daniel Niklaus, Notar



Das Kleimmerat.  
Der ideale Platz, um für seinen Traumjob einen netten Arbeitgeber zu finden.

Kleine Inserate  
Grosse Wirkung.  
Publicitas.



ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

**EINLADUNG**

an die Aktionäre der ELVIA Versicherungen zur ausserordentlichen Generalversammlung  
auf Donnerstag, den 24. Oktober 1991, Beginn 10.30 Uhr,  
Eintrittskontrolle 09.30-10.20 Uhr,  
im Gartensaal des Kongresshauses Zürich, Claridenstrasse (Eingang K)

Es liegen folgende Traktanden vor:

1. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 10 000 000.- auf Fr. 41 250 000.- durch Ausgabe von 80 000 neuen Namenaktien von je Fr. 125.- Nennwert, zum Ausgabepreis von Fr. 3300.-, mit Dividendenberechtigung ab 1. November 1991. Diese Namenaktien werden unter Ausschluss des Bezugsrechtes emittiert und der Schweizer Rück Holding AG, Zürich, zugeteilt.
2. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neugeschaffenen Aktien.
3. Änderung von § 3 der Statuten als Folge der Kapitalerhöhung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Der Antrag auf Abänderung der Statuten liegt am Sitz und bei den Zweigniederlassungen der Gesellschaft nach Art. 700 Abs. 1 OR zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 27. September 1991

ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

- Lieferung von Postschalterkorpusen. 178.  
Münzrendellen aus Kupfernickel. 148.  
Projekt technisch-wissenschaftliche Applikation (TWA) der HSK. 155.  
Projekt: Büroautomation an der Zentrale des EDA. 177.  
Volldigitalisiertes computergesteuertes Raster-Elektromikroskop mit System zur energie-dispersiven Röntgenanalyse. 180.  
Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. 126. 128. 148. 155. 161. 177.
- GATT: Accords**  
Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.  
Enceinte à vide avec séparateur de phases et échangeur de chaleur. 136.  
1 centre d'usinage horizontal CNC. 177.  
1 centre de perçage vertical CNC. 187.  
1 600 MHz spectromètre de résonance nucléaire. 161.  
30 000 m de drap d'été. 161.  
50 000 m d'étoffe pour salopettes. 161.  
6 réservoirs, spécifications: pression d'utilisation 10 bar, température 180°C. 177.  
62 000 sacs postaux, en fibres synthétiques. 161.  
65 000 sacs postaux, en lin. 161.  
Flans en cupro-nickel. 148.  
Imprimantes pour ordinateurs personnels. 161.  
Liquéfacteur d'hélium. 178.  
Livraison de corps de guichet. 178.  
Microscopie électronique à balayage digitalisé et contrôle par ordinateur avec système de spectrométrie de rayons X à sélection d'énergie. 180.  
Projet d'application technique et scientifique (ATS) de la DSN. 155.  
Projet: Bureautique à la centrale du DFAE. 177.  
Structures de blindage en acier. 125.  
Système d'accélération d'électrons et de photons pour la radio thérapie. 184.  
Système d'enregistrement sonore numérique. 129.  
Système de saisie de données. 177.  
Tours/de décolorage avec magasin pour fourniture des barres. 148.  
Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics. 126. 128. 148. 155. 161. 177.
- Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 1.158.** 132.  
**Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 1.159.** 141.  
**Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 1.160.** 151.  
**Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 1.161.** 161.  
**Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 1.162.** 186.  
**Geldmarkt-Buchforderungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft; Serie 3.35.** 171.  
Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz - China. 166.  
Grosshandelspreisindex, Juni 1991. 135.  
Grosshandelspreisindex, Juli 1991. 162.  
Grosshandelspreisindex, August 1991. 180.  
Indice des prix de gros, juin 1991. 135.  
Indice des prix de gros, juillet 1991. 162.  
Indice des prix de gros, août 1991. 180.  
Indice suisse des prix à la consommation, juin 1991. 131.  
Indice suisse des prix à la consommation, juillet 1991. 154.  
Indice suisse des prix à la consommation, août 1991. 175.
- Instructions concernant la vente de pommes de terre à prix réduit en automne 1991.** 157.  
**Instructions concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1991.** 157.  
**Instructions générales concernant l'utilisation de fruits à cidre de la récolte 1991.** 165.  
**Investitionsschutzabkommen mit Vietnam.** 157.  
**Investortreffen Mecklenburg-Vorpommern.** 187.  
**Istruzioni concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1991.** 157.  
**Istruzioni concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1991.** 157.
- Kurzarbeit**  
Uneinheitliche Entwicklungen im Mai 1991. 128.  
Stagnation auf nationaler Ebene, aber Anstieg im Sektor Maschinen-, Apparate- und Fahrzeugbau im Juni. 146.  
Starker Rückgang im Juli. 169.
- Landesindex der Konsumentenpreise, Juni 1991.** 131.  
**Landesindex der Konsumentenpreise, Juli 1991.** 154.  
**Landesindex der Konsumentenpreise, August 1991.** 175.  
Löschung von Grossisten. 125. 137. 145. 155.  
**Mittellung des Bundesamtes für Gesundheitswesen vom 17. Juli 1991**  
Höchstkonzentration für Pestizide. 140.  
**Nachschlageverzeichnis: 1. 4.-30. 6. 1991.** 131.  
Nicaragua, aide à la balance des paiements et contribution au désendettement. 174.  
Nicaragua, Beitrag zur Entschuldung und Zahlungsbilanzhilfe. 174.  
**Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.** 139. 158. 186.  
**Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour les choux de Bruxelles de la récolte 1991.** 173.  
**Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.** 151.  
**Ordonnance modifiant le tarif des douanes annexé à la loi sur le tarif des douanes.** 136.  
**Ordonnance sur le prix et le supplément de prix applicables au blé indigène de qualité inférieure.** 152. 165. 186.  
**Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base.** 139. 158. 186.
- Preisbescheinigung für Textilien**  
AEA-Referenz-Nr.: 1/1083. 133.  
AEA-Referenz-Nr.: 1/1122. 178.  
AEA-Referenz-Nr.: 1/3004. 183.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0070. 129.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0071. 141.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0072. 141.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0076. 154.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0077. 154.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0078. 154.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0079. 154.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0080. 154.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0081. 155.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0082. 155.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0083. 155.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0084. 155.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0086. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0087. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0088. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0089. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0090. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0092. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0099. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0100. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0101. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0102. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0103. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0104. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0105. 157.
- AEA-Referenz-Nr.: 2/0106. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0107. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0108. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0109. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0110. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0111. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0112. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0113. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0114. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0115. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0116. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0117. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0118. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0119. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0120. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0121. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0122. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0123. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0124. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0125. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0126. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0127. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0130. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0131. 176.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0132. 176.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1084. 141.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1085. 141.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1086. 141.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1087. 148.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1088. 148.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1089. 148.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1090. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1091. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1092. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1093. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1094. 156.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1095. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1096. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1098. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1099. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1100. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1101. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1102. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1103. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1104. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1105. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1106. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1107. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1108. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1109. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1110. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1111. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1112. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1113. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1114. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1115. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1116. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1117. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1118. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1119. 158.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1120. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1121. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2022. 129.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2023. 129.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2024. 129.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2025. 159.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2026. 161.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2027. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2028. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2029. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2030. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2031. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2032. 171.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2033. 173.  
AEA-Referenz-Nr.: 2/2036. 187.  
AEA-Referenz-Nr.: 3/0133. 183.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0073. 142.
- AEA-Referenz-Nr.: 4/0074. 142.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0075. 154.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0085. 155.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0091. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0093. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0128. 159.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0129. 159.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/1097. 157.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/1123. 183.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/2034. 173.  
AEA-Referenz-Nr.: 4/2035. 187.
- Réduction de l'horaire de travail**  
Signaux contrastés en mai 1991. 128.  
Stagnation sur le plan national, mais hausse dans l'industrie des machines et appareils en juin. 146.  
Fort recul du chômage partiel en juillet. 169.
- Répertoire: 1. 4.-30. 6. 1991.** 131.  
**Repertorio: 1. 4.-30. 6. 1991.** 131.
- Représentations diplomatiques**  
Burkhardt Arthur. 129.  
Hilber Rudolf. 129.  
Hold Willy. 171. 179.  
Hunkler Franz-René. 161.  
Kellenberger Jakob. 173.  
Moser Friedrich. 171.  
Pillonel François. 129.  
Schweizer Peter. 166.  
Spinner Bruno. 173.  
Vogel Friedrich. 129.
- Résultats de l'enquête d'octobre 1990 sur les salaires et traitements.** 137.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 28. Juni 1991.** 125. 127.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 10. Juli 1991.** 133.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 19. Juli 1991.** 140.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 31. Juli 1991.** 148.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 9. August 1991.** 154.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 20. August 1991.** 161.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 30. August 1991.** 169.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 10. September 1991.** 176.  
**Schweizerische Nationalbank Ausweis vom 20. September 1991.** 184.  
Soumission de travaux de construction. 125. 126. 127. 132. 134. 136. 140. 146. 158. 168. 172. 180.  
Strassen- und Schienenverbindung zwischen Dänemark und Schweden. 187.  
Taux de chômage  
Le chômage s'est stabilisé en juin. 136.  
Hausse du chômage en juillet. 156.  
Nouvelle augmentation du chômage en août. 179.  
Verordnung betreffend Übernahmepreise für Rosenkohl der Ernte 1991. 173.  
Verordnung über die Änderung des Zolltarifs im Anhang zum Zolltarifgesetz. 135.  
Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe. 139. 158. 186.  
Verordnung über die beweglichen Teilbeiträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten. 151.  
Verordnung über Preise und Zuschläge für inländisches Brotgetreide geringerer Qualität. 152. 165. 186.  
Weisungen über die Abgabe von verbilligten Äpfeln im Herbst 1991. 157.  
Weisungen über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1991. 157.  
Zahlungsbilanzhilfe zugunsten von Bolivien. 186.

## Euro-Informationen – Euro-Informations – Euro-Informationi

- Communautés européennes (CE)**  
Accord politique sur la fiscalité indirecte. 148.  
L'Espagne et le Portugal adhérent à la Convention de Schengen. 146.  
La Convention de Schengen en bref. 146.
- EEE**  
L'EEE se fera avec ou sans nous. 143.  
Première évaluation des conséquences du droit de l'EEE sur le droit cantonal. 145.  
Processus d'adaptation du droit à celui de l'Espace économique européen. 144.
- Europäische Gemeinschaften (EG)**  
Politisches Abkommen über die indirekten Steuern. 148.  
Spanien und Portugal treten dem Schengener Übereinkommen bei. 146.  
Übereinkommen von Schengen in Kürze. 146.
- EUR**  
Der EUR entsteht mit oder ohne uns. 143.  
Erste Einschätzung der Auswirkungen des EWR-Rechts auf das kantonale Recht. 145.
- Gesetzgebendes Vorgehen bei der Anpassung des schweizerischen Rechts an den Europäischen Wirtschaftsraum.** 144.
- Schweiz**  
Auswirkungen alternativer Integrationszenarien für die Schweizerische Volkswirtschaft. 150.  
EG-Rat genehmigt Versicherungsabkommen Schweiz - EG. 147.  
Jahreskonferenz des Verbundsystems BC-NET in Paris. 149.
- Suisse**  
Conférence annuelle du réseau BC-NET à Paris. 149.  
Le conseil CE adopte l'accord assurance non vie, Suisse - CE. 147.  
Scénarios d'intégration et répercussions sur l'économie suisse. 150.

## Nachschlageverzeichnis – Répertoire – Repertorio

1. Juli–30. September 1991

1er juillet–30 sept. 1991

1° luglio–30 sett. 1991

## AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

## Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Anfragen betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten. – Demandes concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonale compétent.

Konkurse und Nachlassverträge, – Faillites et concordats, – Fallimenti e concordati,  
Verschiedenes (SchKG) Divers (LF) Diversi (LEF)

- SM Travel & Consultant S.A., Montreux. 133.  
A & A Fiduciary & Investment SA, en liquidation, Genève. 155.  
A à Z Construction, Rénovation, transformation SA, La Tour-de-Peilz. 143.  
A. C. Tami Peter, Impresa Costruzioni, Malvaglia. 138.  
A.C.T. Alltrade Consult S.A., Pazzallo. 187.  
A.S. Plastiques S.A., Le Locle. 141.  
AAD Académie d'Art Dentaire SA, Satigny. 131.  
Abate François, Epalinges. 141.  
Abdallah Heidy, Lausanne. 150.  
Abdallah Louis, Lausanne. 150.  
ABK Organisation SA, Gland. 175.  
Abra Sinter AG, Widnau. 177.  
Abt Angelo, Brig-Glis. 187.  
Abt-Schär Eva, Brig-Glis. 187.  
ABT-Verwaltungs AG, Rorschacherberg. 177.  
AC Import, Cicchello & Co, Winterthur. 182.  
AC Rim AG, Wanzwil. 187.  
Academ Systems SA, Carouge. 141.  
ACC Financial Services AG in Liquidation, Zürich. 172.  
ACC Immobilien AG, Zürich. 185.  
Aciera Holding S.A., La Chaux-de-Fonds. 180.  
Aciera S.A., Le Locle. 180.  
Ackermann Joseph, Perlen. 167.  
Ackermann Stefan, Küttigen. 143.  
Acomandor AG, Aesch. 150.  
Acoustic Plafond S.A., Bedano. 126. 165. 167.  
ACW Holding AG, Fürigen-Obbürgen. 182.  
Adefina AG, Wil. 138.  
Aeberhardt Bruno, Biglen. 157.  
Aebersold-Talton Ernst Peter, Altstätten. 138.  
Aebli Robert, Muntelier. 187.  
Aegerter & Hofer AG, Stein. 167.  
AEM S.A. (Arisan de l'Étain Martigny SA), Martigny. 155.  
Aemissegger-Maraschin Bruno Waldemar, Buchs. 150. 172.  
Aeppli Roy, Zürich. 175.  
Aeschlimann-Chvatov Hans Peter, Basel. 180.  
Afferbach SA, Couvet. 136.  
Agawe AG, Cham. 133.  
Agenzia Bellia AG, Brugg. 126. 138.  
Agenzia Grandi AG, Zürich. 131.  
Agnetti-Bürli Annibale, Münchenstein. 175.  
Ahtand Nicola S.A., Lugano. 155.  
Aif Mech Hans Reinhard Bauder, Dotzigen. 162.  
Airthem S.A., Muralt. 167.  
AKF-Finanzierungs AG, Chur. 162.  
Akoba AG, Oberengstringen. 133.  
Aksu Roswitha, Zürich. 162.  
Aktas Ersin, Altdorf. 131.  
Al Pino Immobiliare S.A., Chiasso. 180.  
Alarcon Luis, Oulens-sous-Echallens. 165.  
Alba Gipserei GmbH, Neuenhof. 133.  
Albarella Neve S.A., in liq. concordataria, Mesocco. 131.  
Albucca SA, St. Antonino. 150.  
Albergos AG, Langnau bei Reiden. 138.  
Albert Karin, Baar. 162.  
Alberti Marco, Zürich. 133.  
Alblau SA, Plan-les-Quates. 126.  
Albrecht Jean Louis, Miège. 170.  
Altra Handels AG, Urdorf. 136.  
Alexandra Mode-Kette AG, Kloten. 167.  
Algi Akkordunternehmung GmbH, Winterthur. 187.  
Alig Liegenschaften AG, Zürich. 126.  
Alibi-Glor Monika, Suhr. 182.  
Alimog AG, Grub. 133.  
Alimentari Sala S.A., Paradiso. 160.  
Althaus Arthur, Zürich. 150.  
Alvarez José, Renens. 152.  
ALZ Finanz- und Verwaltungs AG in Liquidation, Zürich. 126.  
Amara M. AG, Güttingen. 128.  
Ambauen Walter, Buochs. 143. 187.  
Amec AG, Wangen. 143.  
American College Inc., Wilmington, Delaware, succursale de Leysin, Leysin. 162.  
Amhof Rudolf, Oberengstringen. 143.  
Amicone Ferdinando, Lausanne. 180.  
Amiel Film Distributors S.A. en liquidation, Genève. 185.  
Amobilia AG, Baar. 138.  
Amstad Beat, Buchrain. 128. 182.  
Andag Internationale Transporte AG, Ammannegg. 131. 146.  
Andres-Makmay Beat, Muri. 126.  
Andromeda AG, Wetztingen. 182.  
Andromeda Princess Reisen AG, Zürich. 182.  
Anghrni Niklaus, Amriswil. 133.  
Angst Leonhard, Brugg. 182.  
Annamod AG, Zürich. 187.  
Antares AG, Ennetbaden. 126. 128. 131.  
Antex AG, Arbon. 128. 167.  
APH Aristapharm AG, Sissach. 155.  
Approsurvey SA, Genève. 180.  
Aqualand SA, Tavernex. 170.  
Arbeso Immobilien AG, Langenthal. 157. 180.  
Arcakan-Burkhard Barbara, Luzern. 172.  
Ardesq Systems AG, Küssnacht. 126. 128. 162.  
Area Constructions SA, Lausanne. 128.  
Aregger Pius, Luzern. 138. 182.  
Arev SA, Savosa. 182.  
Ariaco AG in Liquidation, Zürich. 138.  
Ariwa Generalunternehmung AG, Walzenhausen. 165.  
Ariobar SA, Lugano. 126. 187.  
Armeno Salvatore, Lyssach. 182.  
Armes Handels AG, Zürich. 185.  
Armetta Carmello, Vufflens-La-Ville. 128.  
Arno Lutz, Quarten. 147.  
Arra Plan AG, Oberhofen. 128.  
Art Forum SA, Genève. 126.  
Arti-Pub Laurent Doussé, Romont. 175.  
Artransac SA, Genève. 185.  
Aruchemie AG, Wangen bei Dübendorf. 136.  
Aryel SA, Vevey. 157.  
AS Alta Moda S.A., Lausanne. 146.  
Aschwanden Kurt, Reussbühl. 162.  
Aschwanen Pia, Steinhausen. 131.  
Ascot Quartz Uhren AG, Biel. 150.  
Astrea Impresa Generale S.A., Lugano. 177.  
ATA Antriebstechnik AG, Reinach. 146.  
ATC Alltrade Consult SA, Pazzallo. 141.  
Atek Electronic AG, Vitznau. 128. 170. 187.  
Atelier 70, G. Turchany & Cie, Genève. 133. 146. 170.  
Atelier mécanique de la Belle Etoile, Lavanchy & Fils, La Croix-sur-Lutry. 157.  
Atlas Marketing Kommunikation AG, Schinznach Dorf. 155. 165.  
ATR Bau AG, Lenzburg. 138. 141.  
Au petit Louvre Kunst und Decor AG, Luzern. 171.  
Audergon Eliane, Chêne-Bougeries. 146.  
Augusto Rodolfo, Neuchâtel. 146. 175.  
Auto Elektro Mandl AG, Burgdorf. 157.  
Autocentro S.A., Canobbio. 162.  
Autogard SA, Dullier. 172.  
Autolove SA, St-Prix. 177.  
Aveni Marie, Genève. 131.  
Avenida AG, Oberneunforn. 143.  
Avera AG, Glarus. 157.  
Avisa Audio Visuel Sati SA, St-Maurice. 155.  
Axiom Constructions AG, Buchrain. 143. 177.  
Aydin-Dold Ramazan, Muttigen. 160.  
Azzarito Anna, Triengen. 167.  
A-Z Training Baden AG, Baden. 152.  
B & A Weine AG, Jegenstorf. 143.  
B + A Verwaltungs- & Dienstleistungs AG, Belp. 138.  
B + T Bau und Techno Personal AG in Liquidation, Luzern. 152. 177.  
Bacchi Guerinio, Meierskappel. 152.  
Baccigalupi Jean-Pierre, Neuchâtel. 138.  
Bachmann Corinne, Grenchen. 141. 170. 187.  
Bachmann Peter, Niederwil. 143.  
Bachmann Theodor, Figino. 182.  
Bachmann Verena, Lugano. 152. 187.  
Bachmann-Kurt Peter, Basel. 155.  
Badertscher Energietechnik AG, Basel. 175.  
Bähler Christoph, Blumenstein. 138. 172.  
Bänninger Kurt, Winterthur. 133.  
Bänziger Rolf, Rorschacherberg. 138.  
Bänziger-Truffer Margrit, Basel. 141.  
Bär Bruno, Feuerthalen. 155.  
Bär-Widmer Robert, Orselina. 131.  
Bartschi Walter, Hochdorf. 172.  
Bätschmann Hans Rudolf, Wädenswil. 185.  
Baillifard Michel, Saxos. 157.  
Balagan AG, Urdorf. 185.  
Balazs Maria, Suhr. 157.  
Baldin Giuseppe, Luzern. 167.  
Balducci Lorenzo, Baar. 177.  
Bale Georges S.A., La Chaux-de-Fonds. 160. 180.  
Bama AG, Adliswil. 170.  
Barnert Gerhard, Zürich. 138.  
Banana-Split AG, Basel. 180.  
Bangarter Jürg, Biel. 147.  
Baran Edith, Grand-Lancy. 170.  
Barbier Jean-Luc, Romanel-sur-Morges. 162.  
Baresic Venko, Egg. 143. 177.  
Barm S.A., Biasca. 182.  
Barman Christine, Monthey. 138.  
Baroni Giorgio, Winterthur. 143.  
Barras-Balsiger Marcel-André, Lutry. 133.  
Baruffaldi Arturo, Bremgarten. 152.  
Basben SA, Porrentruy. 131. 165.  
Bascope Alcides Alberto, Lausanne. 182.  
Bat Styling SA, Lutry. 157.  
Baud-Deriaz Pierre-Edouard, Savigny. 131.  
Bauer et Lovet SA, Vernier. 175.  
Bauk Vidovasa, Neuenhof. 128. 172.  
Baumman-Kistler Margrith, Wangen. 160.  
Baumgartner Andrea, Zug. 128.  
Baumgartner Robert, Unterbach. 128.  
Baumgartner Rosemarie, Unterbach. 128.  
Baumgartner Silvia, Hägendorf. 167.  
Baustoff- und Handels AG Wetztingen, Wetztingen. 162.  
Bauteba AG, Balsthal. 187.  
Bazol SA, Genève. 141.  
BCB Cars AG, Gränichen. 157.  
BCO Laboratorio Centro di Ricerca S.A., in liquidazione, Porza. 187.  
Beatus Hotelbetrieb AG, Bern. 128.  
Beaudil AG, Hergiswil. 143.  
Beck Eduard, Kriens. 133.  
Beck Ruedi, Kirchberg. 152.  
Beckermann Einbauküchen AG, Sargans. 167.  
Bednar Vladimir, Zürich. 146.  
Befines SA, Vernier. 150.  
Béguin Roland René, Le Locle. 170.  
Beja Constructions SA, Estavayer-le-Lac. 187.  
Bemark Bau und Immobilien AG, Wimmis. 143.  
Bendag AG, Zug. 182.  
Beney Jean-Claude, Sion. 175.  
Benhar-Zappa Yvonne, Baar. 131.  
Benz Josef, Luzern. 147.  
Benz Philipp, Marbach. 133.  
Benz-Birrer Claudia, Wetztingen. 152.  
Bercic Egon, Schlieren. 128.  
Berger Cédonia, Egg. 150. 182.  
Berger Rolf, Niederhasli. 126.  
Bergmann Martin, Reinach. 162.  
Bergray Consulting S.A., Chêne-Bougeries. 167.  
Bernier Sportmix, Basel. 170.  
Bernier Dietchmagazin Verlags AG, Ostermündigen. 160.  
Bernier Walter, Amriswil. 143.  
Bernhard Werner, Bellach. 167.  
Bernuex Jules-Vincent, Vers-l'Église. 138.  
Berset Jean-Daniel, Lausanne. 143.  
Berthoud Pierre-Yves, Boffens. 146.  
Berthold Werner, Mühlen. 162.  
Bertschi-Hürschler Annemarie, Nebikon. 138.  
Besmer Ernst, Baar. 152.  
Beta Software AG, Arlesheim. 150.  
Beta AG, Zug. 172. 185.  
Betro AG, Zug. 172. 185.  
Betschart und Brand AG, Muri. 160.  
Bettex Roland, Lausanne. 167.  
Bettendorff Immo AG, Chur. 182.  
Beuret S.A., Renens. 165.  
Beutler Heinz, Neuenegg. 141.  
Bewiag AG, Abtwil. 157. 167.  
Beyeler Didier, Bern. 146.  
BHT AG, Altstätten. 131.  
BHV Lottio + Tombola Vertriebe Hellstern + Partner, Basel. 131.  
Bicer Nevez, Zuchwil. 141.  
Bicherna AG, Münchenbuchsee. 146.  
Biela SA, Genève. 141.  
Bienz Markus, Wädenswil. 185.  
Bieri Bruno Maschinenbau AG, Gisikon. 182.  
Bieri Werner, Geroldswil. 167.  
Biosco Electronica SA, Lugano. 157.  
Biller Karl, Regensdorf. 143.  
Billeter Georg Ernst, Muttigen. 131.  
Bimocar S.A., Lugano. 136.  
Binz Henri, Niederuzwil. 177.  
Biobriquettes S.A., St-Sulpice. 136.  
Biollay Jean-Daniel, Vucherens. 143.  
Birchler Erich Luis, Ermatingen. 133.  
Birinci Ilhan, St. Margrethen. 167.  
Bisacalhin Leonard, Buchs. 133.  
Bissey Arnaud, Ste-Croix. 133. 162.  
Bisco-Informatik AG, Littau. 143.  
Bisig Hans, Schaffhausen. 182.  
Bissig EPI-plast AG in Nachlassliquidation, Giswil. 128.  
Black & Blue AG, Luzern. 138.  
Blaser Marcel, Obererlisbach. 172.  
Bley Dieter, Luzern. 177.  
Bloch Alexander, Zürich. 136. 172. 185.  
Bloch Josef Alois, Egnach. 133. 170.  
Blum Marco, Kriens. 177.  
Blumenthal Beat, Brig-Glis. 152.  
BM S.A., Renens. 162.  
BM SA, Renens. 182.  
Boatti Petrol S.A., Lugano. 187.  
BOB Signaltechnik AG, Zürich. 132. 162.  
Bobnar Guido, Reiden. 143.  
Boccioli Claudia, Ascona. 126. 177.  
Bochud Fabrice, Courmourens. 162.  
Bodli Ermö, Wetztingen. 187.  
Body Care Ammann AG, Luzern. 143. 177.  
Bollli Willy, Lugano. 133.  
Boltschauer & Partner AG, Wil. 167.  
Bon Pain SA, Monthey. 165.  
Bona Johann, Baden. 128. 167.  
Boncorps S.A., Fribourg. 185.  
Bonfadelli Pietro, Sviriez. 147.  
Bonfadelli Valérie, Sviriez. 147.  
Bopa Holding AG, Wil. 167.  
Borel Loretta, Petit-Lancy. 126.  
Borgeaud-dit-Avocat Sylvain, Forel (Lavaux). 128. 182.  
Borloz Frédéric, Aigle. 155. 177.  
Bormoz-Jenni Pascal, Basel. 155.  
Bosch Antonio, Littau. 128.  
Bosshard Arradamenti SA, Barbegno. 165.  
Bossard Jörg, Fislisbach. 162.  
Botti Mirko Angelo, Birsfelden. 141. 175.  
Boutique Choc SA, Martigny. 141. 146. 177.  
Boutique Christine SA, Martigny. 150. 167. 180.  
Boutique Marathon AG, Altstätten. 138.  
Boutique Seduction di Elisa Ehrat e Leila Belfanti, Bellinzona. 141. 187.  
Boutique Trafic S.A., Ascona. 160.  
Bouvier Michel, Bernex. 146.  
Brain Power Partner AG, Wil. 143.  
Brancabureau SA, Genève. 141.  
Brand Verwaltungen AG, Zollikofen. 138.  
Brandt John, Rotkreuz. 133.  
Brandt-Krebs Anne-Kathrin, Rotkreuz. 133.  
Braun Christian, Saland. 167. 177.  
Brem Peter A., Uesslingen. 133. 162.  
Brennensis & Scheidegger AG, Pratteln. 133. 143.  
Brepsonn G. AG, Zürich. 175.  
Bretscher Hans-Peter, Zürich. 152. 162.  
Brightstar Trading and Contracting AG, Opfikon. 141. 162.  
Brigui Mircid, Ulisbach. 157.  
Brisag AG, Basel. 175.  
Brocker Alfred, Widen. 128.  
Bröcker Kurt, Wuppertal. 183. 133.